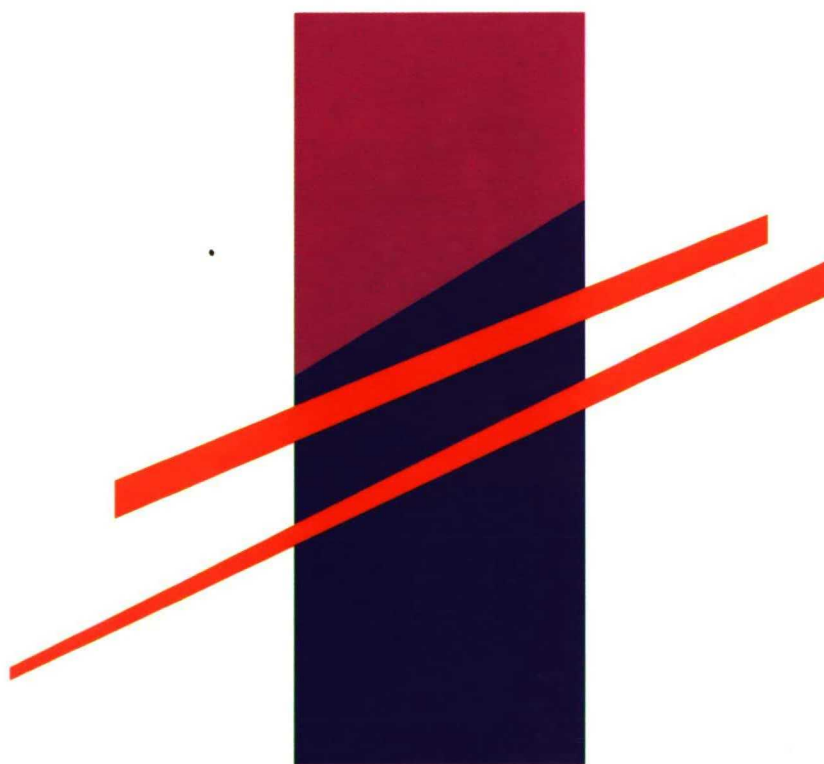


Materiales Didácticos
Segunda Lengua Extranjera:
Francés

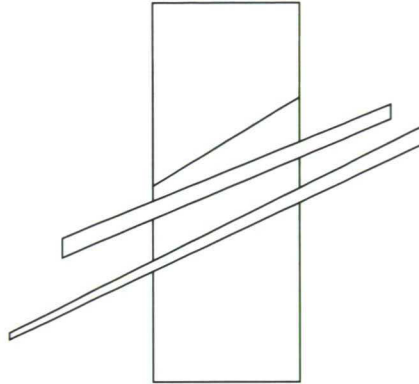


BACHILLERATO



Ministerio de Educación y Ciencia

Materiales Didácticos



Optativas

Segunda Lengua Extranjera: Francés

Mercedes Cofán Amiel
Mariluz García Tirado





Ministerio de Educación y Ciencia
Secretaría de Estado de Educación

N. I. P. O.: 176-92-106-8
I. S. B. N.: 84-369-2301-4
Depósito legal: M-35375-1992
Realización: MARIN ÁLVAREZ HNOS.

Prólogo

La finalidad de estos materiales didácticos para el Bachillerato es orientar a los profesores que, a partir de octubre de 1992, impartirán las nuevas enseñanzas del Bachillerato en los centros que se anticipan a implantarlas. Son materiales para facilitarles el desarrollo curricular de las correspondientes materias, principalmente en las de primer curso, aunque algunas de ellas tienen su continuidad también en el segundo curso. Con estos materiales el Ministerio de Educación y Ciencia quiere facilitar a los profesores la aplicación y desarrollo del nuevo currículo en su práctica docente, proporcionándoles sugerencias de programación y unidades didácticas que les ayuden en su trabajo; unas sugerencias, desde luego, no prescriptivas, ni tampoco cerradas, sino abiertas y con posibilidades varias de ser aprovechadas y desarrolladas. El desafío que para los centros educativos y los profesores supone anticipar en el curso 1992/93 la implantación de las nuevas enseñanzas, constituyéndose con ello en pioneros de lo que será más adelante la implantación generalizada, merece no sólo un cumplido reconocimiento, sino también un apoyo por parte del Ministerio, que a través de estos materiales didácticos pretende ayudar a los profesores a afrontar ese desafío.

Se trata, por otro lado, de materiales elaborados por los correspondientes autores, cuyo esfuerzo es preciso valorar de modo muy positivo. Responden, todos ellos, a un mismo esquema general propuesto por el Ministerio en el encargo a los autores, y han sido elaborados en estrecha conexión con el Servicio de Innovación, de la Subdirección General de Programas Experimentales. Por consiguiente, aunque la autoría pertenece de pleno derecho a las personas que los han preparado, el Ministerio considera que son útiles ejemplos de programación y de unidades didácticas para la correspondiente asignatura, y que su utilización por profesores, en la medida en que se ajusten al marco de los proyectos curriculares que los centros establezcan y se adecuen a las características de sus alumnos, servirá para perfeccionarlos y para elaborar en un futuro próximo otros materiales semejantes.

La presentación misma, en forma de documentos de trabajo y no de libro propiamente dicho, pone de manifiesto que se trata de materiales con cierto carácter experimental: destinados a ser contrastados en la práctica, depurados y completados. Es intención del Ministerio realizar ese trabajo de contrastación y depuración a lo largo del próximo curso, y hacerlo precisamente a partir de las sugerencias y contrapropuestas que vengan de los centros que se anticipan a la reforma. Es propósito suyo también, desde luego, preparar los correspondientes materiales para la implantación, en octubre de 1993, del segundo curso de Bachillerato.

Estos materiales se publican en un momento en el que el Ministerio de Educación y Ciencia aún no ha establecido el currículo de las materias optativas. Esta situación ha hecho especialmente difícil la labor de los autores, que en un plazo de tiempo relativamente breve, y ajustando sus propuestas de desarrollo curricular a las versiones, todavía no definitivas, del currículo que el Ministerio tiene previsto establecer, han trabajado a un ritmo rápido para poder hacer llegar a los centros estos materiales.

Índice

	<u>Páginas</u>
I. INTRODUCCIÓN	7
Justificación de su presencia en el currículo: fuentes sociales, psicológicas y epistemológicas	8
Relación con los objetivos de Bachillerato.....	9
II. OBJETIVOS GENERALES	11
III. CONTENIDOS DE PRIMERO DE BACHILLERATO	13
IV. ORIENTACIONES DIDÁCTICAS Y PARA LA EVALUACIÓN	17
Principios didácticos aplicables a esta materia.....	17
Diseño de actividades y tareas comunicativas	18
Estrategias didácticas	22
Relación con otras asignaturas de Bachillerato y con los temas transversales.....	24
Utilización de espacios materiales y recursos.....	26
Evaluación	27
V. PROGRAMACIÓN DE LA ASIGNATURA. CRITERIOS, SUGERENCIAS DE ORGANIZACIÓN Y SECUENCIA.....	35
Evolución de las prácticas didácticas.....	35
Panorama actual de métodos y prácticas de la enseñanza del Francés en España	36

	<u>Páginas</u>
Principios didácticos que definen esta programación.....	37
Propuesta de secuencia.....	38
VI. EVALUACIÓN INICIAL.....	45
Introducción.....	45
Mapa conceptual de la evaluación inicial.....	46
Activités d'évaluation.....	47
• Stratégies d'apprentissage.....	47
• Compétence communicative.....	51
VII. UNIDAD DIDÁCTICA 1.....	61
Objetivos didácticos.....	61
Mapa conceptual.....	62
Estructura general de la unidad didáctica y de las actividades. Orientaciones didácticas.....	64
• Estructura.....	64
• Secuencia de contenidos y actividades. Orientaciones didácticas.....	65
Desarrollo secuenciado de la unidad didáctica.....	67
VIII. EVALUACIÓN.....	115
Evaluación de los alumnos.....	115
Evaluación de la unidad.....	116
IX. BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS ADICIONALES.....	117
Material didáctico.....	118

Introducción

El Bachillerato se estructura, de acuerdo con la Ley, en diferentes modalidades y consta de materias específicas que, junto con las materias comunes y las optativas, compondrán el Diseño Curricular de la etapa terminal de Educación Secundaria. El desarrollo del espacio de opcionalidad no se recoge en el Real Decreto 1700/1991 siendo las Administraciones correspondientes quienes articularán y definirán las enseñanzas mínimas para las materias optativas, lo que no cuestiona la oferta de una segunda lengua extranjera, incluida ya en el D. C. B. de Secundaria Obligatoria, en los dos cursos y para los alumnos de cualquier modalidad, dentro de las propuestas de los centros de enseñanza. La pluralidad de intereses y necesidades por las que puede optar el alumnado dentro de las diferentes modalidades de Bachillerato es el eje que vertebra el diseño de la Segunda Lengua Extranjera.

Serán las demandas específicas, el nivel de especialización de los distintos contenidos dentro del marco curricular, así como el nivel de competencia comunicativa, los factores que conformarán el diseño de la Segunda Lengua Extranjera en el Bachillerato.

En efecto, los estudiantes que elijan ahora esta materia pueden haber cursado Francés Segunda Lengua en toda la etapa de Secundaria Obligatoria (cuatro años), sólo en el segundo ciclo (dos años) e incluso podría darse el caso de alumnos que lo eligieran por primera vez. En cualquier caso, las indicaciones recibidas para elaborar este material atienden exclusivamente a la consideración de los dos primeros supuestos. Parece obvio, pues, que de haber debutantes completos, éstos recibirían un tratamiento específico. De ahí la necesidad de adecuar objetivos y contenidos a la realidad concreta de los alumnos por medio de programaciones flexibles.

El estadio evolutivo del alumnado al iniciar esta etapa, el grado de apropiación de la Primera Lengua Extranjera, así como la disponibilidad horaria respecto a la etapa anterior (cuatro horas en cada curso de Bachillerato y, por el contrario, dos horas en tercero de Enseñanza Secundaria Obligatoria y tres horas en cuarto curso) propiciarán la consecución de los objetivos generales de la materia con mayor rapidez.

En el primer curso de Bachillerato se retoman, a través de una progresión en espiral, los ejes de contenido de la Enseñanza Secundaria Obligatoria, adaptándolos a la diversidad de las opciones que conforman el Bachillerato, con el fin de

homogeneizar los diferentes niveles de competencia comunicativa de los alumnos. La doble acepción funcional del lenguaje, función de comunicación y representación interrelacionadas en los actos lingüísticos, reviste, en esta materia, al abordar la etapa del Bachillerato, unas características específicas acordes con el mayor grado de madurez del alumnado.

Se desprende, de todo ello, que la inclusión de esta materia en el Bachillerato cobra sentido por el tipo de conocimiento funcional práctico que la vertebra, sin olvidar que su carácter globalizador posibilita la integración o aplicación flexible de conocimientos procedentes de campos específicos de otras disciplinas, preparando y orientando al alumno hacia opciones futuras en el terreno profesional y académico.

Respecto a la competencia comunicativa, objetivo primordial de enseñanza-aprendizaje, se rebasan los límites establecidos en la Secundaria, circunscritos a situaciones próximas del entorno familiar y de la vida cotidiana. Ahora se introducen un mayor número de variables al ampliarlas a ámbitos de conocimientos socioculturales franceses específicos o a temas relacionados con otras disciplinas del currículo.

Desde el punto de vista sociolingüístico se diversifican también los posibles interlocutores, registros de lengua, propósito de comunicación, etc., ya que se enriquece la gama de variantes discursivas que exigen tratamiento específico y que se trabajarán al incorporar textos procedentes de los medios de comunicación (prensa, televisión y radio). La competencia estratégica del alumno cobrará mayor autonomía, puesto que el alumno está habituado a crear estrategias comunicativas en las simulaciones de contextos reales y su estadio evolutivo le permite transferir estrategias de aprendizaje adquiridas en aprendizajes anteriores. A su vez, se consolidará la competencia lingüística en sus tres niveles (fonético-fonológico, morfosintáctico y léxico) aún cuando no constituye el objetivo final de esta materia, competencia que estará al servicio de la función comunicativa plasmada con mayor coherencia y cohesión en textos y discursos dentro de un enfoque discursivo del lenguaje.

Junto con la finalidad instrumental ya aludida esta disciplina contribuye a la formación intelectual, al promover actividades en las que se potencia que el alumno construya nuevas representaciones, ampliando su visión del mundo a partir de su estructura cognitiva previa.

Justificación de su presencia en el currículo: fuentes sociales, psicológicas y epistemológicas

Como instrumento regulador de interacciones personales el dominio de la lengua francesa en su doble aspecto de producción y recepción permite:

- Adaptarse a las expectativas de la sociedad actual en la que la ruptura de las barreras lingüísticas es un hecho favorecido por el trasvase de personas entre países (intercambios educativos o profesionales, migraciones, turismo) o por los avances tecnológicos (parabólicas, difusión de películas en versión original...).
- Propiciar la inserción del individuo en su futuro medio profesional o académico, gracias a la apropiación de estrategias de autonomización en el aprendizaje que le permitirán profundizar en el campo que le sea preciso.

- Capacitarle para emprender en su tiempo de ocio aquellas actividades relacionadas con el ámbito de la lengua francesa que enriquezcan sus relaciones interpersonales, pudiendo incluso servir de intermediario entre interlocutores monolingües.
- Cooperar en la construcción de un mundo plural abierto a diferentes formas de pensar y actuar, evitando los estereotipos y desarrollando una actitud de respeto y tolerancia hacia el mosaico de culturas que componen la sociedad francesa actual, al mismo tiempo que se valora y relativiza la cultura propia.
- La adquisición de una competencia comunicativa correcta que supone el fortalecimiento de la seguridad personal, favorece la autonomía y la toma de iniciativas. Posibilita en efecto el acceso directo a informaciones sin depender de traducciones e intermediarios humanos, promueve el control de la expresión de los propios sentimientos y la capacidad de hacer frente a dificultades para hacerse comprender, desarrollando la creatividad, el espíritu de cooperación y la solidaridad.
- Ampliar el conocimiento del mundo a través del intercambio de informaciones con miembros de la comunidad lingüística francoparlante o en el análisis de documentos de todo tipo.
- Enriquecer el esquema de conocimiento personal en el que se integran nuevos datos, conceptos, valores y, sobre todo, procedimientos facilitando la transferencia de conocimientos adquiridos en el aprendizaje de la lengua francesa a otros campos del saber.
- Favorecer la reflexión sobre procesos de interacción social en los actos lingüísticos y potencia la adquisición de una conciencia más definida de la propia capacidad comunicativa en la lengua materna al contrastarla con las lenguas extranjeras conocidas por el alumno.
- Colaborar, como otras disciplinas, en el desarrollo de capacidades tales como: aplicar principios, conocimientos, aptitudes en situaciones nuevas; memorizar, contextualizar, establecer relaciones entre hechos para construir hipótesis; ilustrar con datos una exposición, un argumento o distinguir hechos frente a opiniones.

El estudio de una lengua extranjera dentro del diseño curricular del Bachillerato participa en la formación general del alumno, pues contribuye a desarrollar las capacidades personales en orden a obtener una madurez en un entorno distinto al de su propia lengua. Como vehículo de conocimientos específicos participa de la finalidad preparatoria proporcionando una formación especializada más rica y diversa en otras materias cuyos contenidos puedan ser abordados a través de esta lengua extranjera, encauzando y orientando al alumno para la elaboración de su propio diseño de estudios profesionales o universitarios.

Dentro de las capacidades específicas que el Bachillerato plantea como objetivos a conseguir, el aprendizaje de la lengua extranjera participará en el desarrollo de la competencia comunicativa y lingüística general a través de la transferencia de estrategias de aprendizaje individuales, utilizadas en las actividades de

Relación con los objetivos de Bachillerato

recepción y producción en lengua materna y lengua extranjera, contribuyendo a un aprendizaje reflexivo de la lengua castellana y la lengua oficial propia de la Comunidad Autónoma.

Además, el descubrimiento de la literatura francesa y de las manifestaciones artísticas correspondientes a un contexto francófono conformarán la sensibilidad creativa del alumno y enriquecerán su cultura, apreciando por contraste las distintas formas literarias y artísticas a las que haya tenido acceso.

Asimismo, a través de la lengua extranjera, el alumno podrá aprender a seleccionar fuentes de documentación que propicien el plantear y resolver problemas relativos a conocimientos científicos y humanísticos.

La lengua francesa, como sistema formal que articula una manera distinta de vertebrar la realidad, debe contribuir a ampliar el horizonte del alumno proporcionándole nuevos datos y argumentos que le permitirán analizar y valorar de forma crítica las distintas manifestaciones que se produzcan en el mundo actual. El conocimiento, a través de los documentos auténticos en lengua extranjera, de otras formas de organizar la sociedad y de enfrentar los problemas que la atraviesan, contribuirá a la consolidación de la propia personalidad social y moral del alumno potenciando su participación responsable y reflexiva. El contacto con otros países y sociedades de habla francófona le concienciará de las diversas circunstancias y condiciones de vida en otros ámbitos, creando bases sólidas para un entendimiento en la tolerancia con otros sujetos y contribuyendo a su formación solidaria en una sociedad plural y multilingüe.

Objetivos generales

A continuación se enuncian las capacidades que los alumnos habrán adquirido al finalizar el Bachillerato (Orden de Bachillerato Segunda Lengua Extranjera), resaltando en **negrita** los elementos que marcan la diferencia de grado respecto a la etapa anterior:

- *Comprender mensajes orales y escritos en la lengua extranjera relativos a las distintas situaciones habituales de comunicación, así como a los **distintos campos de especialización** elegidos por los alumnos.*
- *Identificar la información global y los detalles más relevantes de mensajes orales **emitidos por los medios de comunicación**.*
- *Desenvolverse **eficazmente** en las situaciones habituales de comunicación oral y **en las** que previsiblemente **puedan encontrarse según sus opciones académicas**.*
- *Leer de forma comprensiva y **autónoma** textos cercanos a sus **necesidades e intereses** con distintos fines: información, **adquisición de conocimientos** y ocio.*
- *Producir **textos** escritos de utilidad en la vida cotidiana relacionados con sus **necesidades e intereses**, usando adecuadamente los recursos disponibles.*
- *Reflexionar sobre el funcionamiento del sistema lingüístico en la comunicación como uno de los medios para mejorar las producciones propias y **comprender las ajenas**.*
- *Aplicar al aprendizaje de la Segunda Lengua Extranjera la experiencia previa en otras lenguas y desarrollar las estrategias de aprendizaje autónomo.*
- ***Conocer** los aspectos fundamentales del medio sociocultural propio de la lengua estudiada para una mejor comprensión e interpretación de otras culturas y otras formas de organizar la realidad.*
- ***Valorar críticamente** otros modos de organizar la experiencia y estructurar las relaciones personales, comprendiendo el valor relativo de las convenciones y normas culturales.*

Contenidos de primero de Bachillerato

Comprensión y uso de la lengua oral

- Comprensión de mensajes orales de tipo interpersonal:
 - Extracción de la idea general y las secundarias.
 - Distinción entre datos y opiniones.
 - Interpretación del tipo de relación interpersonal: estados de ánimo e intenciones.
 - Estrategias comunicativas para una comprensión más clara: pedir aclaraciones, ajustar significados, pedir a alguien que repita, comprobar que se ha interpretado correctamente un mensaje.
- Comprensión de mensajes emitidos por los medios de comunicación en un lenguaje con pocas connotaciones regionales y sociales:
 - Identificación del tipo de programa y comprensión de los datos más relevantes, previamente requeridos, de programas de televisión divulgativos y recreativos.
- Participación en conversaciones sencillas en un contexto cotidiano, escolar y extraescolar, relacionado con los hábitos e intereses propios:
 - Utilización sistemática de la lengua estudiada para la comunicación habitual en el aula y las actividades de aprendizaje.
 - Utilización de la lengua extranjera en actividades simuladas de situaciones habituales de la vida cotidiana.
 - Estrategias de participación en la conversación: atraer la atención, empezar y terminar la conversación, incorporarse a la conversación...
 - Incorporación al repertorio productivo de nuevas funciones comunicativas, tales como expresar sentimientos, deseos y dudas, explicar, contrastar, comparar.

- Uso espontáneo del **vocabulario** relativo a temas que respondan a necesidades de comunicación de los alumnos y al trabajo del aula.
 - Identificación e incorporación al repertorio de la lengua estudiada de palabras y estructuras semejantes en ésta y las otras lenguas conocidas.
- Actitud positiva hacia la **utilización** de la lengua extranjera en las actividades de aprendizaje dentro y fuera del aula.

Comprensión y uso de la lengua escrita

- Comprensión de textos escritos breves:
- Comprensión global y específica de cartas, fichas, notas y otros textos auténticos breves, habituales en la comunicación escrita, en el aula y fuera de ella.
 - Comprensión global y específica con la ayuda del diccionario de textos de los medios de comunicación escrita: artículos de revistas juveniles, noticias de actualidad...
 - Semejanzas gráficas y semánticas entre palabras afines en la lengua materna, la primera lengua extranjera y la segunda, "amigos falsos".
 - Distinción entre datos y opiniones y entre la idea principal y las secundarias.
 - Utilización de estrategias básicas de comprensión lectora: organización del texto, comprensión de palabras desconocidas a partir del contexto, disposición tipográfica...
- Comprensión de textos escritos extensos con la ayuda del diccionario:
- Comprensión de la línea argumental y la información relevante de textos de interés para los alumnos: relatos y novelas breves, lecturas dialogadas...
- Producción de textos escritos relacionados con las necesidades e intereses de los alumnos:
- Textos con funcionalidad directa de tipo personal en el ámbito escolar y extraescolar: apuntes, resúmenes, notas, cartas...
 - Organización y presentación adecuada al tipo de texto y a su propósito comunicativo.
- Aprecio por la corrección en la interpretación y elaboración de textos escritos en la lengua extranjera.

Reflexión sobre la lengua y su aprendizaje

- Elementos pragmático-discursivos que delimitan las intenciones comunicativas: sobreentendidos, interrupciones, silencios, sonidos portadores de sentido...
- Incorporación al repertorio productivo de nuevos elementos morfosintácticos, tales como las oraciones de relativo, causales y finales.

- Reconocimiento de la semejanza entre ciertas palabras y estructuras lingüísticas de las lenguas conocidas y la Segunda Lengua Extranjera.
- Utilización de estrategias para la obtención de información sobre la lengua: preguntar la pronunciación, la ortografía, el significado, la corrección y propiedad de algún término o expresión.
- Toma de conciencia de la propia capacidad para adquirir conocimientos de manera autónoma, apoyándose en los conocimientos de otras lenguas y del mundo en general.

Aspectos socioculturales

- Identificación y análisis de las reglas y hábitos básicos que rigen las relaciones humanas y otros rasgos socioculturales clave que aparecen en los textos orales, escritos y visuales trabajados en clase.
- Referentes sociales y culturales más generalizados entre los hablantes de la lengua estudiada: medios de comunicación, sistema educativo, personajes y fechas emblemáticas...
- La cultura extranjera como el producto de interacciones entre individuos y grupos: aspectos multiculturales presentes en las sociedades europeas.
- Curiosidad, respeto y actitud abierta hacia otras culturas y sus hablantes.

Orientaciones didácticas y para la evaluación

La primera consideración que nos hacemos como profesores en un aula es cómo ayudar a nuestros alumnos, con características individuales tan dispares, en la construcción de nuevos conocimientos, que desemboquen en una competencia comunicativa eficaz.

Esta reflexión nos lleva a determinar que el proceso de enseñanza y aprendizaje no puede estar centrado exclusivamente en las enseñanzas por parte del profesor de unos conocimientos determinados, sino que el alumno, como **sujeto activo** para emitir o recibir mensajes, resolver problemas, contrastar hipótesis, etc., es la pieza clave para conseguir un **aprendizaje significativo**.

Dicho aprendizaje, en oposición al aprendizaje repetitivo y memorístico que está desligado de la práctica, supone una construcción integradora de una información nueva en interacción con los esquemas de conocimiento de cada individuo.

Por su parte, la **actuación del profesor**, además de estar en constante interacción comunicativa con sus alumnos, dando paso a la creación de alternancia de roles, se concreta en intervenciones didácticas, tales como planificar, reestructurar, adecuar o evaluar actividades y situaciones que favorezcan la dinámica de un aprendizaje en el que cada sujeto integra y construye un nuevo conocimiento según su propia estructura cognoscitiva.

Una selección correcta de los organizadores previos que proporcionen un puente entre lo conocido y lo nuevo, es un requisito fundamental para evitar prácticas erróneas.

Si el profesor conoce, aunque sea superficialmente, algunas características de sus alumnos: diferencias cognitivas (por ejemplo, estrategias de aprendizaje, estadio de desarrollo operativo), diferencias socioculturales (tipos de socialización, especificidades culturales), diferencias psicológicas (personalidad...), puede ayudarles en este recorrido de apropiación de la lengua, compartiendo los logros o detectando y esclareciendo el tipo de dificultad que ralentiza el proceso.

Principios didácticos aplicables a esta materia

Por otro lado, el alumno debe ser consciente de que hay **tipos de errores** que perturban la comunicación y serán a desterrar de inmediato, pero sabe que el profesor acepta su interlengua y que relativizará, por lo tanto, la gravedad de ciertos fallos.

Al haber pasado por experiencias de aprendizaje muy diversas que se concretan en técnicas de trabajo, estrategias comunicativas, incluso en una valoración de la materia completamente diferente, han ido adquiriendo, según sus propias capacidades, niveles de competencia comunicativa desiguales, han alcanzado un grado diferente de desarrollo lógico-formal y tienen un bagaje cultural difícilmente equiparable. Todo ello requiere una reflexión atenta que, por un lado, quedará reflejada en la **Evaluación Inicial** (*Savoir-apprendre y Savoir faire communicatif*), y, por otro lado, se replanteará de cara a la planificación de actividades para poder adecuar el ritmo de aprendizaje, en la medida de lo posible, al alumnado concreto de nuestra aula.

La actitud de análisis participativo en el transcurso del aprendizaje pone de manifiesto la naturaleza de diferentes tipos de errores y supondrá, en ciertos casos, una valoración positiva de los mismos. En efecto, algunas de estas disfunciones sirven de ayuda para determinar y aclarar falsas hipótesis, derivadas de transferencias de la lengua materna, que pueden ser reajustadas con un tratamiento pedagógico adecuado. De ahí el papel de estrecha colaboración entre profesor y alumno en el análisis del error que contribuirá a reforzar el aprendizaje significativo.

Diseño de actividades y tareas comunicativas

a) **Crterios previos**

El planteamiento reflexivo sobre la naturaleza del proceso cognitivo que va a operar en la resolución de cada tarea debería presidir nuestra planificación de actividades. Este tipo de análisis nos llevará a una clarificación de objetivos que puedan ser compatibles en la práctica con la complejidad de los **procesos de alto y bajo nivel** que le están haciendo intervenir en el aprendizaje de una lengua extranjera. Por ejemplo, al trabajar el alumno en el campo de la comprensión oral, el despliegue de estrategias será diferente si el objetivo es conseguir una comprensión global de un documento o si, por el contrario, en esta etapa se pretende alcanzar una comprensión detallada de componentes diversos (discursiva, lingüística...).

Con ello se podría, por un lado, evitar efectos de saturación, de sobrecarga mental, que desembocan en el fracaso y, por otro, delimitar el objetivo exacto perseguido, rentabilizar el esfuerzo del alumno y orientarle hacia una prioridad en el empleo de estrategias.

Otro factor esencial que interfiere negativamente en la ejecución de una tarea es el **límite temporal** que puede provocar, por ser demasiado ajustado, la anulación de capacidades aparentemente adquiridas pero todavía no automatizadas totalmente.

b) Tareas lingüísticas-tareas comunicativas

El enfoque comunicativo nos lleva a potenciar la interacción entre el alumno y su entorno como objetivo primordial en las diferentes tareas. Se comienzan, frecuentemente, las prácticas pedagógicas con operaciones de alto nivel en situaciones de complejidad variable y se da entrada simultáneamente a operaciones de bajo nivel. El cuadro de la tipología de tareas de G. Vigner ilustra la distribución de éstas en su dimensión formal y funcional.

	Opération	Visée	Interventions didactiques / tâches
DIMENSION FONCTIONNELLE (COMMUNIQUEUR)	<ul style="list-style-type: none"> • Planification • Conception 	<ul style="list-style-type: none"> • Détermination d'une visée communicative associée à une représentation de l'auditoire. • Construction d'une représentation cognitive du référent et activation des connaissances déposées dans la mémoire à long terme. 	<ul style="list-style-type: none"> • Élaboration de stratégies communicatives (voir 2.3.). • Appréciation des besoins d'information du récepteur. • Rassembler les données et éléments d'information (établir par exemple un argumentaire) et préciser le niveau de saisie (cas particulier ou règle générale, expressif ou objectif) - voir 2.2. pour la construction du référent du commentaire.
	<ul style="list-style-type: none"> • Organisation • Régulation 	<ul style="list-style-type: none"> • Sélection et mise en relation des données en fonction de leur intérêt cognitif supposé ou de leur valeur d'information. • Contrôle de la communication et adaptation du message à ses conditions de réception; travail de recadrage. 	<ul style="list-style-type: none"> • Apprendre à faire varier l'ordre de traitement des données - variations de focalisation et de thématisation. • Apprendre à intervenir dans des situations de dialogue ou de monologue (voir 2.4. où l'on apprend à intervenir dans un échange tout en faisant progresser le débat).
DIMENSION FORMELLE (METTRE EN LANGUE)	• Mise en texte	• Détermination du schéma-type du texte; contrôle des suites anaphoriques, des marqueurs de cohérence.	• Manipulations portant sur les constituants formels du texte: superstructures textuelles et macro-structure, maîtrise des facteurs de cohérence et de cohésion (voir 2.1. pour la construction du parcours argumentatif).
	• Mise en mots	• Intervention au niveau de la micro-structure de la phrase: choix lexicaux, morphologie, syntaxe, orthographe, phonologie...	• Manipulations portant sur les constituants formels de la phrase.

En él se distinguen:

— Operaciones globales de alto nivel (funcionales y formales) que corresponden a las operaciones de:

- *Planification*
- *Conception*
- *Mise en texte*

— Operaciones locales:

- *Organisation*
- *Régulation*
- *Mise en mots*

Se deduce, de esto mismo, que las tareas lingüísticas ofrecen una complejidad variable según el tipo de operación que tenga que desarrollar el alumno. En unos casos se tratará de activar conocimientos lingüísticos previos, automatizando operaciones de bajo nivel, pero, en otros, se tratará de utilizarlos en la resolución de nuevos problemas a través de operaciones de alto nivel. Por lo tanto, estas tareas lingüísticas presentan frecuentemente dificultades que no hay que desdeñar.

Tradicionalmente estas tareas se venían presentando a través de baterías de ejercicios descontextualizados que se integraban con dificultad en las tareas comunicativas. Ahora, por el contrario, las tareas lingüísticas surgen de la situación comunicativa suscitada, imbricadas en la comunicación real o simulada.

Aun en un marco restrictivo, como es la clase, se pueden propiciar tareas comunicativas, no obligatoriamente simulaciones de situaciones reales, que no sean meras prácticas lingüísticas o ejercicios de lengua francesa. El lenguaje abordado en su dimensión pragmática abrirá amplias perspectivas en las que el alumno podrá actuar de forma individualizada, implicándose personalmente e integrando los conocimientos adquiridos en los diferentes núcleos temáticos.

c) Diseño de tareas

Cada tarea consta de varias fases. Previamente, el profesor determinará el tema que va a enmarcarla, teniendo en cuenta el nivel y los intereses de sus alumnos. Determinará, también, los objetivos comunicativos que quiere integrar y las destrezas que ponen en juego. Todos estos elementos se reflejarán en la tarea final.

Se enunciará el objetivo a alcanzar y las dificultades que entraña. A continuación se definirán los componentes que deban ser adquiridos y el material lingüístico que se podrá utilizar. La planificación de la tarea global se organizará a partir de ella en secuencias que reciban las distintas partes. Se podrán constituir grupos de trabajo, dependiendo del número de alumnos, diversificando itinerarios que conducirán a resultados distintos para un mismo objetivo, pudiéndose plantear una gradación de dificultad en una misma tarea. Por último, y como parte integrante del proceso de aprendizaje, se incluirán las actividades de evaluación en cada tarea. Las tareas que persiguen un mismo objetivo globalizador se pueden integrar en un proyecto.

Se incluyen un conjunto de tareas de alcance variado que cubren los distintos criterios.

Ejemplificaciones de tareas correspondientes a cada criterio de Evaluación.

- Explicar a los alumnos que la próxima clase se desarrollará en un lugar distinto, dando instrucciones de orientación. Los alumnos indicarán, mediante un plano, el lugar.
- Un grupo de alumnos franceses, en intercambio, explican detalles relativos a la vida en su país, su ciudad, su familia. Los alumnos completarán una ficha con la información requerida.
- Explicar que distintas empresas necesitan personas especializadas para determinados trabajos. Después de cada explicación deberán averiguar el nombre específico para la persona que realiza estas tareas.
- Escuchar una conversación grabada entre dos personas que cuentan sus planes para el fin de semana. Anotar su empleo de tiempo indicando tipo de actividad, dónde, cuándo, con quién.
- Después de oír un programa radiofónico de consultas del oyente, identificar los interlocutores, cuestiones planteadas y argumentaciones.

- Después de ver una grabación de vídeo sobre las predicciones meteorológicas para un día concreto, indicar la información requerida por el profesor.
- Discutir en grupo un posible viaje a París. Un grupo tiene información de un itinerario en tren y otro grupo en autobús.
- Repartir distintas fotografías de edificios de distinto tipo y ubicación. Cada alumno explica dónde vive o dónde quisiera vivir.
- Proporcionar el esquema de un *jeu de rôle*. Los alumnos deben adecuar sus intervenciones de acuerdo con el guión entregado.
- Repartir diversos *mode d'emploi* de productos alimenticios preparados con los distintos pasos desordenados. Deberán subrayar los elementos indispensables y ordenar el proceso.
- Dar un serie de anuncios publicitarios de distintos productos y una lista con los nombres de éstos. Deben relacionar la publicidad con el producto.
- Dar una hoja de un periódico de la sección de pequeños anuncios. Cada alumno tiene unas indicaciones precisas del anuncio que debe identificar.
- Distribuir distintas partes de un relato literario de tipo narrativo. Una vez leídas deberán recomponerlo, sin ver más que la parte que les ha correspondido, a través de las explicaciones de los demás alumnos.
- Todos los alumnos leen una noticia distinta en una revista para jóvenes (tema musical, moda, deporte, ocio, trabajo...). Leen luego el resumen comprensivo que han hecho al resto de la clase.
- Leer una escena de una obra de teatro que se ha preparado previamente en grupo, interpretando la intención y la actuación de los personajes.
- Escribir dos cartas recabando la misma información a un amigo franco-parlante y a un organismo público de su país.
- Completar una entrevista de la que sólo se conocen las respuestas, añadiendo las preguntas.
- A partir de los datos de una guía turística, redactar una publicidad para una ciudad determinada.
- En una escenificación de un *jeu de rôle* los alumnos anotan los errores morfosintácticos y semánticos que han observado en cada grupo y los comentan en común, infiriendo la norma y corrigiendo el error.
- A partir de un documento que reproduce un horóscopo, formular predicciones en futuro y expresiones de obligación intercambiados entre los distintos componentes de cada grupo.
- Formular frases completas a partir de diferentes titulares de prensa sustituyendo las nominalizaciones por formas verbales activas o pasivas, reflexionando sobre su uso preciso en el lenguaje periodístico.
- Dar una carta personal posterior a otra que se ha perdido. Hay una serie de elementos que no se entienden por falta de información previa. Formular tantas preguntas como datos se desconocen.
- Repartir una palabra a cada uno de los alumnos. Deben explicarla a sus compañeros sin nombrarla para que ellos la adivinen.

- Unos alumnos que han estado presentes en una reunión de Consejo Escolar cuentan en estilo indirecto las intervenciones más interesantes respecto a un tema que preocupa al grupo.
- A partir de un extracto de una novela cuyo escenario es París y de otro texto sobre actuaciones arquitectónicas y urbanísticas en aquella ciudad, utilizando algún tipo de soporte visual para ilustrarlo, tomar una serie de puntos y hacer un debate.
- A partir de un documento de vídeo y de prensa sobre una manifestación deportiva importante en Francia determinar los implícitos geográficos, los aspectos icónicos, analizar las opiniones manifestadas en ellos y manejar datos estadísticos.
- Hacer una exposición sobre el sistema escolar francés sobre el nivel equivalente al del grupo de alumnos. Proporcionar unas direcciones de establecimientos escolares y de sus alumnos para que escriban con el fin de completar y verificar los datos.

Estrategias didácticas

En el Bachillerato el profesor planificará actividades que promuevan el trabajo autónomo del alumno, sólo o en grupo, y, para ello, aplicará una amplia gama de prácticas pedagógicas que respondan a métodos de trabajo variados acordes con las diferentes modalidades de aprendizaje y con intereses disciplinares específicos.

No obstante, se evitará parcelar la materia en campos de conocimientos estancos, se subrayarán, por el contrario, las conexiones con otras asignaturas y la posibilidad de transferir lo aprendido a nuevas situaciones, promoviendo la resolución de problemas ahora más complejos que en la etapa anterior (Introducción), por medio de estrategias ya asimiladas, tanto en las lenguas ya integradas en el esquema cognitivo del alumno como en otras materias del currículo que prolonguen la dinámica de trabajo emprendida en otras etapas.

Damos a continuación algunas orientaciones operativas:

1. Privilegiar la **entonación expresiva** y la gesticulación en las primeras actividades de conceptualización fonético-fonológicas ahondando, posteriormente, en la discriminación de fonemas. No hay necesariamente que interrumpir la actividad comunicativa para hacer la corrección fonética. En este caso, el profesor retoma el enunciado del alumno, donde se ha producido la incorrección, reforzando la valoración positiva del significado del enunciado, incitando al alumno a que lo repita con mayor corrección, pero sin interrumpir el discurso.
2. Trabajar un documento en diferentes fases.

Actividades previas para la lectura selectiva y la visualización de documentos de vídeo:

- Asociar ideas respecto a un núcleo aglutinador, por ejemplo: carretera / accidente / después del accidente.
- Recordar, a través de cuestionarios, encuestas o discusiones, hechos asociados con el núcleo de interés.

- Evocar, exclusivamente a partir de los titulares, escenas que podrían relacionarse con las que se narra posteriormente.
3. Trabajar un **objetivo concreto** en cada documento (informaciones complementarias de los diferentes equipos).
- a) Según el tipo de discurso, sea oral o escrito:
 - Descubrir la estructura narrativa (qué, quién, dónde y cuándo).
 - Estructura informativa: quién informa, qué describe, qué aconseja, a quién se dirige.
 - Estructura dialogal: quién, con quién o a quién se dirige, por qué, qué situación le precede, cuál es el propósito.
 - Estructura argumentativa: hechos, opiniones, argumentos.
 - b) Estudio de la cohesión y la coherencia (especialmente en el escrito):
 - Procedimientos anafóricos (sustituciones léxicas, pronominales y deícticos).
 - Marcadores del discurso.
 - Progresión temática: diferentes tipos de esquemas, encadenamiento de ideas.
 - Juego temporal y pronominal.
 - c) Observación de estrategias comunicativas empleadas en los documentos de vídeo y grabaciones en vídeo de intercambios conversacionales del grupo a efectos de establecer comparaciones.
4. Fijar **estrategias de aprendizaje** que ayudan a integrar de una forma personal las adquisiciones.
- a) Reempleo de conocimientos en nuevas situaciones diferentes acordes con una progresión en espiral, dando un grado diferente al objetivo perseguido. Si es posible, dar una nueva proyección a la actividad dentro del marco de un proyecto que trascienda al aula (vídeocorrespondencia, intercambio de documentos con nativos o con compañeros de otros cursos...).
 - b) Activación del campo lingüístico con el fin de estructurar conocimientos (ejercicios de conceptualización, de explicitación, de lateralización).

La selección de esta amplia gama de situaciones en las que se trabajará estará presidida por un enfoque funcional que lleve al alumno a vincular las prácticas docentes con la realidad que la circunda, capacitándole para una inserción personal y profesional transformadora de su entorno. De ahí que destaque la función del profesor como coordinador de tareas relacionadas entre sí, desde una perspectiva que integre los objetivos propuestos en esta materia, ateniéndose a los diferentes contextos curriculares.

Por su parte **el alumno** tendrá una participación aún más activa en todas las fases de su proceso de aprendizaje:

1. Establece cuáles son sus necesidades para resolver la tarea propuesta: ideas previas que posee sobre el aspecto que se va a tratar, conocimientos temáticos, estrategias para desarrollarlas, interés especial por un aspecto parcial de la tarea, etc. Las discute con sus compañeros/as, contrastando hipótesis y formando su papel específico en la tarea para controlar, de una forma consciente y responsable, su aprendizaje.
2. Se toma un punto de partida (documento o actividad) que sirva de motor de arranque para generar intercambios en el aula. En esta fase centraliza a través de simulaciones o situaciones reales enunciadas, que se articulan a través de contenidos lingüísticos. No se disocia la conceptualización y la comunicación. Interviene directamente en la planificación de objetivos adaptándolos a sus intereses académicos o profesionales.
3. En la resolución de la tarea:
 - Toma de decisiones con autonomía respecto al diseño, precisando su papel e interviniendo de una forma más personalizada en las situaciones de comunicación propuestas. Resuelve la tarea razonada en la primera fase a través de actos de producción y recepción.
 - Colabora en el establecimiento de baremos y criterios de evaluación.
 - Autocorrige sus producciones, guiándose por el análisis de errores.
 - Reflexiona sobre las dificultades que han ido apareciendo y los resultados obtenidos, determinando qué aspectos le conviene reforzar para incluirlos de nuevo en la planificación de nuevas tareas, al mismo tiempo que evalúa su propio progreso.

Relación con otras asignaturas de Bachillerato y con los temas transversales

En el Bachillerato, donde las materias están más delimitadas/compartimentadas que en la anterior etapa de Secundaria Obligatoria, la Lengua Extranjera, por su carácter globalizador y por las capacidades implicadas en su aprendizaje, mantiene una relación estrecha y eficaz con determinadas materias del currículo.

Sin duda, esta relación será más patente con aquellas asignaturas que pertenecen a un mismo ámbito de conocimiento. En este sentido, no será necesario determinar concomitancias entre las lenguas extranjeras, tanto la primera lengua común como la segunda lengua incluida en el conjunto opcional para todas las materias de Bachillerato, puesto que vehiculan contenidos semejantes, potencian unas mismas destrezas y articulan las mismas actitudes y procedimientos en otro código o grado.

Una amplia relación con la Lengua y Literatura Castellana y la de la Comunidad, que viene dada por la determinación de unos mismos contenidos que promueven:

- El afianzamiento del hábito de lectura a través de estrategias similares (planificación de la lectura, utilización de recursos instrumentales, toma de notas).
- La reflexión funcional sobre la lengua a través de conocimientos contrastivos de reglas propias de la lengua materna y de la lengua francesa que articulan capacidades expresivas.

- La utilización de los conocimientos adquiridos en la lengua materna para reconocer y producir distintos tipos de discursos orales y escritos y transferirlos al aprendizaje de la lengua extranjera adecuándolas a parámetros situacionales, intenciones de comunicación y contenidos variados. Para solucionar problemas de interpretación de textos escritos o mensajes orales, valiéndose, en el primer caso, del análisis léxico-semántico y, en el segundo, de estrategias comunicativas.
- El análisis de los parámetros lingüísticos socio-culturales que determinan los mensajes.

Las materias de Latín y Griego facilitarán la comprensión de determinados elementos léxicos y funcionales de la lengua francesa, así como potenciarán la utilización de recursos instrumentales.

Se pueden establecer conexiones con la materia de Filosofía en la interpretación de documentos que traten aspectos específicos de la sociedad contemporánea a través del análisis de supuestos, ideologías, valores, conflictos...

Las materias cuyo denominador común es la Historia: Arte, España, Mundo Contemporáneo, propiciarán, facilitarán y supondrán una aproximación a las claves socioculturales de la lengua francesa (instituciones que inciden en la forma de vida, manifestaciones artísticas y culturales, factores socioeconómicos o históricos). Dentro de la modalidad de Ciencias Sociales, la Economía nos llevará a establecer las relaciones de semejanza y diferencia o de interdependencia con el entramado propio de estos mismos elementos, factores en la sociedad española actual. La Historia del Mundo Contemporáneo y, más concretamente, el estudio de las relaciones entre los fenómenos históricos, facilitará no sólo los componentes de los elementos que intervienen en una sociedad democrática, plural y multilingüe, sino también de aquellos hechos que impregnen la historia próxima de Francia y de los países francófonos. Tanto la Filosofía, como la Historia y la Economía contribuirán a conformar los conceptos que sobre temas de interés general impregnan documentos auténticos en un contexto francés: consumo, medio ambiente...

A través de la Lengua Extranjera el alumno podrá tener acceso a fuentes de información científica que facilitarán una ampliación de conocimientos precisos. Podrá utilizar sus conocimientos específicos en el campo científico para comprender mejor documentos en lengua francesa acerca de temas que preocupan a la sociedad actual: calidad de vida, salud y nuevas tecnologías.

Por medio de las capacidades adquiridas en la materia de Técnicas de Expresión Gráfico-Plástica, el alumno podrá aportar su colaboración en la elaboración y realización de proyectos (confección de un periódico): maquetación, valores icónicos, psicología de la forma, expresividad en fenómenos visuales. Podrá interpretar también las imágenes como claves aclaratorias de significados.

Dentro de las materias comunes, la Educación Física, en lo que supone gestión de actividad del propio cuerpo, potenciará actitudes expresivas que intervienen y facilitan la comunicación en las relaciones interpersonales.

Dentro de las materias opcionales que introducen a la utilización de Nuevas Tecnologías, la materia de Comunicación Audiovisual colaborará en la interpretación crítica de los mensajes contenidos en los documentos auténticos de medios

de comunicación escrita y visual, a la vez que facilitará el reemplazo de estas técnicas en producciones de nuevos documentos.

La materia de Medios Informáticos, en las Ciencias Sociales y Humanísticas, servirá de apoyo didáctico para determinadas actividades de clase, así como para la creación de bases de datos documentales. El uso del procesador de textos intervendrá en la realización de proyectos.

En cualquier caso, los contenidos que van a interrelacionar de forma más profunda los distintas materias son aquellos que plantean cuestiones de especial relevancia para la sociedad actual y que, aunque no forman parte de una materia concreta, los impregnan transversalmente constituyéndose en temas interdisciplinarios: la educación para la paz y la democracia, la salud, la conservación del medio ambiente, la igualdad de oportunidades entre ambos sexos, el ocio. En el estudio de estos temas se fomentará en los alumnos la toma de conciencia y el contacto con la realidad, que impliquen un cambio de actitud individual y colectiva a través de la reflexión crítica y, como consecuencia, se inicie un proceso de transformación en la realidad social y medio ambiental.

Utilización de espacios materiales y recursos

La propia dinámica del aprendizaje de la Lengua Extranjera, desde una perspectiva comunicativa, requiere una disposición precisa del espacio en el que se va a desarrollar y de los materiales que lo integran. La apropiación cultural del espacio mantiene una estrecha relación con los procesos comunicativos: no se puede pretender que los alumnos simulen situaciones de comunicación o intercambien informaciones, si en la organización tradicional del aula se dan la espalda. Las dimensiones de la clase deberán ajustarse a lo previsto en la actual normativa respecto a la relación espacio/puesto escolar y los muebles básicos deberán ser ligeros para facilitar su movilidad, dependiendo su disposición del tipo de actividad a realizar. Los alumnos deben mirarse para poder escucharse e intervenir alternativamente. En este caso la estructuración de las mesas en forma de "U" facilitará la intercomunicación, liberando un espacio central que permitirá la integración del profesor como monitor y moderador en una situación interactiva y facilitará la visualización de la pizarra o de las proyecciones de medios audiovisuales, mapas, etc.

Asimismo, el mobiliario se podrá articular en grupos (mesas unidas) para el desarrollo de tareas en común, debiendo prestar atención al distanciamiento entre grupos para posibilitar tanto la labor de corrección y colaboración por parte del profesor, como la independencia de los distintos equipos.

La incorporación de las nuevas tecnologías (informática y vídeo a través de los proyectos Atenea y Mercurio) a la didáctica de esta asignatura es eficaz, tanto por lo que supone de ayuda en las preparaciones del profesor o en el seguimiento individualizado de tareas, como por tratarse de unos soportes atractivos que posibilitan una mayor implicación participativa de los alumnos. Así, por ejemplo, utilización de los equipos informáticos en ejercicios de automatización para adquisiciones morfosintácticas, ortográficas..., o como medio de apoyo para elaboración de trabajos colectivos: edición de una revista, creación de relatos...

Utilización del vídeo, en su doble faceta de:

1. Visualización activa de documentos auténticos con finalidades diversas: búsqueda de indicios visuales e indicadores orales para la hipótesis de sentido, identificación de temas socio lingüísticos, análisis de problemas socioculturales, etc.
2. Producción de documentos: adaptación de vídeos editados en lengua materna, filmación de experiencias de convivencia, de simulaciones, etc.

Será deseable un aula específica o, al menos, un aula compartida con otras asignaturas que utilicen materiales audiovisuales con unos mínimos requisitos de iluminación-oscuramiento.

a) Consideraciones generales

Evaluación

El término evaluación recubre conceptos muy dispares pero, en cualquier caso, es un aspecto institucional cuya función es de extrema valía para que profesores y alumnos controlen el proceso de enseñanza y aprendizaje en todas sus fases. No puede, por lo tanto, estar exclusivamente en manos del profesor y presentarse como un apéndice destinado a sancionar el rendimiento del alumno.

Por su carácter formativo y orientador, la evaluación forma parte intrínseca de dicho proceso y, utilizada reponsablemente, contribuirá a reforzar progresos y a esclarecer carencias o fallos; ayudará al profesor a replantear su actuación didáctica, haciéndole variar el método e, incluso, los objetivos, si fuera preciso; sitúa al alumno respecto a su propia trayectoria, motivándole a participar en la dinámica del aprendizaje.

Se extremará la atención al definir el objetivo a alcanzar en las tareas para evaluar las capacidades específicas que se pretenden medir, y no otras. Estas capacidades revierten sobre contenidos conceptuales, procedimentales o actitudinales en mayor o menor medida.

La elección tomada sobre un tipo de aprendizaje significativo de la lengua francesa determina que el profesor evalúe la eficacia comunicativa como una globalidad (triángulo pragmático), en la que se integran componentes lingüísticos, comunicativos y estratégicos. Por ello, los criterios formales lingüísticos se solaparán con criterios funcionales y esto dará paso a técnicas de evaluación acordes con este tipo de actividades comunicativas.

b) ¿Qué evaluar?

1. Con los criterios de evaluación establecemos las prioridades básicas de primero de Bachillerato en esta disciplina. Se trata de orientaciones sobre lo que el alumno debe de alcanzar en los aspectos básicos de la lengua francesa, aún cuando cada profesor en su respectivo centro pueda ampliarlos y detallarlos.
2. Por otro lado, enseñantes y alumnos evaluarán la planificación de actividades didácticas y el material empleado con el fin de adecuar las programaciones a la situación concreta de cada aula, analizando las dificultades encontradas a lo largo del proceso de enseñanza y aprendizaje a través del *cahier de bord* de los alumnos y del profesor.

Criterios de evaluación de primer curso

Los criterios dados para primer curso indican los contenidos mínimos exigibles por el profesorado que podrán ser ampliados en las programaciones de Seminario, según el caso concreto de cada aula.

El documento de criterios que se cita a continuación quizá no sea el definitivo y por ello hacemos una serie de observaciones que podrían ser oportunas. En efecto, señalamos ciertas distorsiones en la **progresión de Secundaria a Bachillerato**. Habría que distinguir entre el enunciado y la explicación de cada criterio: en cuanto al enunciado, no observamos ninguna progresión respecto a la Secundaria (quizá con el propósito de homogeneizar itinerarios pedagógicos muy variados); en cuanto a la explicación del criterio, y esto sí nos sorprende, no incluye elementos que en algún caso aparecían mencionados en los Bloques Temáticos de la Enseñanza Secundaria Obligatoria y que hubieran podido dar grado al criterio de Bachillerato.

Se citan los criterios de primer curso, Segunda Lengua, incluidos en la Orden de Bachillerato, seguidos de las observaciones que se desprenden de esta reflexión:

1. **Extraer la información global y los datos específicos de mensajes orales en intercambios comunicativos cara a cara sobre temas familiares para el alumno o previamente trabajados en el aula.**

Con este criterio se pretende evaluar la capacidad de los alumnos y alumnas para comprender toda la información relevante de los mensajes emitidos por un interlocutor que hable con ellos directamente. Los temas familiares girarán en torno a sus necesidades materiales, relaciones familiares y sociales, sensaciones físicas y sentimientos, opiniones, experiencias y gustos personales, así como la organización del trabajo de clase. Los temas tratados previamente en el aula estarán relacionados, fundamentalmente, con aspectos básicos de la cultura y sociedad extranjera, cercanos al ámbito de experiencia de los alumnos.

2. **Extraer la información global y los datos previamente requeridos de documentos orales breves con apoyo audiovisual sobre temas conocidos por los alumnos.**

Se evaluará la capacidad de los alumnos para comprender textos grabados. Deberán entender aspectos clave, tales como de qué trata el texto, el rol de los interlocutores, su estado de ánimo y actitud. Antes de enfrentarse al texto, el profesor les indicará qué información concreta deben identificar y extraer.

3. **Participar con cierta fluidez en conversaciones sencillas, incorporando las expresiones más usuales de relación social, sobre temas relacionados con el trabajo del aula y la experiencia propia.**

Se trata de evaluar la capacidad del alumno para comunicarse con el profesor de forma sistemática en la lengua estudiada (saludar, pedir permiso, dar excusas, despedirse) y para tratar asuntos relacionados con el trabajo del aula (pedir aclaraciones, preguntar sobre el tipo de trabajo que se va a realizar, aclarar dudas, decidir cómo se organizan los grupos). También se evaluará la capacidad de los alumnos para mantener entre sí o con el profesor conversaciones breves relativas a su propia experiencia.

4. **Extraer la información global y específica en textos escritos auténticos, sencillos y de extensión limitada, siendo capaz de predecir significados con el apoyo del contexto y de sus conocimientos en otras lenguas.**

A través de este criterio se puede evaluar la capacidad de los alumnos de comprender textos escritos auténticos y breves. Los textos se referirán a aspectos familiares para el alumno, o de interés para él, y a aspectos socioculturales trabajados en clase, y corresponderán a sus conocimientos e intereses.

Los textos serán de extensión limitada, tales como cartas informales, comentarios a trabajos, anuncios públicos y publicitarios, letras de canciones, folletos turísticos, poemas.

5. **Leer de forma autónoma, utilizando todas las estrategias ya adquiridas en otras lenguas, textos con apoyo visual y libros para jóvenes, y demostrar la comprensión mediante tareas.**

Con este criterio se trata de evaluar la capacidad de los alumnos para comprender textos escritos más largos que los mencionados en el criterio anterior. El tipo de comprensión requerida será más general: la idea principal o argumento y las ideas secundarias más relevantes. Entre las tareas exigidas al alumno para demostrar su comprensión se incluirán algunas que le pidan describir o reflejar el tipo de estrategias empleadas para enfrentarse con pasajes de mayor dificultad: utilización del diccionario, recurso a palabras semejantes en otras lenguas, etc.

6. **Redactar textos cortos y sencillos habituales en la comunicación escrita con la presentación adecuada y la suficiente corrección lingüística para poder ser comprendidos sin dificultad, aunque presenten algunas incorrecciones morfosintácticas.**

Por medio de este criterio se intenta evaluar la capacidad de los alumnos para expresarse por escrito, aunque todavía de forma elemental, pero introduciendo algunos conectores que den cohesión a los textos. Los textos que redacten tendrán que ver, principalmente, con la vida real de los alumnos: notas informales, cuestionarios, invitaciones y felicitaciones, recados a compañeros, tarjetas postales. Aunque presenten incorrecciones deberán respetar el formato y la presentación adecuados.

7. **Emplear los conocimientos adquiridos sobre el código lingüístico de la lengua extranjera para comprender las correcciones hechas por el profesor.**

Por medio de este criterio se trata de evaluar si los conocimientos que los alumnos tienen sobre el código lingüístico de la lengua extranjera les sirven para comprender, gracias a las explicaciones del profesor, el motivo por el que cometen errores; es decir, comprender un lenguaje metalingüístico, de forma que en un futuro puedan autocorregirse.

8. **Emplear todas las estrategias de comunicación disponibles, esforzándose para comprender y hacerse comprender en situaciones de comunicación cara a cara.**

Se trata de evaluar fundamentalmente la actitud de los alumnos de esforzarse y arriesgarse a usar la lengua extranjera, utilizando todos aquellos recursos de los que dispongan y perdiendo el miedo a cometer errores.

9. Identificar los rasgos socioculturales, lingüísticos y no lingüísticos, que aparecen en los textos trabajados y utilizarlos para una mejor comprensión de dichos textos.

Con este criterio se pretende evaluar la capacidad de los alumnos para comprender adecuadamente los textos abordados en el aula, gracias a sus conocimientos de los rasgos socioculturales más relevantes que sean clave para la comprensión de los mismos: forma de vida, costumbres, símbolos, estereotipos...

Observaciones:

Criterio 2

La explicación no contempla el procedimiento consistente en “distinguir datos y opiniones” en los mensajes emitidos por los medios de comunicación de apoyo visual (aspecto recogido en los núcleos de contenidos de la Enseñanza Secundaria Obligatoria).

Criterio 4

Al ejemplificar los tipos de textos escritos se omiten los textos de prensa (artículos breves de divulgación, reseñas, sucesos...) que consideramos factibles en este nivel.

Criterio 5

Cuando en el enunciado se alude a “textos con apoyo visual” suponemos que se está hablando de las “Bandes Dessinées”. Si es así, en la explicación del criterio habría que delimitar registros de lengua, implícitos, etc., que en algunos casos entrañarían excesiva dificultad para el nivel del alumno.

Criterio 6

Deberían ampliarse las situaciones de comunicación que dan entrada a las actividades del escrito, incluyendo la descripción de hechos y narraciones breves referidas a acontecimientos tratados por los medios de comunicación.

c) ¿Cómo?

Los métodos de evaluación deberán adaptarse al concepto de aprendizaje diseñado anteriormente en el que el estudiante construye no sólo unos conocimientos, sino un *savoir faire* desde una perspectiva interactiva del lenguaje.

Esto implica una mayor diversificación de instrumentos de análisis. Perviven métodos tradicionales, aptos para medir parámetros normativos. A modo de ejemplo, citaremos algún tipo de pruebas:

- Test de elección múltiple para verificar conocimientos culturales, morfo-sintácticos, ejercicios de huecos, cambios léxicos (sinónimos), etc.
- Prácticas basadas en la corriente behaviorista (sustituciones y transformaciones morfosintácticas, etc.).

Se incorporan nuevos procedimientos para valorar capacidades en tareas comunicativas, orales y escritas, en su doble vertiente de comprensión y producción.

Por otro lado, las pruebas orales y escritas que evalúan la eficacia comunicativa en una situación determinada son más complejas, ya que, además de los conocimientos lingüísticos, incluirán aquellos otros componentes que integran la competencia comunicativa (discursivas, estratégicas...). Abarcarán sus respectivos contenidos (desde los diferentes enfoques conceptuales, procedimentales y actitudinales, según el caso), y reflejarán el grado de capacitación alcanzado en el uso de estrategias.

Ejemplo para evaluar una exposición oral:

1. Precisión de las informaciones: veracidad, exactitud en comprensión de la mayoría de datos y conceptos.
2. Interrelaciona conocimientos: lo hace con pertinencia ajustándose al tema estudiado.
3. Concisión: sin repeticiones.
4. Propiedad del lenguaje: registro de lengua apropiado.
5. Empleo de estrategias de comunicación: se dirige a sus receptores implicándoles en el discurso.
6. Estructuración de la exposición: responde a requerimientos del profesor y los compañeros.
7. Precisión en las estructuras morfológicas, en el léxico y en la componente fonético-fonológica: errores que impidan la cadena comunicativa.
8. Empleo de técnicas auxiliares de apoyo para exponer un tema: búsqueda bibliográfica.

De forma general, estas pruebas se definirán de acuerdo con los siguientes parámetros: serán interactivas y contextualizadas y plantearán la resolución de nuevos problemas; fomentarán la utilización de técnicas conocidas por el alumno dentro de un contexto y con un propósito definido; serán motivadoras y encajarán perfectamente dentro de la actividad concreta del aula de forma que no provoquen tensión en los estudiantes.

Se realizarán a través de cuestionarios, encuestas, narraciones, exposiciones, argumentaciones, cartas, proyectos, etc. El profesor, de acuerdo con el/los objetivo/s a evaluar, intervendrá personalmente o marcará exclusivamente las partes de actuación, pudiendo, en ciertos casos, gestionar la coevaluación y autoevaluación por parte de los alumnos; a través de intercambios de apreciaciones (utilizando medios de apoyo: grabaciones o filmaciones de actividades, fichas de observación, etc.) que desemboquen en una puesta en común fructífera para el grupo.

El profesor tomará nota a lo largo del desarrollo de las tareas o proyectos y pasará encuestas a los estudiantes con el fin de poder reflexionar sobre los aspectos positivos y las dificultades que indiquen un grado de ajuste incorrecto para introducir las modificaciones oportunas en las intervenciones didácticas posteriores.

d) ¿Cuándo?

La Evaluación Inicial sirve para determinar cuáles son los conocimientos estratégicos y capacidades de los alumnos en orden a estructurar la actuación para conseguir los objetivos previstos.

Establecido, pues, un punto de partida y en paralelo al proceso de aprendizaje, la evaluación formativa analítica y centrada en el alumno proporcionará los datos y referencias para la prosecución de dicho proceso, diagnosticando en cada caso si los objetivos se adecuan a sus capacidades respectivas al final de cada uno de los tramos de aprendizaje considerados. La evaluación sumativa indicará el grado de consecución obtenido por cada alumno respecto a los objetivos propuestos y a partir de qué capacidades y grado de dificultad se podrán afrontar nuevos contenidos.

En este proceso de evaluación destaca el papel importante jugado por la autoevaluación y la coevaluación: la autoevaluación sirve para que los estudiantes conozcan qué tipo de conocimientos han adquirido, qué mecánica de aprendizaje han seguido, qué tipo de dificultades han encontrado a lo largo del proceso y cuáles son los contenidos (conceptuales, procedimentales y actitudinales) que hay que reforzar.

Se proporciona a modo de ejemplo un modelo de ficha de autocorrección empleada en una actividad específica: la argumentación escrita.

Objectifs intermédiaires		Objectifs opérationnels	Devoirs					
			1	2	3	4	5	6
Graphie et présentations	1	Je trace une marge de 3 carreaux.						
	2	J'écris lisiblement pour être lu facilement de tous.						
	3	Je passe une ligne entre l'introduction, le développement et la conclusion.						
Communicabilité de la langue	4	Je note les majuscules et les accents.						
	5	Je ponctue le devoir.						
	6	J'utilise le dictionnaire pour vérifier les mots nouveaux.						
	7	Je vérifie l'exactitude de chaque accord sujet-verbe.						
	8	Je vérifie les accords grammaticaux.						
	9	Je vérifie que chaque phrase est complète grammaticalement.						
	10	Je garde le temps de base et j'utilise la concordance.						
Structure et organisation	11	Je respecte le plan demandé dans la consigne.						
	12	Je structure chaque paragraphe sur le mode idée, argumentation, exemple.						
	13	J'utilise les mots-liens correspondant à la progression des idées.						
	14	Je ménage une phrase de transition entre chaque paragraphe.						
	15	Dans mon introduction, je rédige l'idée de départ, je reformule le sujet et j'annonce le plan.						
	16	Ma conclusion: 1) résume en une phrase ou deux l'essentiel de l'argumentation, 2) ouvre éventuellement à d'autres questions.						
Procédés d'expression	17	Je réutilise souvent les champs lexicaux concernant le sujet.						
	18	Je construis des phrases variées.						
	19	Je varie la nature des substituts (pronoms, périphrases...).						
	20	J'utilise au moins trois procédés stylistiques étudiés.						

Doc. tiré de "Pédagogie Différenciée", Halina Przesmycki

Programación de la asignatura.

Criterios, sugerencias de organización y secuencia

Evolución de las prácticas didácticas

La programación de Francés para el primer curso de Bachillerato responde a una reflexión sobre enfoques y metodologías que presiden las tendencias actuales en el campo de la didáctica de esta asignatura.

En un principio, hay que considerar el papel innovador que jugaron los métodos estructuroglobales audiovisuales (CREDIF), fundamentados en un modelo de aprendizaje behaviorista (Skinner) y en la lingüística estructuralista. Las prácticas didácticas favorecían prioritariamente el oral y perseguían la adquisición de un repertorio de hábitos lingüísticos a través de mecanismos que, asociando estímulos y respuestas, se repetían hasta llegar a la automatización de eslabones lingüísticos en los que se excluía el error. La excesiva atomización de la lengua en el aprendizaje y la simplificación de situaciones contextuales imposibilitaban la competencia comunicativa y sociolingüística.

El rigor que caracterizaba estos métodos hacía difícil la implicación del alumno y su participación.

En los años 70, a partir de una reflexión crítica sobre esta metodología, en Francia surgen una serie de manuales que, aún manteniendo la misma línea, incorporan una serie de innovaciones, como organización a partir de objetivos de comunicación, diversificación de situaciones, actividades de conceptualización, que favorecen la autonomía del alumno.

Tras un intento de adaptar los principios del generativismo a la didáctica del aprendizaje de una segunda lengua, que fracasa, surgen, especialmente en Estados Unidos, una multiplicidad de métodos (por ejemplo, la Sugestopedia, la Respuesta Física Total, el Método Silencioso) que evidencian el papel de las estrategias cognitivas del alumno en la adquisición del lenguaje.

Destaca por su éxito posterior, en los años 80, el Enfoque Natural, que, apoyándose en el modelo del monitor de Krashen, constituyó un punto de inflexión en la didáctica de la lengua segunda.

En Europa los estudios iniciados en los años 60, relacionados con disciplinas diversificadas pertenecientes a los campos de la Psicología, Filosofía del Len-

guaje y la Antropología, posibilitan un nuevo marco de análisis lingüístico para el estudio del lenguaje.

Surgen una gran variedad de prácticas didácticas que se nutren de conceptos o aplicaciones procedentes de enfoques teóricos variados y no de una teoría de aprendizaje exclusiva. El Enfoque Comunicativo centra su didáctica en la dimensión comunicativa del lenguaje que se sustituye a la competencia lingüística, ya que, para comunicar no basta el conocimiento del sistema lingüístico, sino que hay que saber utilizarlo en función de un contexto social. Se da un enfoque globalizador al desarrollo de las habilidades (comprensión y expresión oral, lectura y escritura) y se presta especial atención a la adquisición de estrategias en el curso de la interacción.

Las investigaciones posteriores en torno al lenguaje y su aprendizaje desembocan en una redefinición de la competencia comunicativa, integrando los parámetros de competencia discursiva y estratégica.

Su aplicación en la didáctica da lugar a métodos o prácticas, basados en la resolución de tareas. En unos casos dan prioridad absoluta a la interacción estratégica a través de la secuenciación de módulos en los que se excluye una organización de tipo gramatical y en otros se complementa la gradación de dificultades en la interacción con la progresión nocional-funcional.

Panorama actual de métodos y prácticas de la enseñanza del Francés en España

1. Diseño estructural-funcional que privilegia la competencia lingüística sobre la competencia comunicativa (muy poco utilizado). En este caso se descuidan las estrategias de comunicación y se minimiza la importancia del contexto sociocultural.
2. Diseño funcional-nocional comunicativo no dimensionado sobre la proyección lingüística.
3. Diseño por resolución de tareas. Consta de tres fases:
 - Negociación en grupo de los objetivos que definen la tarea enmarcada en una situación social.
 - Realización de la tarea.
 - Evaluación de dificultades y logros.

Esta configuración facilita el empleo de estrategias de comunicación por parte de los alumnos en los intercambios conversacionales y potencia la autonomización de estrategias de aprendizaje.

Dentro de estas tres posibilidades **optamos por un enfoque de resolución por tareas**, tal y como se verá en el desarrollo de la programación (objetivos comunicativos) y en la planificación de la unidad didáctica ejemplificada.

No se excluye la posibilidad de optar por un diseño nocional-funcional que, a partir de estas mismas pautas, podría desembocar en resultados satisfactorios haciendo mayor hincapié en el aspecto formal. Si existieran principiantes totales en segundo idioma consideraríamos más adecuado apoyarse en contenidos nocionales-funcionales explícitos en los Documentos, imbricados siempre en una tarea comunicativa.

La opción escogida para esta programación da prioridad a los actos de comunicación a través de situaciones, áreas temáticas o macroactos (por ejemplo, narrar y describir), que articulan el itinerario a seguir.

La graduación de contenidos estará esencialmente marcada por la progresión de dificultades en la interacción. Dependerá, en parte, de factores tales como: el número de alumnos (excesivo o muy reducido), el grado de homogeneidad del grupo en lo que se refiere a su competencia comunicativa inicial o a sus motivaciones y necesidades comunicativas, así como al nivel de contextualización social de la actividad, la profundización en las interrelaciones con otras asignaturas, el ambiente de implicación por parte de los alumnos, etc.

Este planteamiento excluye la incorporación de una secuencia lingüística rígida. Aunque ésta no exista, el enfoque escogido es, sin embargo, compatible con una lógica disciplinar y didáctica que nos lleva a la consideración de un cierto orden de prioridades en la apropiación de contenidos, según los principios que pasamos a enumerar.

1. El papel que jugaban las estructuras lingüísticas en los métodos audiovisuales o estructuralistas, vertebrando con rigidez las progresiones en las unidades didácticas, **no debe reproducirse ahora con una ordenación inflexible de funciones** que impedirían una auténtica comunicación.
2. El agrupamiento y selección de contenidos nocionales-funcionales, léxicos y fonológicos, debe de hacerse de acuerdo con **macroactos que se trabajan en función de un objetivo comunicativo**. Se abordan escasos contenidos conceptuales en cada actividad, variando y adecuando los procedimientos a cada tarea.
3. Se potencia la **dimensión pragmática** *Dire, c'est faire*, en su uso real y para la acción. En este "hacer" recurrir a la ordenación de funciones programada con los reajustes precisos que exija cada acto comunicativo, al mismo tiempo que se fomentan las estrategias de autonomización en el alumno.
4. Tratamiento específico de las **competencias sociolingüística, estratégica y discursiva** (aunque en un grado menor que en la primera lengua), a través del análisis de la tipología de textos, de la utilización adecuada de enunciados en cada situación de comunicación y del ejercicio de estrategias que confieran una mayor autonomía al alumno.
5. **Progresión en espiral** de contenidos que vehiculan conceptos, procedimientos y actitudes tratados a diferente nivel de profundidad en cada fase. Al optar por este tipo de progresión se facilita la creación de itinerarios de trabajo más flexibles que se adapten a la situación real del aula, posibilitando que se efectúen modificaciones en la programación.
6. **Uso de documentos auténticos**, en la medida en que son el soporte que pone mejor de manifiesto la vinculación entre los enunciados producidos y las condiciones de producción. Se seleccionan sólo aquellos documentos que, por su contenido y forma, sugieran, por un lado, un empleo pragmático y social y que, por otro, estén relacionados con la progresión nocional-funcional escogida.

Principios didácticos que definen esta programación

7. Estos documentos auténticos pueden ofrecer una dificultad aparentemente excesiva, pero se hace una selección de actividades de producción y recepción, tanto orales como escritas, planteadas con el criterio de comprobar cómo el alumno resuelve los problemas, y no de exigir que no cometa ningún error o que comprenda todos los elementos de los textos. Se intenta que **prime la negociación del significado** sobre el control formal perfecto. Por ello, se valora la toma de conciencia del error que posibilita una futura autonomización.
8. **Focalización** de la atención sobre un aspecto concreto del documento en el que se quiere centrar el interés. En el caso de los principiantes, los Actos de Habla están siempre presentados en los textos orales, visuales o escritos, muy perfilados en los diálogos fabricados por manuales, y, sin embargo, sólo sugeridos o imbricados en el discurso más globalizador de los documentos auténticos de apoyo.
9. **Evaluación** de adquisiciones y **diagnóstico** de carencias y fallos, favoreciendo el *feed-back* a través de nuevas prácticas posibles dentro de una progresión en espiral.
10. Adecuación del tratamiento de **temas transversales**, que se retoman cíclicamente en las diferentes etapas educativas (en esta programación, Educación Ambiental), al desarrollo cognitivo y experiencial del alumno.

Propuesta de secuencia

La secuencia de contenidos que presentamos a continuación debe ser considerada como una más de entre las múltiples posibilidades que se hubieran podido diseñar para alcanzar los objetivos didácticos perseguidos, sin que esta elección presuponga una organización imperativa.

Esta planificación se acomodará a las adaptaciones pertinentes, que se resuelvan en cada caso concreto, cuando el profesor los lleve a la práctica en el aula.

Los actos de comunicación más relevantes sugeridos por los núcleos temáticos giran en torno a:

- **Intercambios orales en emisiones radiofónicas.**
- **Narración y descripción en la elaboración de un periódico.**
- **Argumentaciones que derivan de los proyectos realizados.**

En cuanto a la gradación de actividades se tendrán en cuenta los principios didácticos enunciados anteriormente que determinan una progresión de lo más fácil a lo más complejo.

En esta programación reviste menor importancia la selección del soporte documental que la del objetivo específico perseguido. En efecto, textos radiofónicos, televisivos y de prensa que comportan dificultades reales para el alumno de Segunda Lengua por la riqueza de sus componentes (léxico muy acotado, construcciones morfosintácticas complejas, rasgos de oralidad pronunciados, implícitos culturales muy connotados, etc.) se abordan, sin embargo, en función de un objetivo exclusivo y se obvian otros aspectos que imposibilitarían la selección de este tipo de documentos.

Utilizamos esta estrategia didáctica con el fin de no falsear la toma de contacto del alumno con unos documentos auténticos, indispensables para dar entrada a actividades de recepción y producción comunicativas.

Secuencia

El enfoque didáctico por el que hemos optado nos permite elegir itinerarios variables, teniendo en cuenta la información que nos da el grupo de alumnos (motivaciones, necesidades y nivel de aprendizaje). Los contenidos se articulan de acuerdo con estos factores, flexibilizando la programación.

Debemos advertir que nuestro trabajo no contempla a los debutantes completos, según las instrucciones recibidas del Departamento de Innovación Educativa. En este caso el profesor debería plantearse esta materia de acuerdo con las pautas de la etapa anterior, adecuadas al nivel de desarrollo personal de los alumnos en el último tramo educativo de la Enseñanza Secundaria.

Unidad didáctica inicial. Puesta a punto de las estrategias de aprendizaje y diagnóstico de capacidades que determinan la competencia comunicativa. Por otro lado, se trata de homogeneizar un grupo constituido por alumnos que no han cursado probablemente el mismo número de años en la etapa anterior.

Unidad didáctica 1. Se da prioridad a actividades de recepción y producción oral para afianzar capacidades ya desarrolladas. Sin embargo, el soporte mediático elegido implica un tratamiento más complejo de temas ya trabajados (tema transversal) y supone una toma de contacto con las estrategias de interacción propias de este tipo de documento. La resolución de la tarea final fomenta una participación con mayor grado de autonomía.

Unidades didácticas 2 y 3. La transición hacia el escrito se hace a través de un proyecto que implica la revisión de este código y una reflexión sobre las operaciones de transcodificación. No se rebasan, como en la unidad didáctica 1, los contenidos abordados en la Secundaria, pero se integran en una tarea que exige el control de una cierta competencia discursiva y textual.

Unidades didácticas 4 y 5. La argumentación no excederá el marco experiencial del aula, se plasmará en debates sencillos o en artículos breves de opinión, equilibrando el oral y el escrito. Con ello se pretende que el alumno valore el papel que él mismo desempeña, en este tipo de metodología, en relación con su aprendizaje.

Temporalización

No se establece un número exacto de períodos lectivos para el desarrollo de todas las unidades, ya que será la situación en el aula la que marcará unas pautas más precisas. Sin embargo, a título orientativo, la unidad didáctica inicial y la unidad didáctica 1 no excederán el primer trimestre, las unidades didácticas 2 y 3 se abordarán en el segundo trimestre, dando mayor extensión por su complejidad a la unidad didáctica 3, y por último se acometerán las unidades didácticas 4 y 5 en el tercer trimestre.

Unidad 0

Objetivo comunicativo
Evaluación Inicial: diagnóstico y puesta a punto de estrategias de aprendizaje y capacidades.
Situación de comunicación
Interacción profesor/alumno en el aula.
Contenidos
Ver mapa conceptual de la evaluación inicial.

Unidad 1

Objetivo comunicativo
Intercambios orales: simulación de una emisión radiofónica.
Situación de comunicación
Entrevistas, informativos, peticiones del oyente en un programa de radio creado por los alumnos.
Contenidos
Ver mapa conceptual de la unidad didáctica ejemplificada.

Unidad 2

Objetivo comunicativo		
Descripción y narración (I).		
Situación de comunicación		
Proyecto de un periódico: formato, composición de página, la <i>une</i> , rúbricas fijas, titulares.		
Contenidos		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<ul style="list-style-type: none">• Vocabulario relacionado con cada situación de comunicación.• Recursos para describir y caracterizar: nominalización, adjetivación, determinación, comparaciones.• Funciones y estructuras lingüísticas para narrar y describir.	<ul style="list-style-type: none">• Identificación de los componentes específicos que conforman una noticia en prensa: maquetación, formato, rúbricas, titulares.• Descripción de los procedimientos que intervienen en la composición de los titulares.• Caracterización de la "Une" en diferentes periódicos.• Ilustración de un artículo con imágenes y elementos icónicos.• Comparación e interpretación del distinto tratamiento dado a un suceso o a una rúbrica fija (horóscopo, meteorología, tiercé...) el mismo día y en diferentes medios de comunicación.	<ul style="list-style-type: none">• Actitud colaboradora en el desarrollo de las actividades.• Valoración positiva del uso de la lengua francesa dentro y fuera del aula como medio para progresar en el aprendizaje.• Valoración de los elementos que intervienen en el esquema de la comunicación: mensaje, código.
Autonomización		
(Coinciden a menudo con procedimientos que el alumno podrá emplear en una fase posterior.)		
<ul style="list-style-type: none">• Búsqueda de fuentes instrumentales (enciclopedias, diccionarios monolingües, material interdisciplinar...)• Uso correcto del diccionario.• Comparación de distintas fuentes de información para un mismo tema.		

Unidad 3

Objetivo comunicativo		
Descripción y narración (II).		
Situación de comunicación		
Creación de un periódico: noticias breves, espectáculos, publicidad, cartas del lector.		
Contenidos		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<ul style="list-style-type: none">• Registro temporal en los relatos pasados y alternancia de tiempos. Passé Composé / Imparfait / Plus-que-parfait.• Índices espacio/temporales en el relato/narración.• Concepto de cohesión y coherencia textual. Concordancia y deícticos.• Juego pronominal.• Concepto de pausa, de repetición, de elementos definidores.• Elementos fonológicos que articulan la narración: rasgos prosódicos, alargamiento vocálico expresivo.• Conceptos socioculturales que se desprenden de los documentos.	<ul style="list-style-type: none">• Creación de relatos breves a partir de <i>flashes</i> radiofónicos y titulares de prensa y televisión.• Planificación de diferentes relatos a partir de un mismo tema.• Diseño de una entrevista escrita.• Identificación de la intencionalidad comunicativa de cada documento.• Distinción entre hechos y opiniones en entrevistas y reportajes.	<ul style="list-style-type: none">• Toma de postura crítica frente a los roles masculinos y femeninos plasmados en los textos.• Actitud crítica frente a las informaciones transmitidas por los medios de comunicación.• Sensibilización y distinción entre palabra de información y de comunicación (claridad, concisión, provocar el interés).
	Autonomización	
	<ul style="list-style-type: none">• Lectura de documentos relacionados con el entorno cotidiano para satisfacer una necesidad de información personal.• Acceder con autonomía a las informaciones que se desprendan de artículos contenidos en medios de comunicación (prensa y programas de televisión).• Planificar un relato.	

Unidad 4

Objetivo comunicativo

Exposición y opinión (I) en torno a una actividad extraescolar.

Situación de comunicación

Planificación de un viaje a Francia o de un intercambio y balance de experiencias.

Contenidos

Conceptos

- Conectores interfrácticos en la narración: lógicos, causales, enumerativos.
- Paso del estilo directo al estilo indirecto.
- Recursos nocionales-funcionales para: exponer una opinión, constatar un hecho, aclarar y justificar un razonamiento, oponer y contrastar datos y argumentos; establecer relaciones de causa y consecuencia, finalidad; ejemplificar y concluir.
- Léxico relacionado con la organización y evaluación posterior de un viaje de estudios: entorno, vida cotidiana, comunicaciones, transporte, tipos de comida...

Procedimientos

- Estrategias de lectura ajustadas a cada tipo de actividad: subrayado de conectores enumerativos, lógico/causales, comparativos y de marcadores espacio-temporales.
- Resumen de noticias, entrevistas y reportajes.
- Composición de *la une* para la revista del viaje.

Actitudes

- Valoración positiva del uso de la lengua francesa, dentro y fuera del aula, como medio para progresar en el aprendizaje.
- Tomar conciencia de la importancia de los elementos subjetivos en el planteamiento de una información.
- Comprensión y respeto hacia otras formas de organizar la realidad.

Autonomización

- Intentar descubrir los aspectos socioculturales que subyacen en los documentos.
- Ordenar ideas para exponer un tema.
- Planificar una tarea.

Unidad 5

Objetivo comunicativo		
Opinión y argumentación (II) derivadas de actividades realizadas en el aula.		
Situación de comunicación		
Proyectos colectivos (emisión radiofónica y periódico): debates radiofónicos y artículos de opinión.		
Contenidos		
Conceptos	Procedimientos	Actitudes
<ul style="list-style-type: none">• Funciones y estructuras lingüísticas para expresar gustos y preferencias, acuerdo y desacuerdo, prohibición/obligación, sugerencias/temores, satisfacción/descontento.• Referentes geográficos, históricos, institucionales, artísticos de la realidad sociocultural francesa.• Encadenamiento de ideas para una toma de postura.	<ul style="list-style-type: none">• Estrategias de lectura orientadas a identificar elementos que permiten diferenciar datos y opiniones, causas y consecuencias.• Identificación de rasgos socioculturales en los documentos abordados.• Utilización de documentos auténticos procedentes de distintas fuentes para obtener las informaciones deseadas.• Identificación de las estrategias de interacción propias de los debates en la televisión.	<ul style="list-style-type: none">• Toma de postura crítica ante la problemática planteada.• Rigor en la interpretación y producción de textos argumentativos.• Búsqueda de datos para elaborar un artículo de opinión.• Valoración de la autonomía para la resolución de problemas en el aprendizaje.
	Autonomización	
	<ul style="list-style-type: none">• Apoyarse en los indicios icónicos, disposición tipográfica, rasgos prosódicos y gestualidad para facilitar la comprensión de textos orales y escritos.• Consultar datos.• Planificar una exposición.• Contribuir a la prosecución de un intercambio de ideas.• Transferir conocimientos adquiridos en otras disciplinas para progresar en la lengua extranjera.	

Evaluación inicial



Las actividades seleccionadas para esta evaluación persiguen dos objetivos:

- Diagnosticar el nivel de adquisición de estrategias de aprendizaje.
- Calibrar el grado conseguido en las diferentes capacidades que intervienen en la competencia comunicativa.

Introducción

A) Estrategias de aprendizaje

Dichas estrategias sirven para orientar al profesor en sus futuras actuaciones pedagógicas, para explicitar y transmitir al alumno conocimientos relacionados con el código metalingüístico y negociar los principios que regirán las actividades de enseñanza y aprendizaje.

B) Capacidades que intervienen en la competencia comunicativa

La comprensión y expresión, tanto oral como escrita, son evaluadas sin interferencias de sus respectivos parámetros. Así, por ejemplo, al plantear una actividad para evaluar la comprensión oral, se evita, en la medida de lo posible, que intervengan capacidades ajenas al objetivo propuesto.

En estas pruebas hay una transmisión de conocimientos cuya **apropiación reflexiva** se irá imbricando paulatinamente en el esquema cognitivo previo de los alumnos. No deben ser tomadas exclusivamente como una prueba de nivel, y, por ello, consideramos la evaluación inicial como la primera unidad en nuestra secuencia.

El repertorio de actividades propuesto no es exhaustivo, ni obligatoria su realización completa. El profesor las seleccionará dependiendo de los datos que se tengan sobre el grupo de alumnos.



Mapa conceptual de la evaluación inicial

Conceptos

- Morfología del verbo (indicativo: presente, pretérito perfecto/imperfecto, futuro; imperativo e infinitivo).
- Interrogación.
- Comparativos.
- Obligación: il faut/ devoir.
- Conectores de oposición: mais, par contre.
- Relación causa-consecuencia.
- Caracterización.
- Contenidos nocionales-funcionales para dar una opinión, enumerar, sugerir, relatar de forma elemental y escribir cartas informales.
- Estrategias comunicativas en intercambios conversacionales.
- Recursos expresivos, rasgos prosódicos.

Procedimientos

- Formulación de preguntas y justificación de una respuesta personal.
- Expresión de la opinión.
- Distinción entre datos y argumentos.
- Formulación de hipótesis a partir de textos orales y escritos sobre los datos más relevantes.
- Identificación de los elementos que dan coherencia al discurso.
- Deducción del significado de un término por el contexto.
- Transferencia de conceptos y procedimientos utilizados en el aprendizaje de otras lenguas.

Actitudes

- Ser consciente de la necesidad de una participación activa en los intercambios conversacionales.
- Valorar el empleo autónomo de recursos propios.
- Utilizar estrategias compensatorias para aclaraciones didácticas.
- Tener una actitud responsable dentro de la metodología específica de trabajo en el aula.
- Colaborar en la corrección de errores.

1. Tu apprends une première langue étrangère depuis huit ans. Quelles sont les stratégies d'apprentissage que tu as intégrées d'une façon consciente et qui peuvent t'aider à progresser dans la seconde langue?

Marque avec (+), (++) ou (+++) l'importance que tu accordes à ces stratégies:

- Apprendre par coeur des dialogues ou des énoncés.
- Déduire des règles grammaticales à partir des exemples.
- Réemployer les connaissances dans tes propres productions.
- Éviter les trous dans la communication en employant des recours appropriés (problèmes de lexique, de compréhension...).
- Prendre des notes sur les exposés et les explications.
- Noter aussi d'une forme personnelle dans ton cahier tes propres difficultés.
- Travailler en interaction avec le groupe.
- Intervenir d'une façon personnelle dans la correction de tes erreurs.

2. Documents vidéo: écouter, voir et comprendre.

- a) Quels éléments non linguistiques (chiffres, images, graphisme) peuvent vous aider à comprendre ce type de document:

- Un informatif.
- La météo.
- Un reportage.

- b) Le professeur passe une vidéo en classe. Identifiez votre attitude. Cochez avec une croix (+).

Première écoute de la vidéo:

- Vous savez que vous n'allez pas tout comprendre mais ça ne vous décourage pas. Vous faites des hypothèses de sens à partir de certains indices et des connaissances que vous avez sur le sujet traité.
- Vous écoutez attentivement mais au moment où vous ne comprenez plus, vous pensez à autre chose.
- Vous essayez de copier le maximum des énoncés que vous comprenez mais vous finissez par perdre le fil du message.
- Vous avez le fou rire, vous parlez avec votre camarade.

- c) On vérifie la compréhension d'un document.

Corrigé des grilles de compréhension: quelle est votre attitude dans la mise en commun des solutions?

- Vous vérifiez les réponses correctes données à tour de rôle par vos camarades. Vous complétez vos trous.

- Vous indiquez les **pistes** qui vous ont guidés dans vos hypothèses pour expliquer les **questions** difficiles.
- Vous vous limitez à **donner** les solutions que vous croyez tout à fait correctes.
- Vous intervenez dans les explications de vos camarades pour **souligner** une idée ou **manifester** votre désaccord.

3. Dans ces textes il y a des **mots** que tu ne connais pas.

Souligne-les. As-tu vraiment besoin d'un dictionnaire pour les comprendre?

Continue la lecture de la phrase jusqu'au point et après reviens en arrière pour déduire le sens de ces termes. Donne la traduction en espagnol, mais explique comment tu es arrivé(e) à la solution.

<u>Doc. 1</u>	<u>Doc. 2</u>
Michelin va investir 2,6 milliards de francs au Canada	Détruit par les flammes
<p>Le groupe Michelin, deuxième fabricant mondial de pneumatiques, investira 500 millions de dollars canadiens (2,6 milliards de francs) pour moderniser et accroître la capacité de ses trois usines canadiennes, toutes installées en Nouvelle-Écosse, à Pictou, Bridgewater et Waterville.</p> <p>Dans le cadre de ce projet, qui créera six cents emplois supplémentaires, la province de Nouvelle-Écosse a décidé d'accorder à Michelin un prêt sans intérêt de 48,3 millions de dollars canadiens (252,1 millions de francs) remboursable en quinze ans. De son côté, le gouvernement fédéral a accepté de réduire ses droits de douane sur une partie des matières premières que Michelin importe de France pour sa production.</p> <p style="text-align: right;"><i>Le Monde, 5 août 1988</i></p>	<p>Un violent incendie a éclaté hier en fin d'après-midi à Paris au centre du parc Montsouris (XIV^e), dans le palais «Bardo», reproduction de la résidence d'été des beys de Tunis. Le palais s'est totalement embrasé et une centaine de sapeurs-pompiers ont dû longuement combattre les flammes avant de venir à bout du sinistre.</p> <p>Ce monument, qui datait de 1867, a été pendant plusieurs années menacé de destruction. Très délabré, il venait de bénéficier d'un plan de restauration décidé par la Mairie de Paris.</p> <p style="text-align: right;"><i>Libération, 5 mars 1991</i></p>

4. Découvrez les règles

Vous avez **des** sandwiches?
 Vous avez **des** croissants?
 Il **n'y a plus de** croissants.
 Donnez-moi **de l'**eau fraîche.
 Il y a **du** vin et **de la** bière.
 Je **ne** bois **pas d'**alcool.
 Donnez-moi **une** bouteille d'eau.
 Vous **n'avez pas de** tartes?
 On **n'a que des** sandwiches.
 On a **seulement des** sandwiches au fromage.

Observez les mots en **gras**.

Vous êtes publicitaire, **vous** aussi?
 Je ne suis pas publicitaire, **moi**.
Moi, je suis célibataire.
 Il a deux enfants à la maison, **lui**.
Moi aussi, je suis seul.

Observez la place des **pronoms personnels**.

5. Votre cahier personnel de classe peut vous aider à progresser individuellement et en groupe. Soignez sa tenue.

Il devrait inclure ce type de données. Lesquelles employez-vous? (Cochez par une croix (+).)

— Lexique.

- Vous devriez mettre l'article qui indique le genre du nom.
- Vous devriez réemployer les nouveaux termes dans un contexte.
- Vous devriez trouver des synonymes, des antonymes.
- Vous devriez signaler les faux amis.

— Morphosyntaxe:

- Vous copiez les exemples donnés par le professeur/la méthode?
- Vous inventez des exemples pour illustrer une règle?
- Vous relevez les structures qui diffèrent de votre langue maternelle?
- Vous mettez en relief les traits communs entre la L1/L2?
- Vous raisonnez pour découvrir des règles dans la formation des verbes?

— Index thématique:

- Vous archivez les textes et les activités grammaticales dans des chapitres indépendants?
- Vous complétez un sujet traité dans la classe de français par les informations reçues ailleurs?
- Vous reflétez la source des documents d'appui?

— Cahier de bord:

- Vous y notez vos difficultés en vue de les surmonter?
- Vous réfléchissez sur la source de vos erreurs?
- Vous tâchez de trouver vous-même les solutions à vos erreurs, à partir des pistes fournies par le professeur, pour faire un corrigé définitif de vos copies.

GRILLE D'AUTOÉVALUATION

1. On passe une vidéo, que fais-tu pour essayer de comprendre?

Tu suis attentivement le DOC du début à la fin.

(.....)

Tu retiens toutes les phrases que tu peux.

(.....)

Tu ne prêtes attention qu'au début.

(.....)

2. On vérifie la compréhension d'une vidéo.

Tu donnes des solutions, tu corriges tes erreurs en interaction.

(.....)

Tu donnes tes solutions si tu es sûr qu'elles sont correctes et tu corriges tes erreurs.

(.....)

Tu corriges tes erreurs.

(.....)

3. Tu ne connais pas le sens d'un mot dans un texte écrit.

Tu essaies d'inférer le sens du terme par le contexte.

(.....)

Tu laisses un trou dans la compréhension et tu continues.

(.....)

Tu te bloques et tu ne peux pas continuer à lire.

(.....)

4. Pour fixer des règles grammaticales tu préfères:

Déduire tes propres règles et les appliquer dans tes productions.

(.....)

Faire des exercices de réemploi.

(.....)

Étudier par coeur les tableaux récapitulatifs.

(.....)

5. Comment est-ce que tu contrôles ton propre apprentissage?

Tu notes tes propres conclusions sur ton cahier de bord.

(.....)

Tu prends quelques notes sur ton manuel.

(.....)

Tout est dit dans le manuel.

(.....)

Compétence communicative

Activités d'expression orale:

1. En classe tu as souvent besoin d'employer certains recours linguistiques pour:

- Demander l'orthographe d'un mot.
- Demander le sens d'un terme ou d'une expression.
- Demander de répéter.
- Demander si l'emploi d'un terme est correct.
- Demander une explication.

Que dirais-tu dans chaque cas?

-
-
-
-
-

Objectif: stratégies communicatives pour demander de l'aide au professeur ou à un camarade.

2. Tu intervies dans une conversation et voilà il te manque un mot. Que fais-tu? Lesquelles parmi ces stratégies devrait-on privilégier?

- Tu t'arrêtes, tu deviens muet(te).
- Tu te tais quelques secondes et tu continues sans combler la lacune.
- Tu inventes le mot inconnu en recourant à d'autres langues.
- Tu le remplaces par un autre mot moins précis.
- Tu changes toute la phrase.
- Tu donnes la définition du terme qui manque.
- Tu rends par la mimique le sens approximatif du terme.
- Tu vas chercher dans un dictionnaire.
- Tu demandes en français à un autre interlocuteur censé le savoir.
- Tu invites ton interlocuteur à t'aider.

Objectif: stratégies pour combler une lacune dans la communication.

3. Jeux de rôles à deux personnages.

Premier canevas:

- A. Dait le portrait d'une personne connue ou d'un personnage public (indiquez l'âge, le sexe, la nationalité, la profession ou l'occupation, dites s'il a des enfants, précisez son domicile habituel et où il a passé les vacances).
- B. Doit deviner qui est ce personnage.

Second canevas:

- A. Aime beaucoup un endroit (ville, région, pays). Il parle de cet endroit à B.
- B. Lui pose des questions sur ce qu'il aime dans cet endroit. A répond en disant pourquoi il aime l'endroit.

Troisième canevas:

- A. Donne son opinion sur un personnage public qui a été décrit et sur ses activités.
- B. Est en désaccord avec ces appréciations, il explique pourquoi et il donne sa propre opinion.

Objectifs: décrire une personne, exprimer des goûts, contraster des opinions.

4. Questionnaire portant sur des aspects socioculturels français.

- Qu'est-ce que tu demanderais à François Mitterrand?
- Aimes-tu la fondue bourguignonne?
- Qu'est-ce que c'est Beaubourg? Une ville?
- Qu'a-t-il découvert Louis Pasteur?
- Qu'est-ce que c'est une télécarte?
- A quoi ça correspond la S. N. C. F. en Espagne?
- La musique française, ça existe pour toi?
- A ton avis, quel est l'adjectif qui correspond le mieux pour définir un Français type?
- Tu as déjà mangé des crêpes salées?
- Dis-moi le titre d'un roman français. Tu l'as lu?
- Pourquoi penses-tu que le peintre espagnol Picasso est allé vivre en France?
- La date du 14 Juillet, ça te dit quelque chose?
- "Médecins Sans Frontières" est une organisation internationale qui est née en France. Dans quel but?
- Cyrano de Bergerac avait un....
- Est-ce que l'architecture actuelle te plaît? Tu peux citer quelques bâtiments modernes à Paris.
- Un hexagone est un polygone à six côtés. Pourquoi dit-on l'Hexagone comme synonyme de la France?

Objectifs: connaissances socioculturelles et stratégies compensatoires.

GRILLE D'ÉVALUATION

Élèves	Message	Stratégies utilisées pour se faire comprendre			
		Comport. non-verbal gestualité	Répétitions Synonymes Périphrases	Emploi des mots d'autres langues	Silence Je ne sais pas
.....	_____ _____	_____ _____	_____ _____	_____ _____	_____ _____
Élèves	Stratégies utilisées pour aider à continuer le discours				
	Il complète les phrases inachevées	Il demande des explications	Il aide à poursuivre le discours		
.....	_____ _____	_____ _____	_____ _____		

Activités de compréhension orale

1. ÉCOUTEZ. Décrivez le logement de chaque personnage.

	<p>Un jeune étudiant : « J'habite à côté du boulevard Saint-Michel. Dans un immeuble ancien au sixième étage. C'est calme. Au sixième étage, on n'entend pas le bruit de la rue. C'est clair mais c'est petit. Il y a deux pièces. Un salon avec un coin cuisine et une chambre. Et puis, il n'y a pas d'ascenseur. Et ça c'est un gros problème ! »</p> <p>Une dame : « Mon appartement, il est dans le centre de Lyon. Il est très bien. Il est dans un immeuble moderne et de la</p>	<p>fenêtre de ma chambre, je vois le parc. C'est grand, j'ai une cuisine, un salon, une salle à manger et deux chambres. Mais il y a un défaut : les trois pièces du côté de la rue sont sombres et bruyantes. »</p> <p>Une jeune fille : « Moi, j'habite dans une villa à un kilomètre d'un village de Normandie. La villa a deux étages. Au rez-de-chaussée, il y a un garage. Au premier, il y a une cuisine, un grand salon et trois chambres. Et nous avons un jardin. C'est bien agréable, et l'endroit est très tranquille. Mais la maison est un peu isolée. »</p>
--	---	---

Doc. NSF1 Unité 2/1.

Type de logement (maison/villa...)

Situation (ville/campagne...).

Nombre de pièces.

Type de pièces (cuisine/salle à manger...).

Défauts et qualités des logements.

Objectif: extraire les informations essentielles.



Samedi soir vers minuit, un incendie s'est déclaré dans un dancing d'Avignon. Quatre jeunes gens sont morts et douze ont des brûlures très graves. Le feu a détruit la totalité du bâtiment. On ne connaît pas encore avec précision les causes de cet incendie. Mais ce qui est certain, c'est que les consignes de sécurité n'étaient pas observées. Le dancing n'avait pas de sortie de secours.

Une violente tempête s'est abattue sur les côtes de Bretagne. Quelques ports sont sérieusement touchés. De nombreux bateaux sont endommagés. Des promeneurs sont mort noyés, emportés par une vague.

Le volcan de la Fournaise, dans l'île de la Réunion, est à nouveau en activité. Hier, une violente érup-

tion a détruit un village. Heureusement, il n'y a pas de victimes. On avait évacué les habitants deux jours avant.

Les agriculteurs continuent à manifester sur les routes de France. Ils protestent contre la réglementation des productions de vin et contre les importations. Leurs manifestations sur les routes causent de nombreux embouteillages.

Le ministre de l'Éducation nationale a présenté les nouvelles lois sur l'enseignement des langues étrangères aux jeunes enfants. Le ministre veut préparer les Français à l'Europe de demain. Les conséquences de ces lois sont importantes : modification des programmes, adaptation des horaires, formation des enseignants.

Doc. NSF 2, Livre du professeur pág. 38, 3x. 10.

2. Après avoir écouté cet extrait du téléjournal, répondez, si possible, à ces questions:

— Qui? - Quoi? - Où? - Comment? - Quand? - Pourquoi?

Objectif: obtenir les données requises à partir d'un enregistrement oral.

3. Répondez à ce questionnaire pour vérifier que vous avez bien compris cet extrait d'un téléjournal. (Antenne 2, Septembre 1991):

— Identification de la nouvelle politique/ culturelle/faits divers.

— Région et pays concernés: situez-les sur la carte de France.

— Qu'est-ce qui a déclenché la nouvelle? Accident-Feu-Orage.

— Identifiez les personnes qui parlent et dites quelle est leur relation avec la nouvelle.

— Valeur de l'intonation du damnifié.

— Repérer, à partir de cette liste, les termes qui évoquent:

- Lieu du sinistre.
- Cause du sinistre.
- Acteurs.

— Ces chiffres, à quoi correspondent-ils?

10 / 5 / 15 / 20000

Objectif: vérifier la compréhension d'un document audiovisuel à l'aide des indices visuels/sonores.

4. Quel est le rapport entre les deux personnages? Relevez les éléments non linguistiques qui traduisent le sentiment de la colère. Doc. NSF2 U2/2 (enregistrement sonore).

Chez les Bouvet, après le dîner:

- A. "Je sors. Il faut que j'aille à la mairie.
- B. Et, bien entendu, c'est moi qui débarrasse la table, qui fais la vaisselle et qui range la maison.
- A. Écoute! C'est une réunion du conseil municipal. Je ne veux pas qu'ils décident de construire leur nouveau théâtre.
- B. J'en ai assez de tes réunions et de ton club! Tu n'es jamais à la maison. Il faut que je fasse tout ici: les courses, le ménage, la lessive, le repassage...
- A. Je suis dix heures par jour au magasin et tu voudrais que j'occupe mes soirées à faire la vaisselle et à passer l'aspirateur. Non, merci!"

Objectif: l'intention expressive.

Activités de compréhension écrite

1. Rattachez les titres aux textes.

<p>A</p> <p>Ariane 4: un vol de rêve!</p> <p>C</p> <p>Tous les regards sont fixés sur le palais de l'Élysée</p> <p>E</p> <p>Hold-up avec prise d'otages</p> <p>4</p> <p><u>Au lendemain des élections, le président de la République s'adresse ce soir aux Français</u></p> <p>5</p> <p><i>La fusée européenne fait un remarquable sans faute et place sur orbite ses trois satellites</i></p>	<p>B</p> <p>200.000 personnes sans eau potable</p> <p>D</p> <p>IBM lance ses nouveaux «minis...»</p> <p>1</p> <p><i>L'incendie d'une usine a entraîné l'arrêt de la fourniture d'eau de Tours. La situation risque de durer plusieurs jours. Inquiétudes pour le bétail</i></p> <p>2</p> <p>■ L'événement informatique de l'année a eu lieu hier à Paris, au Zénith, Porte de la Villette: IBM a lancé sa nouvelle gamme de mini-ordinateurs, annoncée sous le nom de code «Silverlake» et présentée sous son nom officiel: l'IBM AS/400. C'est le multisyntème d'IBM offrant six modèles du 8/10 au 8/60.</p> <p>3</p> <p>■ Hold-up, hier, dans un bureau de la Caisse d'Épargne de la banlieue nord d'Alès. Deux des employés, qui avaient été pris en otage, ont été blessés.</p> <p>Scénario malheureusement classique: lorsque les trois employés de la succursale «Étoile 2.000» ont ouvert les bureaux aux alentours de 13 h 30, trois individus ont surgi d'une voiture armés au poing, les obligeant à pénétrer dans la banque et à ouvrir le coffre.</p>
---	--

Doc. NSF 1, cahier d'exercices U 2/3.

Objectif: extraire l'idée essentielle d'un texte à partir du titre.

2. Répondez à ces questions:

- Où peut-on trouver ce genre d'affiche?
- Dans ce cas précis d'où provient-elle?
- A quoi sert-elle?
- Qui devrait la lire?
- Soulignez les énoncés qui traduisent des ordres.

A L'INTENTION DE TOUTES LES ELEVES

CONSIGNES DE SECURITE EN CAS D'INCENDIE

Pour des **motifs de sécurité**, le règlement de l'établissement n'autorise pas l'usage d'appareils électriques individuels, de bougies, de camping gaz ou de réchauds à alcool ou à essence .

Toute personne qui découvre un début de sinistre , remarque une fumée anormale ou une odeur suspecte, doit avertir immédiatement la loge (n° de tél: 9) par le poste téléphonique le plus proche, en indiquant avec précision l'étage et le lieu du sinistre, ou recourir aux boutons à br de glace de l'étage.

EMPLACEMENTS DES TELEPHONES :

- à chaque étage , palier en face de l'escalier C, devant les appartements de fonction.
- au rez-de-chaussée , dans le GRAND HALL, (utiliser le poste près des taxiphones).

S'il survenait un sinistre exigeant l'évacuation des lieux, les pensionnaires en sera averties par le déclenchement de la **sonnerie d'alarme**.

A ce signal , fermer les fenêtres, se vêtir, laisser la porte de la chambre ouverte, gagner l'escalier le plus proche, A, B, C, ou l'escalier de secours.

Il est indispensable de repérer, si vous ne l'avez pas encore fait, l'emplacement d'escaliers de secours et de vous familiariser avec l'itinéraire .Se munir d'une lampe de poche : la consigne est impérative. Se munir si possible d'une serviette imbibée d'eau qui peut être utilisée comme masque protecteur de fumée. Evacuer calmement sans courir , ni crier. Dégager les issues et ne pas stationner au pied des escaliers pour permettre l'évacuation de tout le monde. Se regrouper devant le portail d'entrée en cas de sortie par les grands escaliers A et B, dans le parc pour les escaliers de secours situés aux extrémités des ailes , dans le parking des voitures pour l'escalier C (escalier central

NE JAMAIS UTILISER LES ASCENSEURS EN CAS DE SINISTRE.

A L'INTENTION DE TOUS LES PERSONNELS DU FOYER DES LYCEENNES

- Toute personne présente dans l'établissement au moment du sinistre , de service (non (agents , personnels de secrétariat, d'administration, d'intendance et d'infirmier, maîtresses au pair, assistantes de langues étrangères, professeurs chargés de la bibliothèque) doit, dès que retentit le signal d'alarme : **PARTICIPER A L'EVACUATION DU SECTEUR OU IL SE TROUVE.**

PARIS, le 17 OCTOBRE 1989

Le Proviseur.

Jacques PRAT.

Doc. Affiche.

Objectif: lecture compréhensive d'une affiche, en déterminer sa fonction informative.

3. Quels sont les pronoms qu'on a employés pour éviter la répétition des mots "cravate" et "femme".

A: *Superbe ta cravate! On ne voit que ça.*



B: *Ne m'en parle pas! Je la trouve horrible. C'est ma femme qui me l'a offerte. Oh! je m'attendais à ce qu'elle m'en offre une.*

J'ai beau lui dire que j'en ai une armoire pleine et que je n'en porte jamais. D'ailleurs je soupçonne qu'elle le fait exprès. (Tiré NSF3 cah. ex.)

Objectif: cohérence textuelle.

4. Parmi ces textes il y a une publicité, des conseils et une note informative. Mettez l'étiquette qui correspond à chaque texte.

BRÛLURES

PAR LIQUIDES BOUILLANTS : Retirer immédiatement, si possible en le découpant, le sous-vêtement en coton, puis arroser d'eau fraîche la zone brûlée pendant 10 minutes, avant de la protéger par un linge propre et de consulter.

Si le sous-vêtement ou le vêtement est en tissu synthétique, ne pas le retirer, mais arroser d'eau fraîche au travers.

Si la brûlure est peu étendue, après l'eau fraîche, recouvrir la brûlure d'une feuille de tulle gras avant de consulter (achat en pharmacie).

PAIEMENT APRÈS RÉSULTATS
Professeur AMÉDÉ MOMO

Grand médium compétant est enfin parmi vous. Pour vous qui avez des problèmes d'amour, de chance aux jeux, désenvoûtement, retour de l'être aimé en une semaine. Examens, concours. Attraction de clientèle, etc, etc. N'ayez aucune gêne à venir le contacter même pour les cas les plus désespérés.

· Travail très sérieux et rapide.

Par correspondance, envoyez-moi une lettre timbrée à votre adresse. Le professeur Amédé reçoit de 8h à 20h au : 83 rue de la glacière 13e BAT C, porte gauche, M° Glacière, bus 21-83,
Tél : 45 82 30 32

- Le travail des étudiants étrangers

a) Les étudiants étrangers poursuivant leurs études en France :

Les étudiants étrangers ayant accompli une année d'études en France et désireux de travailler pendant les vacances universitaires pourront faire une demande d'autorisation de travail auprès de la Direction départementale du travail et de la main d'œuvre étrangère du lieu d'emploi (l'autorisation de travail ne peut dans ce cas excéder 3 mois). Sont dispensés de cette démarche : les étudiants ressortissants de la CEE (sauf Espagne et Portugal), de Centrafrique, du Togo, d'Andorre et de Monaco.

b) Les étudiants étrangers ne poursuivant pas leurs études en France :

Ils ne peuvent pas travailler en France pendant les vacances universitaires sauf s'ils viennent dans le cadre d'échanges internationaux.

Doc. tiré de *Lieux d'écriture*.

Objectif: l'intention communicative dans des types de texte différents.

Activités d'expression écrite

1. Voilà une transcription écrite d'émission radiophonique.
Rétablissez la ponctuation et les majuscules.

— où en est-on Laurence F...
— eh bien c'est toujours la traversée de Lyon qui pose des problèmes dans le sens des retours il y a 10 km difficiles à partir des quais du Rhône au niveau des usines de Feyzin et jusqu'au tunnel de Fourvières ce ralentissement vers le Nord dure depuis le début de l'après-midi ce qui veut dire que la première vague des retours du mois d'août a commencé dès aujourd'hui et la journée de demain s'annonce aussi difficile puisqu'elle est en orange pour Bison futé ailleurs c'est en région parisienne qu'on note les principales difficultés d'abord sur le boulevard périphérique extérieur on note 3 km chargés entre la porte de St Cloud et la porte de Sèvres et puis sur l'autoroute du Nord il y a désormais 9 km de ralentissement du Boulevard périphérique jusqu'au Bourget enfin sur la rocade d'autoroute qui part de la porte de Bagnolet pour rejoindre cette autoroute du Nord la circulation est très chargée jusqu'à Aulnay-sous-Bois soit sur près de 15 km voilà bonne route on se retrouve à 19 h

D'après *Europe 1*, 18 août 1989, 18 heures.

Doc. Extrait de *Grammaire des Textes et des Dialogues*. S. Moirand, Doc. 15.

Objectif: reconnaître la valeur de cohésion fournie par les signes de ponctuation.

2. Faites le portrait de Gaëlla à onze ans, avant d'entrer dans la secte et précisez comment elle agit à présent.

BREF. Un père obtient la garde de sa fille Gaëlla de douze ans, élevée dans une secte où elle vivait avec sa mère depuis un an.

Objectifs: décrire le caractère d'une personne des activités au passé/présent. Établir des rapports cause/effet/conséquence.

3. Rédigez deux brèves informations d'actualité en vous inspirant sur ces photos.



Objectif: récit et cohérence textuelle.

4. Pierre n'a pas revu Yves depuis son enfance, mais maintenant il a retrouvé ses coordonnées et il lui écrit dans l'intention de le revoir. Il le met au courant de ce qu'il est devenu et lui raconte ses projets immédiats. Écrivez cette lettre.

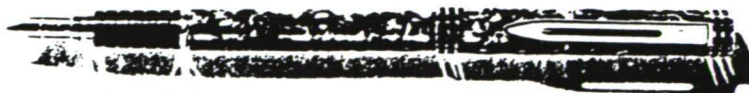


*lorsque tu entrais au Fac de droit,
je partais sauver les baleines bleues.*

*Quand tu faisais ta première plaidoirie,
je descendais le Fleuve Amazone.*

*Puis il y eut ton cabinet international,
et ma mission scientifique.*

*Pour votre anniversaire, tu m'as offert
ce Waterman et je me suis rappelé
combien nous étions semblables.*



Un stylo permet d'écrire. Un Waterman de s'exprimer. Ouvrages de précision, d'orfèvrerie patiente et de minutieux équilibre, aux formes élégantes rehaussées de métaux précieux, aux plumes en or 18 carats, les stylos Waterman, depuis plus d'un siècle, cultivent cette nuance. L'Exclusive propose une harmonie parfaite entre la pureté des lignes et la sobriété de la ligne. Il existe en différents modèles, en version porte-plume, stylo-bille, porte-mine et roller.

WATERMAN
PARIS

Doc. Publicité: Stylo Waterman.

Objectif: vérifier l'emploi des formules épistolaires, la narration au passé et au futur, l'ancrage temporel et le souhait.

Plantilla de Evaluación de capacidades en las diferentes destrezas

		ALUMNOS						
		1	2	3	4	5	6	7
E X P R E S I O N O R A L	Manejar estrategias compensatorias							
	Expresar gustos							
	Expresar acuerdo / desacuerdo							
	Describir a una persona							
	Expresar la opinión							
C O M P R E N S I O N O R A L Y E S C R I T A	Interpretar rasgos prosódicos							
	Interpretar indicios visuales							
	Extraer e interpretar inf. global y detalles más relevantes							
E X P R E S I O N E S C R I T A	Identificar la intencionalidad comunicativa							
	Identificar los elementos que dan cohesión y coherencia al discurso							
	Emplear fórmulas epistolares							
	Relatar							
	Describir							

Una vez resueltas estas pruebas, el profesor evaluará conjuntamente con los alumnos el resultado de las mismas, contrastándolas y poniendo de manifiesto el itinerario que han seguido los alumnos.

Los datos obtenidos servirán de referencia al profesor para:

- Pronosticar resultados, orientando al alumno e informándole de su situación para que tome sus propias decisiones en el proceso de aprendizaje.
- Diagnosticar las carencias y las destrezas habilitadas, con el fin de verificar si el alumno ha conseguido los objetivos mínimos, y arbitrar nuevas medidas que regulen el aprendizaje.

Unidad didáctica I

Objetivos didácticos

1. Manejar, en el intercambio de conversaciones, estrategias de compensación que refuercen la cohesión del grupo y resuelvan las dificultades para la prosecución del discurso.
2. Extraer la información global y los detalles más relevantes contenidos en textos orales con apoyo visual de tipo informativo que traten temas referentes al medio ambiente.
3. Utilizar estrategias de lectura, adaptadas a textos de carácter informativo, en las actividades orientadas a la comprensión de vídeos.
4. Identificar los recursos expresivos de los textos publicitarios en textos orales con apoyo visual, así como las estrategias de interacción en entrevistas y reportajes relacionándolas con una intencionalidad determinada.
5. Intercambiar estrategias de aprendizaje entre los diferentes miembros de un equipo de trabajo (memorizar, elaborar paráfrasis, comprobar formas lingüísticas en fuentes documentales, reformular conceptos...).
6. Formular una opinión personal en entrevistas radiofónicas, aplicando datos y argumentos obtenidos a partir de la comprensión de extractos de prensa y documentos breves de televisión.
7. Fomentar la rapidez de elocución en intercambios orales con especial atención hacia los rasgos prosódicos y la corrección fonética.
8. Reconocer los conceptos y procedimientos planteados en las actividades preparatorias, aplicándolos a la resolución de la tarea final.

Mapa conceptual

Contenidos conceptuales

1. Léxico relacionado con:

- Medio ambiente.
- Enseñanza.
- Catástrofes.
- Medio radiofónico.

2. Contenidos nocionales/funcionales:

- | | |
|--|---|
| — Causa/consecuencia: | <ul style="list-style-type: none">• C'est à cause de... que• C'est dû à... que• Parce que, car, alors. |
| — Obligación: | <ul style="list-style-type: none">• Je dois / Je ne dois pas• Il faut / Il ne faut pas + Inf. |
| — Prohibición: | <ul style="list-style-type: none">• Il est interdit / Il est défendu de |
| — Dar consignas: | <ul style="list-style-type: none">• Impératif• Si + Prés.—> Futur |
| — Describir personas, animales, cosas: | <ul style="list-style-type: none">• Syntaxe et accord de l'adjectif |
| — Dar/pedir una opinión: | <ul style="list-style-type: none">• Moi, je pense/ Je crois que...• Je suis tout à fait d'accord• J'aime / Je n'aime pas• Vous avez raison / Vous avez tort• A mon avis.... |
| — Dar/pedir informaciones: | <ul style="list-style-type: none">• Pourrais-tu m'expliquer...?• J'aimerais savoir• Je voudrais connaître |
| — Presentar un producto cultural: | <ul style="list-style-type: none">• Dans ce ... il s'agit de• On y parle de... |

3. Elementos morfológicos del verbo y del sustantivo:

- Présent, Imparfait, Futur et Passé Composé de l'Indicatif.
- Impératif.
- Jeu pronominal.
- Nominalisation: suffixes.

4. Rasgos de oralidad:

- Segmentation orale:
- Ruptures syntaxiques
- Interjections
- Procédés emphatiques (intonations, accent d'insistance, allongement syllabique, répétition d'un terme, pause):
- Mise en relief: C'est ...qui/que...

— Fonología:

- [œ] / [ø] - [e] / [ø] - [y]

5. Estrategias compensatorias:

— (Cf. II. 2.2.1)

6. Estructura, tipo de textos orales con apoyo visual e intencionalidad comunicativa:

— Estrategias de interacción propias del medio televisivo y radiofónico (Cf. II.2.2.2).

— Tipos de textos: informativos, entrevistas y publicidad radiofónica.

7. Aspectos socioculturales:

— Francofonía.

— París.

— Tercer Mundo. Población emigrante.

— Medio radiofónico.

Contenidos procedimentales

1. Utilización de cuestionarios: sondeo de opinión acerca del medio ambiente.
2. "Torbellino de ideas": adquisición de términos específicos sobre el tema de la protección del medio ambiente.
3. Creación de titulares de prensa a partir de la lectura de noticias breves.
4. Comparación del tratamiento dado a una noticia en documentos de prensa y de televisión.
5. Formulación de hipótesis en un documento oral con apoyo visual mediante la localización de indicios.

- 6. Identificación de los rasgos propios del lenguaje oral y su discriminación respecto al escrito.
- 7. Transcodificación de dichos rasgos: oralización y transcripción escrita.
- 8. Clasificación e interpretación de los recursos de interacción en una entrevista radiofónica.
- 9. Conceptualización de recursos lingüísticos que indican las relaciones de causa/consecuencia.
- 10. Identificación de determinados implícitos socioculturales vehiculados por documentos de televisión y publicidad gráfica.
- 11. Creación de un fichero de apoyo lingüístico y de información documental.
- 12. Elaboración de microespacios para una emisión radiofónica: publicidad, entrevistas...

Contenidos actitudinales

- 1. Sensibilizarse ante el problema de la degradación del medio ambiente.
- 2. Tomar conciencia de la propia responsabilidad en la negociación y gestión de un proyecto de aula.
- 3. Valorar la importancia de los rasgos de oralidad en la comunicación.
- 4. Cooperar e integrarse en un trabajo de grupo valorando positivamente el empleo de la lengua francesa en el aula.

**Estructura
general de la
unidad
didáctica y de
las actividades.
Orientaciones
didácticas**

Estructura

- I. Projet: Simulation d'une émission radiophonique
 - I.1. Notes à l'usage du professeur
 - I.2. Activités de sensibilisation sur les émissions radiophoniques
 - 2.1. Questionnaires
 - 2.2. Écouter et observer
 - 2.3. Collecte de choix
- II. Simulation globale
 - II.1. Mise en place du cadre général
 - 1.1. Négociation
 - 1.2. Le décor
 - 1.3. Sujets à traiter

II.2. Activités préparatoires

2.1. Activités thématiques

2.1.1. Activités de sensibilisation

2.1.2. Démarrage thématique

2.2. Stratégies

2.2.1. Stratégies communicatives

2.2.2. Stratégies d'interaction utilisées dans les médias de diffusion orale

2.3. Le code oral

2.3.1. Particularités syntaxiques de la langue orale

2.3.2. Batterie d'exercices pour l'entraînement phonétique

2.4. Amorces d'exploitation

2.5. Menu de l'émission

III. Évaluation

Secuencia de contenidos y actividades. Orientaciones didácticas

Al tratarse de una segunda lengua en la etapa anterior los alumnos habrán desarrollado, especialmente, destrezas relativas al código oral. Por ello, en esta unidad didáctica se ha escogido una tarea final en la que se **da prioridad a las actividades de recepción y producción oral**, retomando conocimientos funcionales adquiridos en el ciclo anterior.

I. Projet: Simulation d'une émission radiophonique

I. En esta fase de arranque se establecen, para uso del profesor, los cuatro tipos de objetivos didácticos globales que se pretenden alcanzar en el transcurso de la unidad.

En cuanto al alumnado, se intenta motivarle hacia un medio de difusión que estará presente en su futuro tiempo de ocio. Se solicitan opiniones a través de un **cuestionario** de recogida de datos. Los alumnos escuchan un documento auténtico en su lengua materna o en otras lenguas, dependiendo de su nivel de comprensión, con el fin de que observen la configuración de una emisión radiofónica. Se concluye esta fase con el compromiso de un proyecto de trabajo que se desarrolla en la fase II.

II. Simulation Globale

II. Se establece la **negociación** sobre el marco general de trabajo: objetivos, tiempo máximo de la grabación, distribución de equipos de trabajo, soportes técnicos, soportes documentales etc. Los alumnos anotarán el resultado de esta negociación en su *cahier de bord*.

Es imprescindible que se desprendan de esta actividad unas directrices muy claras sobre las futuras actuaciones de los alumnos para acometer la tarea final.

Se hace hincapié en la importancia de la interacción en el grupo en la fase preparatoria y se destaca asimismo que no sólo se evaluará la emisión radiofónica sino las actividades que se han ido realizando para llegar a este producto final.

Actividades preparatorias

1. Se inicia en el apartado temático la preparación de los tres grandes bloques elegidos como núcleos focalizadores de la unidad.

Tema 1

El tema transversal ejemplificado en este caso, el **medio ambiente**, debe haber sido abordado en etapas anteriores, aunque quizá con enfoques diferentes, pudiendo el alumno acotarlo ahora con conocimientos específicos y con un mayor grado de autonomía.

Los estudiantes incorporan sus vivencias y conocimientos al respecto en una fase de **sensibilización** en la que se pretende desembocar, desde una toma de postura individual, en una necesaria implicación colectiva para salvaguardar el medio ambiente.

El trabajo sobre el léxico, el intercambio de opiniones derivadas de cuestionarios, sondeos e interpretación de breves artículos de prensa servirán de filtro para facilitar la comprensión de vídeos que tratan este mismo tema.

La gradación que se ha dado a la explotación de los tres documentos de vídeo (informativos referidos a la Conferencia de Río), se sustenta en el **tipo de procedimiento** seleccionado para cada actividad y en el **grado de complejidad** que revisten:

- a) En el primer caso es un simple ejemplo de localización de indicios, auditivos, visuales o gráficos, para comprobar la comprensión.
- b) En el segundo caso se persigue la reflexión sobre el papel que deberían representar los países del Norte y el Sur, respecto al problema de la deforestación, con una pregunta de triple entrada, y se inicia el análisis de los rasgos específicos del código oral, que dará paso, a partir de la transcripción de la grabación, a una actividad de producción escrita.
- c) Para interpretar el documento que trata la presencia de los desechos nucleares en Moscú, se suprime la banda sonora de modo que el alumno emita hipótesis de sentido a partir de unos indicios visuales suficientemente aclaratorios.

Se recomienda prestar atención especial en adecuar la selección de los primeros documentos, así como los procedimientos y objetivos al nivel de Segunda Lengua.

Tema 2

Una B.D. sirve de actividad de **inmersión** para el tema del B. A. C., que será abordado en un documento vídeo. En este caso se incide sobre **la tipología de los mensajes orales** y, especialmente, sobre **las estrategias de interacción** en entrevistas de televisión y radio.

Los procedimientos utilizados, localización de enunciados, segmentación de secuencias..., son recursos fundamentales para analizar la lengua oral que deberán ser aplicados en la resolución de la tarea final.

Tema 3

Estos documentos constituyen un soporte motivador para **conceptualizar** componentes **gramaticales** en el escrito (relación causa/consecuencia, nominalización...) y para abordar rasgos **socioculturales** implícitos en los reportajes.

Se recomienda en este momento hacer una puesta en común de las anotaciones personales hechas en el *cahier de bord*.

2. Este capítulo comporta fichas de reutilización posterior sobre las **estrategias de comunicación y de interacción** que se consideran indispensables para los intercambios previsibles de la tarea final. El alumno colaborará complementándolas con nuevas aportaciones o sintetizando los recursos facilitados en la fase anterior.

3. La conceptualización de rasgos prosódicos y fonológicos se hace a partir de microtareas centradas, en su mayoría, en la situación de comunicación escogida en esta unidad (entrevista, llamada telefónica, títulos de películas etc.). Por lo tanto, estas actividades podrán ser aprovechadas también en la fase final.

4. Las matrices que desarrollan **los actos de habla** contextualizados están adaptados también a la emisión de mensajes radiofónicos (“avis de recherche”, “potins sur des faits divers”...)

Dependerá de la motivación del alumnado por este proyecto, del grado alcanzado en las estrategias de aprendizaje individuales y de la autonomía de cada alumno, el asumir una gran variedad de modelos o, por el contrario, reducir el campo de trabajo.

I. Projet: Simulation d'une émission radiophonique

1.1. Notes à l'usage du professeur

Tâche finale: *Interviews, infolashes et appels téléphoniques sur des sujets qui relèvent de l'actualité.*

Pourquoi a-t-on envisagé cette tâche finale? Parce qu'elle recouvre quatre types d'objectifs qui nous semblent indispensables pour le début d'une nouvelle étape d'enseignement.

Objectifs

1. *Réactiver à travers des activités de production et de compréhension orales et écrites des connaissances acquises au cours de l'étape antérieure.*

Ces connaissances sont en rapport avec les différentes compétences qui déterminent la compétence communicative des élèves qui intègrent un groupe de Seconde Langue sûrement assez hétérogène.

Desarrollo
secuenciado
de la unidad
didáctica

- Compétence discursive:
 - Interviews d'information et d'opinion.
 - Conversations à plusieurs interlocuteurs.
 - Explications.
 - Descriptions.
 - Récits élémentaires.
 - Opinions.
- Compétence sociolinguistique:
 - Vouvoiement/Tutoiement.
 - Rôles et statuts.
 - Interlocuteurs.
 - Registres de langue.
- Compétence linguistique:
 1. Actes de parole et structures qui les sous-tendent:
 - Épeler.
 - Saluer, prendre congé.
 - Présenter, se présenter.
 - Expressions du temps atmosphérique.
 - Formules d'interaction téléphonique, de T. V. et de radio.
 - Conseils, suggestions...
 2. Lexique en rapport avec la compétence référentielle visée:
 - Médias.
 - Environnement.
 - Catastrophes.
 - Enseignement.
 3. Transcodage:
 - Oralisation et transcription.
 - Décalage entre la ponctuation de l'écrit et la segmentation de l'oral.
- Compétence stratégique:
 - Stratégies de communication.
 - Stratégies d'interaction.
 - Stratégies d'apprentissage.

2. Élargir les connaissances thématiques qui intègrent la composante référentielle d'un message et aborder avec des procédures variées des documents vidéo.

Sommaire des grands blocs thématiques qui constituent l'axe de cette Unité:

— Thème transversal qui englobe des contenus de matières différentes dans le cours scolaire de l'élève.

Par exemple, l'Environnement et la Conférence de Rio.

— Faits de société.

Par ex., Inondations à Paris et banlieue parisienne.

- Causes / conséquences: Dégâts matériels.
- Solidarité des personnes affectées.

— Expériences basées sur le vécu de l'élève:

Débouchés après le Bac.

On a choisi essentiellement comme support de "passation" la vidéo car elle véhicule des messages d'actualité et permet un traitement de complexité variable des documents selon les besoins, les intérêts et la compétence linguistique des élèves.

Il ne s'agit pas d'épuiser toutes les possibilités d'exploitation, mais de cibler des objectifs bien délimités par le biais de démarches variées.

Le critère qui a déterminé le choix des sujets est celui de satisfaire à une gamme d'intérêts et de déclencher la prise en charge de l'unité sous des aspects diversifiés.

On fera aussi intervenir d'autres référents secondaires au moyen de documents discursifs contrastés pour mettre en oeuvre certaines procédures qui contribuent à l'interaction.

On suggère des activités préparatoires, regroupées dans un chapitre indépendant, utiles à vérifier la compétence référentielle initiale et à mobiliser les connaissances dans les sujets choisis.

3. Acquérir une compétence élémentaire sur les éléments qui interviennent dans une émission radiophonique.

— Il s'agit de faire prendre conscience à l'élève de la spécificité d'un moyen de communication (la radio) en déclin face à un concurrent envahisseur (la T. V.).

On tient à préciser par contre que ce n'est qu'une prise de contact avec le médium et qu'on remet à d'autres moments postérieurs d'apprentissage, étant donné le niveau de compréhension des apprenants, l'analyse des messages qui sont véhiculés par la radio.

— On pourra évoquer la problématique à l'heure actuelle des radios libres, des radios locales, leurs caractéristiques, leur financement et la rivalité avec les espaces de radio-diffusion institutionnels.

4. Accélérer l'intégration d'un groupe qui vient de se constituer et le mettre en situation d'interagir à travers d'une Simulation Globale.

Cette stratégie didactique convient donc à des élèves de Seconde Langue, car elle leur permet de participer à un projet collectif homogénéisateur, tout en con-

tribuant à développer l'autonomie, la spontanéité et la créativité dans les initiatives personnelles.

On privilégie dans la tâche finale la production orale, mais tout au long de l'unité on aborde des activités diverses qui tiendront compte des capacités des élèves dans les différents domaines à l'oral et à l'écrit.

Il faut signaler que, dans le document élaboré pour la Première Langue, l'intervention des élèves exigeait une compétence communicative à maîtriser plus développée que dans ce cas présent.

En effet, étant donné qu'il s'agit ici d'élèves de Seconde Langue, la Simulation Globale s'appuie sur un canevas d'intervention balisé par le menu du programme préétabli. Ce fait explique que le développement de la tâche finale constitue le noyau focalisateur de l'unité didactique.

1.2. Activités de sensibilisation sur les émissions radiophoniques

2.1. Questionnaires (Réponses orales regroupées au tableau)

Objectif: déclencher la prise en charge de la Simulation Globale à travers de la création d'une émission radiophonique.

- Écoutez-vous spécialement des émissions radiophoniques dans votre langue maternelle ou dans une autre langue?
- Habitudes d'écoute:
Tranche horaire.
Quand vous écoutez la radio vous réalisez d'autres activités?
- Classez les avantages/inconvénients de la Radio et de la T. V.
- Programmes que vous connaissez en langue maternelle/autres langues.
- Quels types d'émissions préférez-vous?

2.2. Écouter et observer

A partir de cet enregistrement audio d'une **émission espagnole**, indiquez dans la grille à l'aide d'une croix les éléments qui la composent et leur ordre d'apparition (1, 2, 3...):

- Salutations.
- Animateur.
- Indicatif d'appel.
- Indicatif musical.
- Horaire et durée d'émission.
- Bulletin météorologique.
- Jingle.
- Musique.
- Formules pour accrocher l'auditoire.

Formules pour annoncer un sujet.
Formules pour désannoncer un sujet.
Annonces du menu.
Sujet principal.
Personnage invité.
Infos Actualité.
Potins.
Publicité.
Rendez-vous pour une autre émission.
Appels téléphoniques pour intervenir sur un sujet.
Rappel du numéro de téléphone et de l'adresse.
Offres d'emploi.
Autres...

2.3. Collecte de choix

Sensibilisation à la mise en place du cadre général de la Simulation Globale.

Il est possible de faire une radio à votre mesure. Nous allons donc créer une émission française grâce à laquelle nous pourrions revoir et apprendre un tas de choses. On va décider les caractéristiques essentielles de cette émission.

Propositions: Choisissez-en celles qui vous conviennent le mieux.

1. Financée par un collectif. Choix de la publicité.
Institutionnelle.
Tout à fait indépendante.
2. Nom de l'émission. Coordonnées. Indicatif musical.
3. Présentateurs/Animateurs. Caractérisez-les (âge, caractère...).
4. Public auditeur cible. Caractérisez-le.
Interventions fréquentes du public:
Appels téléphoniques.
Envoi des messages écrits.
Autres...
5. Types de message:
Demander/donner des renseignements.
Devinettes/Charades.
Questions adressées au personnage invité.
Recettes de cuisine.
Autres...

6. Sujets d'actualité:

Thèmes en rapport avec votre expérience.

Thèmes en rapport avec les événements actuels diffusés par les médias.

II. Simulation globale

II.1. Mise en place du cadre général

1.1. Négociation (tenir compte des suggestions faites par les élèves).

- Simulation de l'émission radiophonique en temps réel (30 minutes max.), sauf pour la publicité qui a été enregistrée auparavant.
- Manipulations techniques: enregistrement de brefs échantillons pour résoudre les problèmes techniques et assurer l'aisance des locuteurs. Enregistrement définitif sans interruptions pour renforcer la spontanéité.
- Formulation des objectifs à atteindre.
- Caractéristiques des interventions: souplesse dans les enchaînements afin d'éviter les "blancs radiophoniques", brièveté dans la formulation des messages, expressivité dans la communication orale.
- Organisation des interventions individuelles après l'établissement du menu.
- Constitution de groupes de travail et assignation des porte-parole:
 - Groupe A: animateurs qui mènent le programme. Personnages invités.
 - Groupe B: collaborateurs dans le studio (secours technique et communicatif-programmation musicale et publicitaire).
 - Groupe C: interlocuteurs éloignés qui téléphonent au programme.

1.2. Le Décor

- Simulation du cadre physique.
- Matériel:
 - Magnétophone + micro pour l'enregistrement du groupe A.
 - Magnétophone + micro pour l'enregistrement du groupe B.
 - Magnétophone + micro pour l'enregistrement du groupe C.
 - Câbles de liaison.

1.3. Sujets à traiter

Deux types d'entrées:

- Infolashes et brèves interviews de l'actualité dérivés des trois blocs thématiques travaillés en grands groupes. Ils constituent eux-mêmes le 50 pour cent à peu près du total de l'émission. Les élèves devraient s'en tenir

dans cette partie à réutiliser les connaissances acquises à la suite des activités thématiques préparatoires (cf. II 2.1).

- Interventions de l'auditoire qui assure le 50 pour cent restant de l'émission pour aborder des thèmes secondaires découlant des besoins et des intérêts ponctuels du public. Elles sont travaillées en petits groupes et traitent des aspects variés de la vie quotidienne que les élèves choisissent à partir de ce répertoire (cf II 2.4).

Dans les deux cas il est indispensable d'intégrer l'emploi des stratégies et les considérations sur les traits spécifiques de la langue orale (cf. II 2.2, II 2.3).

Répertoire à titre d'exemple:

1. Demander/donner des renseignements et de l'aide:
Avis de recherche: animal/objet.
Demander et donner des renseignements sur un film, un chanteur.
Demander le meilleur moyen de transport pour aller...
Demander la meilleure adresse pour acheter...
2. Demander et donner des conseils/des consignes:
Pour trouver un petit job.
Pour agir dans une situation personnelle conflictive.
Pour enlever une tache inopportune.
Pour repiquer un programme informatique...
Petites astuces pour résoudre des problèmes.
3. Jeux, charades, devinettes. Publicité.
4. Faits divers.
5. Demander et donner l'opinion. Discuter sur: un livre, un disque, une publicité, un événement d'actualité.

II.2. Activités préparatoires

2.1. Activités thématiques

A. Activités de sensibilisation face au sujet de l'environnement.

On fait le point des connaissances thématiques prérequis.

Stratégies pour aborder le sujet à l'oral):

Activité 1

- Remue-méninges: Dites ce que vous suggère "La Planète Terre est en danger".

Ou

— On donne directement les énoncés en désordre:

- Emission de gaz nocifs.
- Effet de serre.
- Emballages plastiques.
- Déboisement.
- Déchets organiques.
- Reforestation.
- Braconniers.
- Déchets contaminants.
- Espèces animales en voie d'extinction.
- Désertification.
- Rechauffement de la Terre.
- Trou de la couche d'ozone.
- Changement du climat.
- Carburants polluants.

Consignes:

- Regroupez les termes qui sont en rapport en indiquant les relations de cause et conséquence.
- Faites une phrase qui les relie.

Objectifs:

- Identifier les termes, reviser du lexique,
- Discuter à propos des réponses obtenues.

Activité 2

Lisez ces textes du magazine "Ça m'intéresse" et répondez (à l'écrit):

Quels seraient vos devoirs pour protéger l'environnement quand vous êtes à la plage?

(Par exemple, quand vous êtes en classe: il est interdit de jeter des papiers par terre, je ne dois pas le faire parce que je suis en classe).

Commencez vos réponses par: Il est défendu de.../ Je dois...



F. REGUEN ET N. STYVENSSON

Des budgets de plusieurs milliards pour rendre les plages présentables

Les nettoyeurs de sable

Pendant l'été, la plupart des plages françaises sont nettoyées chaque jour. Mais il est encore rare qu'elles le soient 365 jours par an, comme cela est le cas depuis un an sur les 106 km de côtes dans les Landes, à l'initiative du Conseil général et de quinze communes. L'investissement annuel de cette opération-pilote se monte à plus de 4 millions de francs.



P. CHATELAIN

VOS DROITS ET VOS DEVOIRS : La propreté des plages est l'affaire de tous. N'hésitez pas à vous servir des poubelles, de plus en plus nombreuses, qui sont mises à votre disposition. Très important : le libre accès à la mer ne doit pas être barré par un mur. Aucune plage ne peut être considérée comme privée.



CONSERVATOIRE DU LITTORAL

Les fixateurs de dunes

Maltraitées par les 4 X 4 et les promoteurs négligents, les dunes s'écroulent. Pour les restaurer, l'Office national des forêts sélectionne des plantes comme le gourbet, dont les racines vont chercher l'eau profondément et fixent le sable. Cette cicatrisation de la dune est favorisée par la mise en place d'une couverture végétale faite de branchages et de brise-vent. Au Cap-Ferret (Landes), les travaux, estimés à 12 millions de francs, ont débuté il y a trois ans et donnent des résultats positifs.

VOS DROITS ET VOS DEVOIRS : La végétation des dunes est indispensable à son maintien. N'arrachez ni les plants ni les semis. Traversez la dune dans les sentiers ou brèches naturelles aménagés à cet effet. Respectez les clôtures. Et surtout, laissez votre voiture ou votre deux-roues au parking !

Les éboueurs de la mer

Pour la première fois au monde, des bactéries vivantes ont été lancées à l'assaut de la pollution dans le port de Saint-Tropez fin 1991. Cette innovation technologique évite d'utiliser des produits chimiques. Coût pour la commune : 300 000 F. Plutôt que de polluer et de dépolluer, mieux vaut installer des stations d'épuration. Mais l'équipement de toutes les communes coûterait plusieurs milliards. Pour restreindre la quantité de déchets en mer, on a aussi inventé une poubelle flottante. Prix : 3 200 F.



VOS DROITS ET VOS DEVOIRS : Lors d'une traversée en bateau, ne jetez rien par-dessus bord. A la limite, vous pouvez vous débarrasser des déchets organiques mais surtout pas d'objets en plastique. Les oiseaux marins les confondent avec les méduses ou les mollusques dont ils se nourrissent.

Activité 3

a) Testez votre comportement et celui de votre entourage (amis, lycéens...).

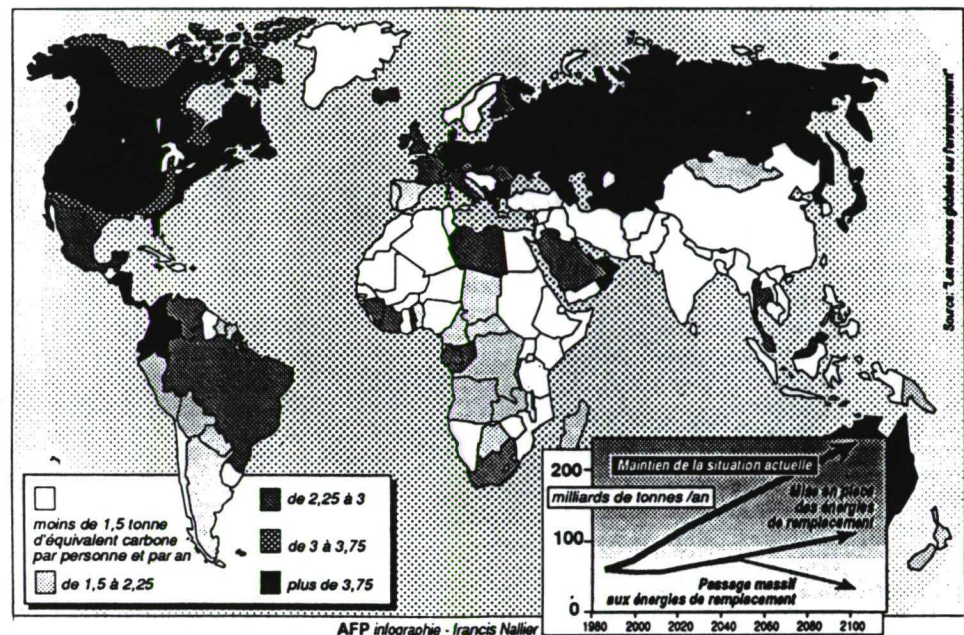
Types de questions:

- Utilisez-vous du papier recyclé?
- Remplissez-vous le réservoir de votre vélo/voiture avec de l'essence verte?
- Choisissez-vous pour votre toilette des produits à vaporisateur naturel?
- Que faites-vous après usage avec les bouteilles en verre, les piles, les emballages en plastique, etc.?

b) Comportement des pays développés.

SOMMET MONDIAL DE L'ENVIRONNEMENT

Les pays occidentaux à Rio



Les émissions de gaz carbonique (CO₂) par pays, par personne et par an

Doc. tiré du "Quotidien de Paris".

Agents de contamination dus au développement industriel et agricole:

- Énergies contaminantes.
- Déchets chimiques.
- Papeteries.
- Hôpitaux.
- Engrais agricoles.
- Déjections de l'élevage bovin.

Quels seraient à votre avis les mesures à prendre par les pays riches? (à mon avis, je crois...).

L'introuvable équilibre du monde

L'eau, l'air, la forêt, biens rares et menacés, sont devenus des enjeux diplomatiques. Dans les négociations qui se dessinent, à Rio, chaque bloc reproche à l'autre ses « péchés » : au nord un modèle de croissance gaspilleur et polluant, au sud une gestion désastreuse des ressources naturelles et humaines, à l'est une économie à la fois peu rentable et très polluante. Des arguments techniques, humains et moraux vont être agités dans un féroce marchandage économique.

↳ Dans d'autres domaines les pays du Nord ne montrent pas le bon exemple. Dans le Pacifique, les filets dérivants japonais, faisant parfois près de cent mètres de long, sont autant de pièges mortels pour les dauphins.

Mais les écologistes lui reprochent un facteur de pollution bien plus grave : le modèle de croissance qu'il a répandu dans le monde. Le Sud l'envie, mais n'est pas capable de le copier ; et s'il y parvenait ce serait un désastre écologique. →

En outre, l'incurie et la corruption de nombreux gouvernements, jointes au laxisme des banques, a fait contracter au tiers-monde une énorme dette publique.

Pour payer une partie des intérêts, de nombreux pays sont tentés de piller leur propres ressources naturelles. Aussi certains verts proposent-ils l'annulation de la dette. D'autres des remises de dette sous condition d'une bonne conduite écologique, ce qui rappelle la méthode du FMI en matière économique. ♪

Doc. tiré du "Quotidien de Paris".

Le chapeau d'un article de presse résume les idées essentielles du texte: en soulignant les énoncés développés dans l'extrait mettez en relief cette convergence d'idées et exprimez-la avec vos propres mots.

- Quelles sont les deux possibles mesures à prendre par les pays riches pour enrayer les politiques économiques divergentes sur l'environnement?



A. MONTANEROS

Baleines : la chasse interdite

Après cent ans d'une exploitation effrénée, la chasse à la baleine a enfin été interdite par un moratoire décidé en 1982. Malgré la pression du Japon et de la Norvège, principaux pays chasseurs, ce moratoire n'a pas été levé. Certaines espèces comme la baleine bleue sont encore à la limite de l'extinction. Mais la majorité d'entre elles semblent tirées d'affaire.



DUTY MONOTOCOSMOS

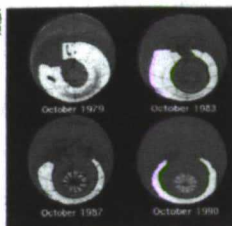
Essence : moins polluante

La Communauté européenne, rejoignant les Etats-Unis et le Japon, a imposé à la fin des années 1980 des normes anti-pollution contraignant les constructeurs à équiper les voitures de pots catalytiques. Ceux-ci permettent de filtrer la plupart des gaz rejetés par les moteurs. Mais ils exigent l'usage d'essence sans plomb. Résultat : moins de plomb dans l'atmosphère, notamment en France, et moins de monoxyde de carbone et d'oxydes d'azote.

Antarctique : un accord planétaire

Le « continent blanc » restera vierge. Les pays membres du Traité de l'Antarctique ont décidé cet automne de n'y permettre aucune exploitation minière ou industrielle pendant au moins soixante ans. Mais le tourisme sera-t-il maîtrisé ?

INAOA



Ozone : les CFC condamnés

En 1987, le protocole de Montréal fixait un calendrier d'élimination progressive des CFC (chlorofluorocarbones), responsables de l'amincissement de la couche d'ozone dans la haute atmosphère. Cet accord est un succès. Mais les effets de certains substituts sont encore mal connus. Selon les scientifiques, la couche d'ozone ne sera pas guérie avant cent ans.

Pluies acides : nos arbres vont mieux

L'adoption du pot catalytique et la meilleure dépollution des centrales thermiques semblent avoir en grande partie stoppé le phénomène des pluies acides en Europe de l'Ouest (10 % des arbres endommagés dans la CEE). Mais la « maladie des forêts », liée à l'acidité des pluies, reste préoccupante en Europe centrale et en Chine.

D. DE KERNIGOMAA



L'éléphant : enfin protégé

Le plus grand mammifère terrestre est sauvé de l'extinction, le commerce de l'ivoire ayant été interdit en 1989. Mais le trafic continue et touche d'autres animaux porteurs d'ivoire, comme le rhinocéros ou l'hippopotame. (A lire : *Vie et mort d'un géant, l'éléphant d'Afrique*, Pierre Pfeffer, éd. Flammarion.)

Arctique : la menace du pétrole

Encore à peu près vierge, l'océan aussi grand qu'un continent qui entoure le pôle Nord risque de pâtir d'une exploitation mal contrôlée par les Américains, les Soviétiques et les Canadiens. Les principales menaces sont les forages pétroliers (notamment dans le détroit de Béring et au nord de l'Alaska), la prospection minière, la pêche intensive et le développement du trafic maritime (passage du Nord-Ouest).

Nucléaire : une expansion stoppée

L'arrêt des constructions de centrales aux Etats-Unis et la catastrophe de Tchernobyl ont stoppé l'expansion mondiale du nucléaire, à l'exception du Japon et de la France. Mais les centrales d'Europe de l'Est et de l'Inde restent très dangereuses. Le lobby nucléaire utilise l'argument de l'effet de serre pour tenter de relancer les programmes atomiques plutôt que d'adopter des politiques de maîtrise de l'énergie.

L'état actuel de la planète : du vert au rouge, ce qui va mieux, ce qui va plus mal

Transports : vers l'asphyxie totale

Trop de voitures ! Dans les pays de l'OCDE (Organisation pour la coopération et le développement économiques), le trafic a augmenté de 74 % entre 1970 et 1988. Embouteillages, villes irrespirables, piétons méprisés, accroissement de l'effet de serre : une situation insupportable.

M. LAQUILLERBOS

Produits chimiques : toujours plus !

La fantastique progression de l'industrie chimique s'est traduite par une contamination générale. Celle-ci touche à la fois le milieu naturel et les êtres humains. Si les pays développés mettent lentement un frein à l'emploi des produits chimiques, il en va tout autrement dans le tiers monde, où l'on continue à utiliser de plus en plus de pesticides. Y compris certains de ceux qui ont été interdits chez nous à cause de leur toxicité.



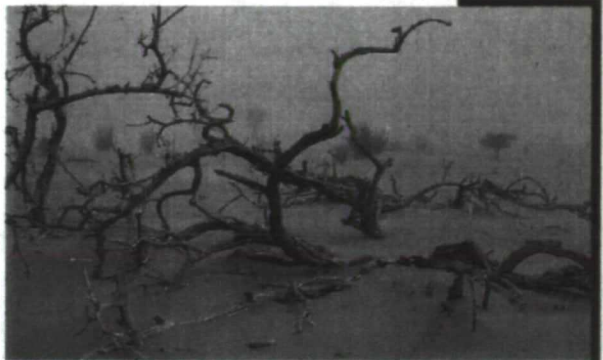
MAYER-ANDERSENSTUDIO X

Espèces vivantes : toujours moins

On a recensé environ un million d'espèces vivantes sur notre planète, mais leur nombre total est estimé entre 10 et 30 millions ! Leur disparition se poursuit à un rythme accéléré du fait de la destruction des forêts tropicales et des milieux naturels. La majorité des scientifiques s'accorde à juger comme un phénomène négatif cette perte irréversible du patrimoine génétique mondial.



PU THORNS



C. STEELE-PERKINS/ANONYM

Eau : la Terre saisie par la soif

La dégradation des eaux intérieures est à peu près arrêtée dans les pays développés. Mais si la pollution industrielle est moindre, les rejets agricoles et domestiques s'accroissent de manière inquiétante. Conséquence : l'eau du robinet contient parfois trop de nitrates, notamment en France. Partout sur la planète, on rencontre des problèmes d'approvisionnement. Un homme sur trois manque d'eau. Dans les pays pauvres, l'urbanisation entraîne la consommation d'eau polluée, d'où la poussée du choléra ou des diarrhées. (A lire : *le Grand Livre de l'eau*, éd. La Manufacture-La Vilette et *Planète eau*, éd. La Vilette-Presses Pocket.)

Déchets toxiques : la saturation

Leur quantité est mal connue, mais elle n'a cessé d'augmenter : de 1 000 millions de tonnes dans les pays de l'OCDE en 1980 à 1 500 millions en 1990. Dans tous les pays industrialisés, les décharges sont saturées. Les Etats-Unis et l'Allemagne s'en préoccupent. La France, elle, reste timorée.



G. GARGANTIER/FOUMA

Climat : le temps se gâte

Le changement climatique en cours est reconnu par les scientifiques. D'après le groupe d'experts de l'Organisation des Nations unies (IPCC), la température moyenne augmentera de 0,3 °C par décennie. Principale cause : nous brûlons toujours plus de pétrole, de charbon et de gaz naturel. Parmi les conséquences possibles, le niveau des océans pourrait monter. A l'échelle internationale, tout le monde est d'accord sur la nécessité d'agir. Mais acceptons-nous de modérer notre consommation d'énergie ?



FERRIS/PICTURES/COMAGOS

Forêts tropicales : alerte rouge !

Les forêts tropicales disparaissent au rythme de 170 000 km² par an (le tiers de la surface de la France). Les pays qui les possèdent ne veulent, ou ne peuvent enrayer leur destruction. Faute d'une réelle mobilisation internationale, le pessimisme est de rigueur. (A lire : *la Déforestation en Afrique*, de Jean-Roger Mercier, éd. Edisud.)

- a) Reconstituez le titre du texte à partir du modèle suivant:
Exemple: "Transports: vers l'asphyxie totale".
Après on donne les titres originaux et on relit le texte avec le titre.
On compare les productions obtenues et l'original.
- b) Remplissez cette grille par paires ou petit groupes:

DOC.	Ce qui va mieux (on a réussi à...) +	Ce qui va mal (problèmes) -
1		
2		
3		

- c) Réfléchissez:
D'après vous les problèmes évoqués dans le texte sont-ils définitivement résolus? Oui, non, pourquoi? Expliquez.
- d) Mise en commun: complétez la grille en grand groupe et discutez les solutions.
- e) Résumé écrit des textes travaillés.

B. Démarrage thématique à partir des documents vidéo

Tous les documents vidéo sont extraits du téléjournal international diffusé par T. V. 2 (émission Antenne 2 / Juin 1992).

Activité 1

SUJET 1. ENVIRONNEMENT.

DOC. VIDÉO 1 (2' 25")

"Historique"

On distribue une feuille avec les énoncés suivants:

— Lisez ces flashes informatifs:

1. En Europe les Partis verts obtiennent 10 pour cent des voix dans le Parlement Européen.
2. Sting veut sauver la forêt amazonienne.
3. "La Terre, personnalité de l'année", c'est le titre d'un grand magazine aux U. S. A.
4. Le développement industriel sauvage provoque des nouvelles exigences de qualité, de propreté et de qualité chez les consommateurs.
5. La conférence de Stockholm suppose une amorce de la prise de conscience pour la protection de l'environnement.
6. Le combat mené par les "écologues" ne mobilise pas l'opinion publique.

— Premier visionnement du document vidéo.

— Classez chronologiquement ces énoncés.

— Corrigé et discussion (nouveau visionnement).

Description de la vidéo à l'usage du professeur.

Indices visuels dans l'ordre d'apparition:

Tas de déchets de Coca-Cola.

Usines fumantes.

Tribus amazoniennes.

Cabines de vote.

Le Time.

Antarctique.

Baleines, dauphins.

Massacre d'éléphants.

Décharges publiques.

Sting.

Forêt amazonienne.

Production d'échanges conversationnels où ils appliquent les connaissances antérieures.

- Indiquez par écrit quels thèmes présents dans le doc. 4 sont évoqués par ces images.
- Grille de correction.
- Discussion (nouveau visionnement).

Grille d'Évaluation pour l'activité 1

	+	-
Classification chronologique		
Interprétation correcte du message		
Correction linguistique		

DOC. VIDÉO 2

“Sommet de la Terre à Rio” (3-14 Juin 1992)

Trois thèmes principaux:

- Une convention mondiale sur le climat
- La défense de la diversité biologique
- La sauvegarde des forêts

Description de la vidéo à l'usage du professeur:

- *Première partie (2')*. Coordonnées de la Conférence de Rio. Images qui situent la Conférence parallèle des organisations non gouvernementales, fête foraine, Drakkar viking qui apporte des messages écologiques de toute la planète.

- *Seconde partie (2')*. Le présentateur parle du clivage entre les pays du Nord et les pays du Sud: le Nord est contre la déforestation, le Sud a besoin du bois pour obtenir des moyens financiers et rembourser leur dette.
- *Troisième partie (3')*. Le présentateur introduit un reportage sur le Sénégal et une pépinière pilote. Les images montrent la disparition des forêts de baobabs; des femmes se regroupent pour reforester leur village (arrosage, entretien, greffage des plantes).

Activité 3

1. Écoutez et observez (indices visuels: IV-indices auditifs: IA-indices graphiques: IG)
 - Nombre de participants (Solution: IA 185).
 - Sommet réalisé par quel organisme (Solution: IV Nations Unies).
 - Durée du Sommet (Solution IG: 3-14 Juin).

2. Quelle est l'attitude des pays du Nord et du Sud face à la déforestation?

	Vrai	Faux	Contestable
— Le Nord est contre la déforestation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— L'abattage des arbres permet des moyens financiers pour les pays du Sud.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
— Le Nord pardonne la dette des pays du Sud s'ils ne coupent pas les arbres.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. Localisation du Sénégal sur une carte d'Afrique.

Le professeur donne quelques précisions sur la francophonie dans ce continent.

a) Compréhension du document: qui?, où?, quoi?, Comment?

b) Précisez quel est le slogan écologiste énoncé par un des personnages (Solution: "Protéger la Nature, c'est protéger la vie").

c) Transcription, avec la solution de l'exercice, à propos des commentaires réalisés par le conservateur de la zone:

" On s'est rendu compte / n'est-ce pas / qu'il fallait mettre ces populations devant / il fallait que les populations se rendent responsables ... / n'est-ce pas / qu'il fallait qu'ils se sentent / qu'ils disent bon... / ça c'est une affaire personnelle donc euh... / pour laquelle on doit s'investir."

On donne cette transcription après le premier visionnement. Seconde audition du passage:

- Écoutez attentivement et marquez par une barre oblique (/) les arrêts de la voix (pauses).
- Classez les énoncés qui correspondent à ce tableau:

Répétition d'un terme	Ruptures syntaxiques	Interjections

- A votre avis, pourquoi il y a ces répétitions, ces ruptures, ces interjections et ces pauses dans ce discours oral?
- Dites par écrit avec vos propres mots ce qu'il a voulu dire. Faites attention à la ponctuation dans l'écrit qui ne correspond pas toujours avec la segmentation de l'oral.

DOC. VIDÉO 3 (2')

Activité 4

“Crimes écologiques: Reportage à Moscou”.

Premier visionnement sans bande sonore.

Faites des hypothèses de sens à partir des indices visuels.

Description des images à l'usage du professeur: dans les espaces verts d'une ville un employé du comité écologique fait des mesures avec un détecteur de radioactivité. Les chiffres augmentent en vitesse sur le cadran. Plan de Moscou. En surimpression identification professionnelle de l'employé. Boulevards, gratte-ciels d'une grande ville. Des enfants jouent dans la zone contaminée

Deuxième visionnement avec la bande sonore.

Vérification des hypothèses.

Stratégies et recours linguistiques pour la modification des hypothèses de sens:

- Oui, c'est correct/oui, c'est bien ça
- Non, je me suis trompé/non, ce n'est pas ça/non, c'est faux
- Je ne sais pas/je n'ai pas compris

SUJET 2. “BAC 92”.

Activité 1

Sensibilisation au sujet:

Qu'est-ce que c'est le Bac? Expliquez le type d'épreuve et sa correspondance en Espagne.

Cachez les 6 dernières vignettes de la B. D.



HÉRISSEON-

**LES ZUNES
LES ZOTRES**
LA SAGA ÉPIZOOTIQUE DE FIN DE SIÈCLE
BAC 92

BON ET BEN VOILÀ

J'AI RATÉ MON BAC

TOUT CE TRAVAIL, CETTE ANGOISSE, CES NUITS SANS SOMMEIL, CES HEURES DE RÉVISIONS, LES MÉDICAMENTS POUR TENIR LE COUP... TOUT ÇA POUR RIEN! QUAND JE PENSE AU NOMBRE DE "SACRÉE SOIRÉE" RATÉES À CAUSE DES RÉVISIONS POUR RIEN

ET VOUS SAVEZ QUOI? LE PIRE RESTE À VENIR... AVERTIR MES PARENTS... AIEAIE! QU'EST-CE QU'IL VA ME METTRE LE PATERNEL...

À MOINS QUE

PAPA PAPA!

PAPA! C'EST C'EST AFFREUX... MAMAN VIENT DE PARTIR AVEC LE VOISIN MR CHOPINOT!... ELLE A EMBARQUÉ FLARIANE ET TES ÉCONOMIES! ET... ET NOTRE MAISON DE CAMPAGNE VIENT DE CRAMER DANS UN INCENDIE! IL NE RESTE RIEN...

ET VOUS SAVEZ QUOI? LE PIRE RESTE À VENIR... AVERTIR MES PARENTS... AIEAIE! QU'EST-CE QU'IL VA ME METTRE LE PATERNEL...

EN PLUS, HÉRVE VIENT D'AVOIR UN ACCIDENT AVEC LA NOUVELLE VOITURE, DECHAVANNE ARRÊTE... OIEL MON MARDI, JULIEN A FAIT UNE FUGUE ET J'AI RATÉ MON BAC!

MAIS MAIS... JE M'EN GÊLE... MON DIEU... GEURK BLUCK... MAIS... COMMENT... ARGH COUC...

HA! HA! MAIS NON HÉÉÉ! C'EST UNE BLAQUE!... UNE BLAQUE! JE T'AI FAIT MARCHER! HA! HA! RIEN N'EST VRAI! TOUT VA BIEN... TOUT ÉTAIT FAUX... J'AI JUSTE RATÉ MON BAC, C'EST TOUT!

DOOOUUFF... GROS BÉTA! TU M'AS BIEN EU HA! HA!... J'AI EU SI PEUR... QUELLE ANGOISSE! HA! HA!... FINALEMENT LE BAC, HEIN, C'EST PAS SI GRAVE...

Doc. B. D. "Le Hérisson" (Juillet 92).

Répondez à ces questions:

1. La gestualité adoptée par le protagoniste exprime certains sentiments que l'échec au Bac provoque chez les lycéens.

Indique quels sont ces sentiments

2. Il a râté son Bac. Il n'a pas étudié? (Vignette 1).

Réponds avec des phrases verbales.

3. Imagine comment il va le dire à son père.

On fournit après la seconde partie de la B. D.

DOC. VIDÉO 1

Description du document à l'usage du professeur (6'):

1. Reportage : les épreuves du Bac au lycée A. Schweitzer du Raincy dans la banlieue parisienne.
2. Interview au ministre de l'Éducation Nationale et de la Culture, Jack Lang, amorce d'une réforme qui concerne les nouvelles filières pour le Bac.
3. Les élèves de ce lycée questionnent le ministre à propos:
 - de l'existence de consignes pour limiter le taux de réussite au Bac,
 - des débouchés après le Bac,
 - des bourses universitaires.

Transcription du document:

- Personnages qui interviennent: Présentateur (P).
- Correspondante (C).
- Ministre (M).
- Élèves (É1, É2, É3).

(P): "Nous vous avons réservé une petite surprise! Depuis ce matin avec les équipes d'Antenne2 nous sommes dans le lycée A. Schweitzer et quelques élèves sont autour de Chantal Kimerlain. Je suis sûr qu'ils brûlent d'envie de vous poser des questions. Allez-y, vous êtes en direct!

(C): Absolument, oui! Je passe tout de suite la parole à... qui a... ans et qui passe le Bac Philo.

(É1) Bonjour Monsieur le ministre, un profeseur de Philosophie m'a dit que... Est-ce vrai?

(M): Ce n'est pas vrai et je crois qu'on a dit sur ce sujet beaucoup de bêtises! (...).

(P): Autre question, je vous en prie.

(C): Oui, une autre question de... qui passe un Bac B , vous avez... ans et vous avez un souci pour votre avenir (prénom).

(É2) Oui, on m'a conseillé de faire un B.T.S. or.....je vous avouerais, Monsieur le Ministre, que j'ai peur d'entrer dans une filière qui ne débouche à rien. Est-ce qu'on va continuer à nous orienter vers des filières qui ne débouchent à rien?

(M): Pourtant, dans ce cas (...).

(P): On va peut-être se tourner vers eux pour une toute dernière question.

(C): Oui, de la part de... qui passe un Bac Littéraire. Allez, (prénom)... parlez sans crainte!

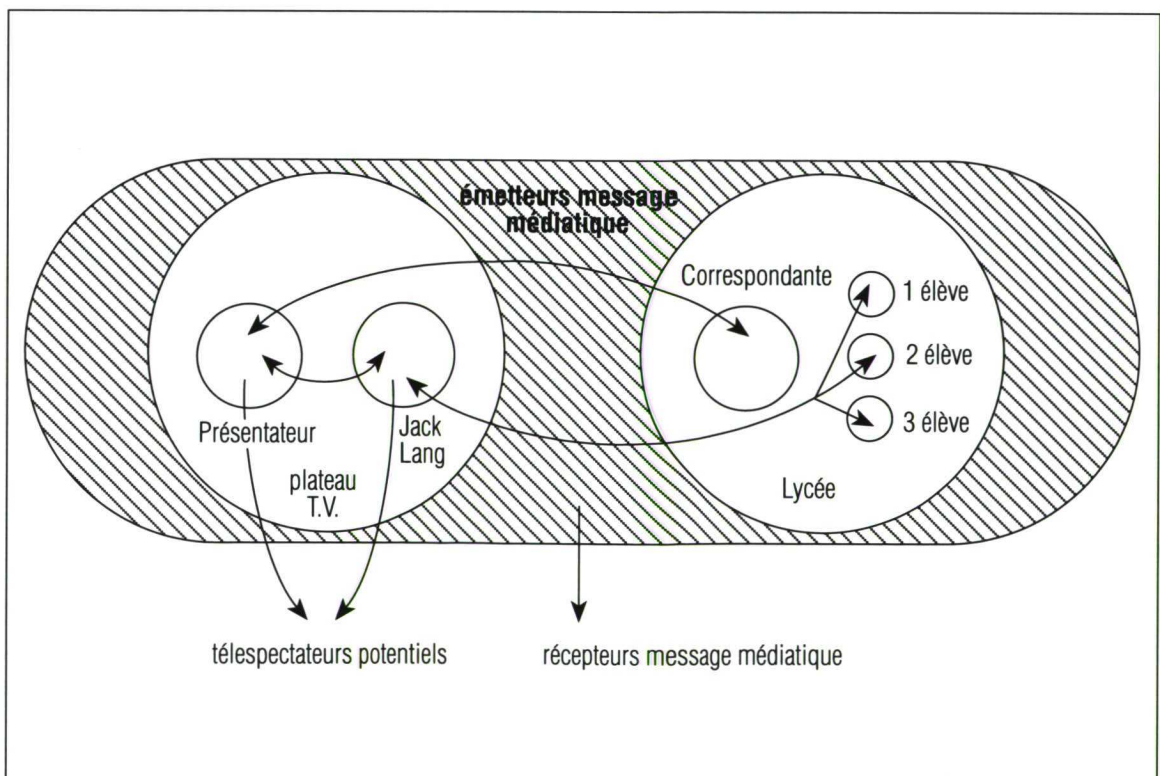
(É3) Bonsoir, je vais poursuivre mes études à Paris. Je voudrais savoir si...

(M): Oui, comme vous le savez, mon prédécesseur..."

Activité 2 Typologie des messages oraux:

Il y a six types d'interaction dans ce document:

- Le présentateur s'adresse au ministre (1).
- Le présentateur s'adresse aux téléspectateurs (2).
- Le présentateur s'adresse à la correspondante sur place (3).
- Celle-ci lui répond (4).
- A son tour elle s'adresse aux élèves du lycée (5).
- Ceux-ci posent des questions au ministre (6).



- a) Premier visionnement: Combien de personnages interviennent?
- b) Deuxième visionnement: Indique le début et la fin des énoncés qui correspondent aux interactions mentionnées ci-dessus.
- 1.
 - 2.
 3. (3 fois)
 - 4.
 - 5.
 - 6.
- c) Troisième visionnement pour vérifier la transcription:
Découpez les séquences (1, 2, 3...) par une barre oblique (/).
- d) Ces recours d'enchaînement discursif donnent de la cohérence à ce type de discours télévisé. Ils pourront vous aider aussi dans l'élaboration de votre script radiophonique. Encadrez-les en rouge en vue d'un futur emploi.

DOC. VIDÉO 2 (2")

Activité 3

Description: Jack Lang va entreprendre une réforme pour déterminer les différents types de filières au Bac.

Situation A

8 filières Bac Général
17 filières Bac Technique
29 filières Bac Professionnel

Situation B

Filière Scientifique
Filière Littéraire
Filière Économique et Sociale

— Expliquez oralement:

- a) Quelle est la situation actuelle?
- b) Quelle sera la situation pour la prochaine année scolaire?
- c) Est-ce qu'on va supprimer le Bac?

DOC. VIDÉO 3 (1' 30")

Activité 4

Transcription pour les élèves de la question posée par le présentateur et de la réponse du ministre:

- (P): "A terme il y aura toujours ce fameux Bac? On ne va pas faire de contrôle continu. Y aura-t-il un examen national?"
- (M): Il y aura un examen national. Pourquoi voulez-vous que nous renoncions à un monument historique. Il a près de deux siècles d'existence. C'est un système que beaucoup de pays nous envient. La preuve: lorsque des diplomates s'installent en Europe ils préfèrent que leurs enfants choisissent le Baccalauréat français plutôt que tout autre examen et d'ailleurs... Le niveau d'éducation, d'instruction des jeunes ceux-là, ceux de ce soir, qui passent le Baccalauréat, est généralement supérieur à celui des jeunes allemands et des jeunes anglais."

1. Soulignez l'expression mise en relief par l'accent tonique. Quelle est l'intention de cette mise en relief?
2. Marquez par des flèches (/) et (/) les intonations dans les deux premières lignes de la réponse du ministre.
3. Marquez par une barre oblique (/) les arrêts de la voix. Vérification des pauses.
4. Lecture oralisée de l'extrait en rendant par les intonations et les pauses l'expressivité du discours.

Faites le point:

— **Stratégies d'interaction** avec échange immédiat, plusieurs interlocuteurs, interview télévisée.

Vous êtes capables:

- de les reconnaître dans d'autres discours,
- d'en réemployer correctement quelques-unes dans vos propres productions.

Activité 1

SUJET 3. "INONDATIONS A PARIS".

Sensibilisation au sujet.

VARDI 2 JUN 1992

NOTRE VIE

Les pluies torrentielles qui se sont abattues dimanche soir ont causé d'importants dégâts

Le déluge a noyé l'Ile-de-France en une nuit

Autoroutes bloquées, maisons inondées, électricité coupée : les orages, d'une exceptionnelle densité, ont bouleversé en quelques heures la vie de Paris et de sa banlieue. Récit.

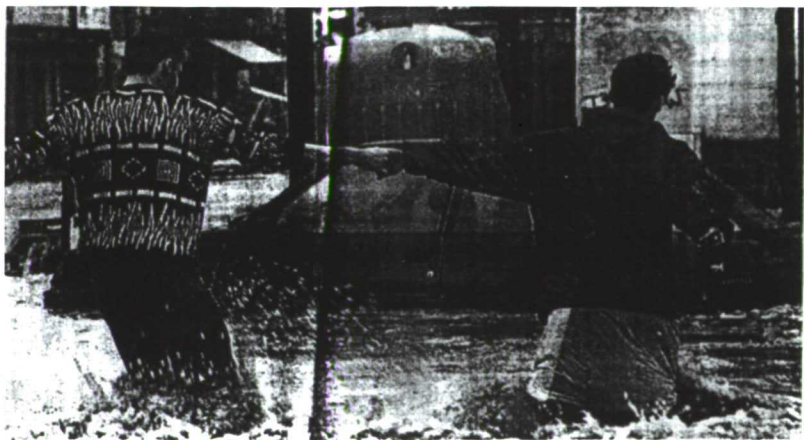
De mémoire de pompiers, on n'avait pas vu cela depuis le 5 juin 1962. Les orages qui se sont abattus sur l'Ile-de-France dans la nuit de dimanche à lundi ont en partie paralysé la vie de la région. A tel point que certains élus réclament déjà des mesures d'urgence. Eric Raoult, député RPR de la Seine-Saint-Denis, demande la reconnaissance par le ministre de l'Intérieur de l'état de catastrophe naturelle en région parisienne. Tandis que les maires de Franconville et de Joinville-le-Pont, dans la Val-d'Oise, déclarent que leurs communes ont été déclarées sinistrées.

Electricité coupée, métro et RER inondés, autoroutes transformées en bassins, caves et ascenseurs métamorphosés en puits d'eau boueuse, ces précipitations responsables de ces importantes perturbations ont atteint des niveaux exceptionnels : 66,7 mm à Paris ou 98,4 mm à Villiers-le-Bel dans la Val-d'Oise. Hier matin, les pompiers qui avaient déjà effectué 1 654 interventions - il leur en restait un millier en attente - ont été contraints d'établir une hiérarchie dans leurs actions en donnant la priorité à tout ce qui peut perturber la vie publi-

camping du bois de Boulogne étaient sous 1,50 m de liquide. La circulation, traditionnellement très chargée, est devenue un véritable casse-tête pour les policiers dépêchés aux nombreux carrefours dont les feux rouges étaient hors service après le déluge. L'autoroute A1 fermée dès 3 heures du matin entre l'échangeur de Saint-Denis et la porte de La Chapelle, s'est transformée en piège pour une centaine de

Ravages dans le Bordelais

Un cinquième des vignobles bordelais de la région de l'Entre-deux-Mers, soit environ 9 000 hectares, a été touché, parfois à 100 %, par les orages de dimanche soir. Les pluies sont tombées avec une rare violence sur la région du Haut-Bordeaux et Saint-Gervain-des-Graves, puis sur les crêtes le long de la Garonne, dévastant les vignes de Saint-Pierre-d'Aurillac, Gornac, Saint-Martial, Saint-André-du-Bois et Saint-Macaire. Certaines de ces vignes avaient déjà victimes des gèlées de l'an dernier. Le vignoble de l'Entre-deux-Mers constitue 45 % du vignoble bordelais, avec 45 000 hectares plantés entre la Garonne et la Dordogne, et produit des rouges, des blancs secs et des



Solidarité à Sarcelles après les pluies torrentielles. (Photo Reuters)

Piège

ble devait être fermé. L'eau a atteint près de 1 mètre dans les rues de Marcoussis, dans

des communes comme Chaudon-le-Clair ou Grouilly. Près de vingt fois plus que les norma-

les du ministère de l'Intérieur ont été mises à disposition d'un détachement de l'unité militaire

des églises qui s'étaient réfugiées dans les églises; ont dû être secourues en barque

centre de secours de Villiers-le-Bel. De son côté, le président du conseil général du Val-d'Oise Jean-Philippe L.

Doc. tiré du "Figaro" (2 Juin 92).

— D'après le titre et le sous-titre de cet article de presse établissez toutes les coordonnées possibles qui définissent la catastrophe mentionnée ci-dessus (quoi?, où?, quand?).

— Imaginez les conséquences et complétez les phrases suivantes:

Exemple: "La vie de la région a été paralysée".

Les maisons, les caves, le métro...

Les autoroutes... L'électricité...

DOC. VIDÉO 1 (3')

Description de la vidéo: inondations causées par de fortes pluies à Paris et dans la banlieue parisienne. Conséquences: victimes affectées, plaintes des commerçants parce que leurs commerces ont été ruinés; garages, caves et le périphérique inondés.

Visionnement: exprimez en quoi consistent les dégâts matériels.

Conceptualisation grammaticale: Nominalisation (suffixes).
Cause: c'est à cause de... que
c'est dû à... que
Voix Passive au Passé Composé: accord

Activité 2

Ex: la vie de la région a été *paralysée*.

Paralysation de la vie dans la région parisienne.

C'est à cause des gros orages *que* la vie dans la région a été paralysée.

La circulation a été interrompue sur le périphérique.

—
—

L'électricité et le gaz ont été coupés.

—
—

Les sous-sols, les garages, le R. E. R. ont été inondés.

—
—

1. Réflexion sur la nominalisation

Dans les réponses que vous venez de noter vous avez opéré des transformations: participe passé du verbe > substantif.

Parmi ces substantifs signalez les différents suffixes qui sont intervenus dans la formation des nouveaux mots. Lesquels? (Solution: -tion, -ure).

Tableau de formation des noms

Suffixes	Noms dérivés	Suffixes	Noms dérivés
-TION	inonder>inondation	-AGE	chauffer >chauffage
.....			
.....			
.....			
-EMENT	loger>logement	-URE	couper >coupure
.....			
.....			
INFINITIF du verbe	du souvenir>souvenir	-ANCE	naître >naissance
.....			
.....			

Trouver les noms correspondants aux verbes suivants et classez-les dans ce tableau:

Connaître - polluer - nettoyer - augmenter - développer - ignorer- atterrir - ouvrir - composer - rembourser - rechauffer - changer - reforester - élire.

Créer des flashs informatifs radiophoniques avec les noms obtenus. Par exemple:

“ Ces jours-ci la *pollution* à Marseille augmente d'une façon alarmante”.

- 1
- 2
- 3
- 4...

2. L'expression de la cause

a) Répondez aux questions suivantes en combinant grammaticalement les solutions correctes:

— Quelle est la cause de l'augmentation du trou dans la couche d'ozone?

C'est à cause de l'émission de gaz C. F. C. que le trou de la couche d'ozone augmente.

Quelle est la cause de la déforestation?

C'est à cause	de l'	intérêts des multinationales	que...
	de la	abattage des arbres	que...
	du	pluie acide	que...
	des	déficit des pays du Tiers-Monde	que...

— Quelle est la raison de la disparition de certaines espèces animales?

C'est dû aux chasseurs de fourrure, d'ivoire que certaines espèces disparaissent.

Quelle est la raison de la contamination radioactive à Moscou?

C'est dû	à la	silence des gouvernants	que...
	au	déchets radioactifs	que...
	aux	insouciance des dirigeants politiques	que...
	à l'	fabrication des bombes atomiques dans les années 40	que...

DOC VIDÉO 2 (1'45")

Activité 3

Description de la vidéo: "Témoignages des victimes des inondations".

A l'intérieur: XVIII^{ème} arrondissement à Paris. Tour de 28 étages, l'ascenseur ne marche plus et il n'y a pas d'eau. Les locataires sont dans la rue et remplissent des bouteilles dans la fontaine du quartier. Différents groupes ethniques: asiatiques et européens

A l'extérieur: cage d'escalier. Interview aux voisins et au président du syndicat des copropriétaires qui se trouvent au sous-sol tout à fait inondé.

1. Repère d'indices:

- Quelle est d'après vous la nationalité des gens qui prennent de l'eau dans la fontaine? (Solution: chinois, japonais, vietnamiens...)
- Quelle langue parlent-ils entre eux? (Solution: ils ne parlent que du français. Conclusion: population intégrée linguistiquement).
- Repérez les chiffres des plaques d'immatriculation des voitures qui se trouvent au garage. (Solution: 75)
- Dans quel arrondissement se situe la scène? (Solution: XVIII^{ème}). Il s'agit de quelle ville?
- Localisez le XVIII^{ème} arrondissement en le délimitant sur le plan de Paris.
- Vous devez remonter l'eau à pied jusqu'au 28^{ème} étage:
Quelles seraient vos réactions? Quelles sont les réactions des victimes? (Solution: seulement de la fatigue).
- Relevez les traits qui traduisent une attitude solidaire.
(Solution: ils font la chaîne pour remplir et monter les bouteilles d'eau. Panne d'ascenseur, les voisins des étages inférieurs logent ceux des étages supérieurs).

2. Aspects **socioculturels** dérivés de la compréhension du document:

- Développer brièvement le thème: Paris et la population immigrée.
Fiche sur Paris et sa banlieue.
- Conclusions sur le comportement des personnes impliquées par les inondations.

3. **Revision de l'interrogation:**

Interview pour recueillir les témoignages des damnifiés.

Poursuivez et complétez ce questionnaire:

- Qu'est-ce qui vous manque le plus?
- Combien de locataires y a-t-il dans l'immeuble?
- Depuis quand est-ce que ça dure?
- Pourquoi est-ce que l'ascenseur ne marche pas?
- Quels sont les voisins les plus touchés?
- ...

On constitue des **archives** pour garder les fiches constituées dans cette première phase de travail préparatoire.

Tout au long de cette étape les élèves noteront sur leur **cahier de bord** les difficultés lexicales et grammaticales qui leur posent individuellement des problèmes. Ils signaleront de même le matériel susceptible d'être employé dans l'exécution de la tâche finale.

2.2. **Stratégies**

2.2.1. **Stratégies communicatives**

Stratégies pour éviter l'interruption du discours

Distribution de fiches élaborées par le professeur avec la collaboration des élèves qui devront les incorporer dans leur bagage linguistique en vue d'une future utilisation.

Modèle de fiches en trois couleurs différentes à la disposition du groupe B, chargé de fournir de l'aide aux deux autres groupes au cours de l'émission radiophonique.

Fiches I (vertes)

- Interruptions du discours dues à des problèmes d'organisation:
Manque de coordination entre les différents interlocuteurs (groupe A ou C).
Quelques exemples:
 - Bon, (prénom), tu sembles aujourd'hui spécialement content/triste raconte-nous un peu.
 - Maintenant quelques moments de publicité.
 - Prochain rendez-vous dans quelques minutes (musique).
Et maintenant écoutez (nom du chanteur) avec ...
 - Restez bien à l'écoute sur ...
 - Nous faisons une petite pause/virgule (musique ou publicité).
 - ...

Fiches II (jaunes)

- Interruption du discours pour combler une lacune: à utiliser par le locuteur lui-même (première personne), par l'interlocuteur (seconde personne).

Quelques exemples:

- J'ai oublié de préciser/dire ...
Tu as oublié de préciser/dire ...
- Il faut ajouter/signaler aussi que...
- N'oublie pas de raconter/d'expliquer que...
- D'autre part je dois dire que...

Fiches III (rouges)

- Interruption du discours dues à des défaillances linguistiques:
 - a) Le locuteur en question ne trouve pas ses mots:
 - Tu peux préciser davantage...
 - Ce que tu veux dire c'est que...
 - Qu'est-ce que tu veux dire par là?
 - Comment ça se dit quand...
 - b) La prononciation, l'intonation rendent incompréhensible la communication:
 - Pardon, tu pourrais répéter?
 - Euh!..., je n'ai pas bien compris.
 - En effet, (répétition correcte de l'énoncé)...
 - Excuse-moi, je ne te suis pas.

2.2.2. Stratégies d'interaction utilisées dans les média (radio, T. V.)

- A) Stratégies à échange langagier (cf. 2.1.2):
- Nous vous avons réservé une petite surprise.
 - Je suis sûr qu'ils brûlent d'envie de vous poser des questions.
 - Allez-y! vous êtes en direct...
 - Je passe tout de suite la parole à (prénom) qui...
 - Bonjour, (prénom), on m'a dit que... Est-ce vrai?
 - Autre question, je vous en prie.
 - Parlez sans crainte!
 - Je voudrais savoir si...
 - Est-ce que (question)...?
 - On va peut être retourner vers les auditeurs pour une toute dernière question.

B) Stratégies sans échange langagier:

a) Pour énumérer les chapitres qui intègrent l'émission:

- Au menu, comme chaque semaine...
- D'abord nous présenterons/commencerons par...
- Puis, nous passerons/écouterons/ferons intervenir...
- Ensuite.../Enfin...

b) Pour saluer et prendre congé:

- Bonjour/Bonsoir. Bienvenus sur.../ Salut les ...
- Nous voilà comme tous les... sur...
- Prochain rendez-vous demain à...
- J'ai terminé en ce qui me concerne, à demain...
- Le travail vous attend donc vous partez/filez. Au revoir, merci d'être venu(es).

c) Pour se faire contacter/raccrocher l'auditoire:

- On attend avec impatience vos appels.
- Notre numéro de téléphone, c'est le...
- Il y a également un numéro de télécopie...
- Nous vous rappelons votre adresse...
- Envoyez-nous vos opinions, vos lettres.
Faites-nous parvenir vos opinions, vos lettres.
- Si vous voulez intervenir dans notre émission, écrivez-nous...
- Si vous voulez intervenir dans notre émission, téléphonez-nous...
- Si vous êtes intéressés par ce sujet, ne manquez pas notre rendez-vous!
- A vous de chercher la vérité (à propos d'un thème traité)
- Je vous retrouve dès le matin sur... de (heure) à (heure).

d) Pour présenter quelqu'un. Pour annoncer/désannoncer un thème:

- Vous allez retrouver/écouter tout de suite...
- (nom) est notre invité(e) aujourd'hui. Il/Elle a bien voulu nous accompagner/parler de...
- Ce sera (nom) qui vous tiendra compagnie.
- Radio (nom) vous offre/présente...
- On va traiter aujourd'hui un sujet de vive actualité.
- Dans quelques minutes nous allons parler de...
- L'émission qui vous est proposée est financée par...
- Vous venez d'écouter (nom d'un chanteur/propos d'un entretien/les opinions des auditeurs sur...)

— Nous avons reçu beaucoup d'appels s'intéressant à...

— Voilà donc les propos recueillis par notre correspondant(e).

e) Pour reprendre l'émission après publicité/musique/infos:

— En tout cas nous allons nous retrouver dans quelques secondes après ...

— Voilà donc pour le prochain rendez-vous, c'est dans quelques minutes.

— Ne quittez pas radio (nom), nous serons avec vous dans...

C) Autres recours qui s'intègrent dans le corpus des Actes de Parole inclus dans le chapitre 2.4.

2.3. Le code oral

2.3.1. Particularités syntaxiques de la langue orale

A. *Décalage entre la ponctuation à l'écrit et la segmentation à l'oral: la prosodie.*

a) Le professeur manipule à l'écrit une interview radiophonique pour en extraire les énoncés de base qui véhiculent le message.

b) A partir de ces segments deshydratés que les élèves manient parfaitement, on opère des transformations successives qui reflètent la segmentation dans le code oral pour aboutir pas à pas à la troisième étape: le document authentique sonore enregistré.

Activité 1

Cette démarche permet de faire découvrir à l'élève les procédés emphatiques de la chaîne sonore et ses particularités syntaxiques (intonation, accent intensité, allongement expressif des voyelles, répétition d'un mot ou syntagme, interjections et pauses).

Contexte de l'interview:

Un chanteur présente au cours d'une interview radiophonique une chanson où il recrée l'image assez inquiétante de la femme en l'an 2100.

Première étape: Texte manipulé.

(...)

— Est-ce que tu es très inquiet quant à l'avenir?

— Non, pas tout à fait, (la chanson) c'est une plaisanterie.

J'espère que la femme en l'an 2100 ne sera pas comme ça, parce qu'alors, cela serait absolument affreux pour nous autres (les hommes).

Seconde étape: Texte avec certains traits d'oralité:

- Dis-moi / tu / tu es très inquiet quant à l'avenir I*.
- Euh / non pas tout à fait / tu sais / c'est une bonne blague / je crois / j'espère que la femme en l'an 2100 ne sera pas comme ça / parce que ça serait absolument affreux pour nous autres.

Troisième étape: Document authentique.

- Dis-moi/ tu / tu es si inquiet que ça quant à l'avenir I*.
- Euh / non pas tout à fait / tu sais c'est un petit peu / c'est une bonne blague quoi / je crois / c'est pas j'espère que la femme en l'an 2100 sera pas comme ça /parce que sans ça ça sera/ absolument affreux pour nous autres.

B. *La mise en relief*

Activité 2

Les animateurs ou les auditeurs pourraient au cours de l'émission radiophonique poser des questions de ce genre. Pour y répondre vous pourriez vous servir de la mise en relief (C'est... qui/c'est... que) très utilisée dans la langue orale.

Répondez aux questions suivantes d'après les modèles:

- Qui a trouvé la bonne réponse de la devinette, toi tout seul?
- Oui, c'est moi qui ai trouvé/Non, c'est une copine qui a trouvé.

- Tu nous contactes pour la première fois?
- Oui, c'est la première fois que je vous contacte.

- Quel numéro je dois composer pour vous contacter?
- Qui a choisi la programmation musicale?
- Qui allez-vous inviter pour parler sur le Bac?
- Quand peut-on retirer les places pour le concert de samedi au Zénith?
- Je peux m'adresser à qui pour vendre mon vélo de seconde main?

2.3.2. Batterie d'exercices pour l'entraînement phonétique [e] [ø] [œ] [y] (tirés de Reflet n.° 17-20)

Pratique 1. *Transcription de l'enregistrement:*

- 1, 2, 3, 4, (bis). Allez! Oui! Inspirez, soufflez. Une, deux. Allez! Levez le bras gauche. Baissez-le. Levez le bras droit. Baissez-le. Inclinez le buste comme ceci. Voilà! Inclinez-le, puis relevez-le. Faites-le encore quelques fois. Remontez un genou contre la poitrine. Plus haut ce genou, allez! Pliez-le!
- Oh! misère, je suis crevé, comme je suis crevé. Arrêtons un instant et écoutons tranquillement.

* (I) signe d'interrogation.

- Après une seconde écoute, improvisez sur cette situation en donnant des consignes pour un cours de gymnastique. Veillez à reprendre les impératifs + pronom personnel et surtout n'oubliez pas d'intégrer les traits prosodiques pertinents: intonation, accent d'insistance, allongement vocallique, écrasement de la consonne [chui]= je suis. Correction phonétique.
- Maintenant observez votre professeur et prononcez: à votre tour écartez les mains quand vous entendez "lève-les" [e] et rejoignez vos mains contre la poitrine si vous entendez "lève-le" [ø]
 - Retiens-le/retiens-les.
 - Écoute-le/écoute-les.
 - Secoue-le/secoue-les.
 - Ferme-le/ferme-les.
 - Répète-le/répète-les.

Pratique 2

- a) Combien de fois entendez-vous le son [ø]?
- Par exemple: Tu en veux un peu? (deux fois).
- Elle lui en veut.
 - C'est bien mieux!
 - Donnez-moi deux oeufs.
 - Cet enfant est joyeux. Il semble très heureux.
 - Pour jeudi je compte sur eux.
 - Il faudra peut-être faire la queue. C'est ennuyeux!
- b) Combien de fois il y a le son [oe] dans chacune de ces phrases?
- Par exemple: Ma soeur est professeur à Auxerre (deux fois.)
- Quelle heure est-il?
 - Ils veulent du beurre.
 - Elle est seule.
 - Quelle horreur!
 - Quoi de neuf?
 - Ils peuvent leur donner leurs billets s'ils veulent.
- c) Et dans ces titres de films, combien de fois entendez-vous ces deux sons?
- "Le Facteur sonne toujours deux fois".
 - "Péril à la demeure".
 - "La Guerre du feu".
 - "Merlin l'enchanteur".
 - "Coup de coeur".
 - "Oeil pour oeil".

Pratique 3

- A partir des mots suivants cherchez l'adjectif au masculin puis au féminin:
Par exemple: aventure/aventureux/aventureuse.
- Merveille
 - Chaleur
 - Malheur
 - Peur
 - Bonheur
 - Paresse

Pratique 4

- a) Écoutez attentivement et dites le son qui se répète [y].
- "Bonjour, est-ce que je pourrais parler à Lucie?"
 - Bien sûr. Ne quittez pas, je vous la passe.
 - Allô Lucie! Salut c'est Julie.
 - C'est toi Julie? Comment vas-tu?
 - Bien. Dis-moi, tu as reçu le tissu que je t'ai commandé?
 - Oui. Mais je n'ai pas encore pu te l'envoyer. Tu n'es pas trop déçue?
 - Si, mais que veux-tu. Dis-moi, et la facture?
 - Quelle facture? Oh! mais rien ne brûle. Tu la recevras avec le tissu.
 - Bon, d'accord; à bientôt Lucie et merci!
 - Salut Julie! à bientôt!
- b) Racontez l'histoire.
- c) Lisez la transcription et répétez par couples.

Pratique 5

L'intonation: lecture oralisée expressive (*On se voit*).

- On se voit cet après-midi. (Affirmation, informer)
- Mais si, on se voit cet après-midi!
- Je te jure..., on se voit cet après-midi. (Rassurer l'interloc.)
- OK, on se voit cet après-midi. (Confirmer une proposition)
- Mais! on se voit cet après-midi. (Surprise)
- Euh... on se voit cet après-midi? (Hésitation, timidité)
- Chouette! cet après-midi. (Joie)

D'après ce modèle, situer dans des contextes de communication différents (*Je téléphone*) et donnez les répliques avec les intonations qui leur correspondent.

2.4. Amorces d'exploitation

On ne va pas donner des canevas ni pour les interviews concernant le thème de l'environnement et le Bac, ni pour les infolashes d'actualité sur le thème des inondations puisque ceux-ci ont été largement développés dans les chapitres 2.1 y 2.2.

Le rôle du professeur dans cette étape écrite/orale consistera à veiller sur le réemploi d'une variété assez riche de procédés (appels téléphoniques pour interroger le personnage interviewé, stratégies communicatives et d'interaction) et de concepts d'ordre lexical et grammatical.

Potins à partir de faits divers.

Activité 1

a) Lisez ces deux faits divers et remplissez le tableau:

<p>● Huit chasseurs des Pyrénées-Atlantiques, qui avaient menacé de mort un sous-préfet et des spécialistes de la protection de l'ours des Pyrénées, ont été condamnés hier à six mois de prison avec sursis et 5 000 F d'amende par le tribunal correctionnel de Pau.</p>	<p>Explosion à Clamart Une explosion due à une fuite de gaz a soufflé trois magasins hier après-midi à Clamart (Hauts-de-Seine), faisant 6 blessés légers. Parmi les 6 personnes se trouvent 4 enfants qui marchaient sur le trottoir. L'explosion s'est produite peu avant 17 heures dans les sous-sols d'un immeuble au rez-de-chaussée duquel se trouvaient les magasins, mais n'a pas touché les appartements.</p>
---	---

Doc. tiré du "Quotidien de Paris".

Personnages du fait divers	Lieu du fait divers	Événement qui constitue le fait divers	Événement qui précède le fait divers
1			
2			

b) Fabriquez un fait divers drôle, tragique à partir des mots suivants:

— métro parisien - usager du métro - blesser - fraudeur - ne pas payer - ticket - récriminer.

— Avion - couple - serpent - steward - cacher - mordre.

Donner des renseignements et demander de l'aide

Activité 2

a) Donner un renseignement pour présenter un livre/film, une nouvelle chanson.

Titre
Auteur / metteur en scène Protagonistes
Thème: Dans... il s'agit de/on y parle de...
Lieu de distribution: Maison d'édition / cinéma C'est paru... / on le passe...
Appréciations

b) Avis de recherche

Description Jour, heure	Lieu de disparition	Coordonnées de l'intéressé(e)
(Objet bizarre) 1. journal intime carnet cuir rouge 2.	R. E. R. Versailles jeudi 14 Mai/17h	Nom, âge, adresse heures/contacter
(Animal sauvage) 1. alligator vert olive/Oswald plaque identité 2.	Jardin Luxembourg
(Contacter une personne) 1.

Modèle:

Personne intéressée:

Je m'appelle ..., j'ai ..., j'habite ... Je m'adresse à vous, les Mousticards, parce que j'ai perdu mon (ma) / prénom. Je suis très angoissé / il(elle) me manque beaucoup, et je compte sur vous pour le / la retrouver. Il s'agit d'un petit carnet en cuir rouge / d'un gentil alligator qui porte ...

Je crois que je l'ai perdu/ il a disparu dans/ à ...

Je vous prie de me contacter de ...h à ...h, au n.° de téléphone suivant.







Merci de votre collaboration / j'attends votre aide...




Locuteur:

Vous avez écouté l'appel anxieux de Il compte sur vous, si vous avez des renseignements à lui offrir, contactez-le. Je vous rappelle, son n.° de téléphone c'est le ...


a) Petits trucs

Les gestes qui gaspillent

 <p>Se laver les mains 1,5 l Notre suggestion : fermez le robinet pendant que vous savonnez.</p>	 <p>Se brosser les dents 4 l Notre suggestion : ne laissez pas l'eau couler. Pourquoi pas un verre à dents ?</p>	 <p>Prendre sa douche 60 l Notre suggestion : fermez l'eau pendant le savonnage, vous n'utiliserez que 15 l.</p>
 <p>Prendre son bain 200 l Notre suggestion : partagez la baignoire avec votre conjoint(e) et/ou vos enfants.</p>	 <p>Tirer la chasse d'eau 11 l Notre suggestion : réparez les fuites, qui coûtent 5 à 50 l en plus chaque jour.</p>	 <p>Laver le linge 110 l Notre suggestion : pas de mini-lessives, remplissez au maximum votre machine.</p>

 <p>Laver la vaisselle 40 l Notre suggestion : pour quelques assiettes, inutile d'utiliser votre appareil.</p>	 <p>Laver la voiture 190 l Notre suggestion : votre voiture a-t-elle besoin d'être recurée chaque semaine ?</p>	 <p>Arroser le potager 17 l/m² Notre suggestion : si votre jardin n'est pas trop grand, redécouvrez l'arrosoir !</p>
---	---	---

Sources : ADEME et Centre d'études et de documentation pour l'équipement du foyer.

28 

Doc. tiré de "Ça m'intéresse".

- Les suggestions proposées dans cet extrait constitueraient presque des obligations pour un citoyen responsable. Vous pourrez exprimer ces mêmes idées avec d'autres moyens linguistiques à votre disposition:

Tu dois / tu ne dois pas.

Je te conseille / je te propose de.

Impératif affirmatif / négatif.

Il faut / il ne faut pas.

Modèle:

"Fermez le robinet pendant que vous vous savonnez" → Il faut fermer le robinet ...

- Consignes pour repiquer un programme d'ordinateur d'un copain:
 - D'abord tu dois connaître le code du logiciel. Demande-lui donc. Si son logiciel est du même type, ça ira/ça marchera.
 - Et puis, voilà ce que tu dois faire:
 - Prends sa disquette, introduis-la dans ton ordinateur, pianote sur le clavier les indications pour copier, case le nouveau programme dans tes archives et surtout n'oublie pas de vérifier s'il y a un virus dans sa disquette! Mais, si le programme est protégé tu ne pourras pas le copier...

Application: A partir de ce modèle donne des consignes à quelqu'un pour repiquer une vidéo.

Se renseigner (Beta/VHS) - emprunter - cassette - brancher - deux magnétoscopes - câbles de liaison - appuyer - touches.

b) Astuces

- Comment faites-vous pour retenir le nombre "pi" à 10 décimales.

Solution: Retiens cette phrase et déduis l'astuce!

"Que j'aime à faire connaître un nombre utile aux sages".

3 1 4 1 5 9 2 6 5 3 5...

Application:

Comment pourrais-tu faire pour ne pas oublier quel est le verbe auxiliaire convenable pour les temps composés?

Il faut / je te conseille de / on doit... apprendre par coeur les verbes ... et leurs contraires...

Il faut /... ajouter... et il ne faut pas oublier ...

Activité 4 DEVINETTES

Écoutez bien ces questions et à vous de répondre. Vous avez une minute.

Modèle:

Question:

"Est-ce qu'il existe un Prix Nobel de Mathématiques?"

(Solution: le mathématicien suédois Mittag-Leffler a eu une aventure avec la femme d'Alfred Nobel et alors celui-ci furieux, a refusé de créer un prix de mathématiques).

Réponses:

— Je ne sais pas / Aucune idée/ Je vais demander à mon équipe / Je vais chercher dans...
.....

— Oui, on a trouvé. Eh bien voilà, c'est parce que ...

— Non, On n'a pas trouvé.
.....

— Absolument, c'est bien ça / Très bien / Exact.

Effectivement il n'y a pas de Prix Nobel de Mathématiques.

— Non, ce n'est pas ça / Vous vous êtes trompé / C'est faux.

Application:

1. Qu'est-ce que ça veut dire? "Qui va à la chasse perd sa place".
2. Qui amuse les petits et les grands? (Solution: le jeu)
On dit: "Fort comme un ..." (Solution: un boeuf)

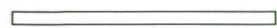
Maintenant à vous de préparer des questions qui provoquent des réponses avec le son [y]. Commencez d'abord par établir une liste de mots qui contiennent [y].

Questions

Mots avec [y]

.....?
(ça se casse difficilement parce qu'il est)

Dur



Publicité préenregistrée.

Activité 5

Quelques conseils pour l'élaboration de messages publicitaires radiophoniques.

Répétez le mot ou syntagme mis en relief. Appuyez-vous sur la sonorité et l'accent tonique pour faire sentir l'importance du rythme dans la communication. Choisissez un slogan court et frappant. Enregistrez un air musical de fond. Soignez votre articulation syllabique et surtout ne dépassez pas une durée totale de 30 secondes!

Note pour le professeur: On a évité des pratiques de publicité où l'énonciation se ferait sur le mode d'un récit narratif. Par contre on a utilisé le type de démonstration persuasive et de témoignage personnel dans des canevas d'une extrême simplicité, en raison de la performance langagière des élèves.

LE 14 JUILLET

L'EUROPE DES POTES

AVEC



fait sa fête

AVEC

LES NÈGRESSES VERTES

MC SOLAAR

CHEB KHALED

KASSAV

PIGALLE

TONTON DAVID

ISMAËL LÔ

KAOMA

I AM

IDIR

SERBIELLE PEIO

PLACE DE LA
RÉPUBLIQUE

GRAND CONCERT
GRATUIT

DE 15 H A 22 H

S.O.S. RACISME, 14, CITÉ GRISET 75011 PARIS TÉL. : 48.06.40.00



"Equipage à navette : télétransportez-moi ailleurs, il n'y a pas de trace de vie intelligente ici"



...vittons un moment le fantastique
...ur revenir à la réalité. Car s'il
...ssède une ligne futuriste, le Hot



Champ de MBK n'en
est pas moins le plus actuel des
scooters. Nombreux sont ceux qui
nt déjà testé sur notre planète. Pratique et maniable,
est parfaitement adapté à la ville et permet de
déplacer aisément en toute sécurité. Le Hot



Champ a aussi plus d'un tour dans
son coffre : placé
sous la selle,
celui-ci permet de



Démarrage électrique.

loger sac, gants ou casque, même intégral. Nerveux et
léger, avec son démarrage électrique, il vous
transportera sur une terre moins hostile où vous finirez
bien par trouver une
trace de vie intelligente. **MBK**
SUR MINITEL : 36 15 MBK

CE N'EST PAS UN SCOOTER, C'EST UN MBK.

Doc. tiré d'e "Ça m'intéresse".

1. Doc. sonore créée à partir du Doc. Publicité "L'Europe des Potes".

(Jingle) L'Europe des potes fait sa fête! Touche pas à mon pote!

Ne manquez pas notre rendez-vous! Touche pas à mon pote! Grand concert gratuit le 14 Juillet de 15 h à 22 h Place de la République avec les Nègresses vertes, MC Solaar ... Touche pas à mon pote!

Ne manquez pas notre rendez-vous!

2. Doc. sonore créée à partir du DOC. Publicité MBK.

(Jingle) Le scooter MBK, j'aime!

Son coffre de rangement, j'aime!

Son démarrage électrique, j'aime!

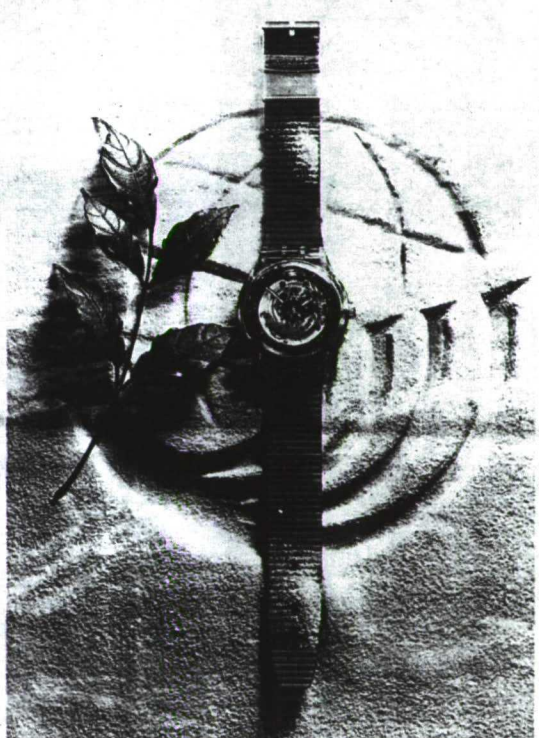
Sa sécurité, j'aime, j'aime, j'aime!

Mais ... ce n'est pas un scooter, c'est un MBK.

Applications

Inspirez-vous sur ces deux documents pour créer vos propres publicités.

IT'S TIME TO MOVE




POUR LA NATURE, IL EST « MOINS UNE ». C'EST POURQUOI SWATCH A BAPTISÉ CETTE AUTOMATIQUE « TIME TO MOVE ». SON TIRAGE EST ILLIMITÉ. JUSQU'À LA FIN DE CETTE ANNÉE,

LES COMBATTANTS DE LA PREMIÈRE HEURE POURRONT SE LA PROCURER DANS LES POINTS DE VENTE SWATCH. ILS CONTRIBUERONT AINSI ACTIVEMENT AUX PROJETS DE L'ONU

POUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT QUI SERONT ADOPTÉS LORS DU SOMMET DE RIO DE JANEIRO (EARTH SUMMIT 92), ET LA NATURE SERA PEUT-ÊTRE

ENFIN PRISE AU SÉRIEUX. À LA BONNE HEURE!

swatch 
automatic
SWISS MADE

Doc. tiré de "Paris Match".

Carrissimo, partez à 4, 3, 2 ou 1.*



CARRISSIMO.
Un nouveau carré jeune
pour les 12-25 ans.

Pour avoir un CARRISSIMO, il suffit d'avoir entre 12 et 25 ans. Il vous permet de voyager seul et de faire profiter des mêmes avantages, 1, 2 ou 3 amis entre 12 et

CARRISSIMO.
Seul ou jusqu'à
4 personnes.

25 ans, s'ils partent avec vous. CARRISSIMO c'est 50% sur le prix du billet en période bleue* et 20% en période blanche*, en 1^{ère} ou en 2^{ème} classe dans tous les trains

CARRISSIMO.
Jusqu'à 50% de réduction.

sauf les TGV à Rése de niveau 4*. Son prix : 190 F* pour 4 trajets ou 350 F* pour 8 trajets effectués dans un délai d'un an. Alors avec CARRISSIMO "Place aux jeunes".



*Renseignez-vous dans les gares. Prix au 01/10/1991.

SNCF, le progrès ne vaut que s'il est partagé par tous.

Doc. tiré de "Ça m'intéresse".



La Guerre du feu de Jean-Jacques Annaud (1981)
La conquête du feu par une horde préhistorique en guerre avec ses voisins
Jean-Jacques Annaud fait preuve d'un grand souci d'authenticité. Chacun de ses films est longuement préparé. Pour *La Guerre du feu*, il a demandé au romancier Anthony Burgess d'inventer le langage de ses personnages et à l'anthropologue Desmond Morris d'imaginer leurs gestes et leurs attitudes

Cinéma

Tim Burton réussit l'exploit d'offrir un second épisode étourdissant

« de Batman »



Depuis le premier « Batman » le costume de l'homme chauve-souris a bien changé. Avec son armure de cuir et son super « bat-rang » au poing, le nouveau Batman est invulnérable.

« Le Pingouin est un terrifiant mélange de bête et d'homme, explique Danny de Vito. Si ses parents l'avaient aimé, il serait peut-être devenu un homme bien. Mais élevé par des animaux, il ne pouvait que devenir un criminel. »



PHOTOS MARCEL BENO

gion qui aimerait bien, lui aussi, débarrasser la ville de Batman, son protecteur. Pour cela, le Pingouin profite du trouble qu'une étonnante double rencontre a semé dans le cœur du justicier toujours solitaire.

Une femme à deux visages

Cette double rencontre, c'est celle de Selina Kyle, la charmante et timide secrétaire de Max Shreck, et celle bien plus troublante d'une femme étrange, moulée dans une combinaison noire qui ne cache rien de son anatomie parfaite et qui, plus féline qu'un chat, joue de toute une gamme de séductions pour faire craquer le justicier aux ailes de chauve-souris... Finalement, l'histoire de *Batman*, le défi, a-t-elle une grande importance face à deux heures de tourbillon et de trouvailles ahurissantes?
GENÈVIEVE SCHURER



Michelle Pfeiffer, dans un rôle où elle se dédouble, fascine autant Batman en secrétaire qu'en femme chat.

Batman, l'homme chauve-souris, doit encore débarquer Gotham City d'étranges et redoutables ennemis : l'immonde Pingouin et la terrible Catwoman.

Le rouleau compresseur américain arrive. Précédé d'une publicité incroyable, fort d'un étourdissant succès au box-office US, le justicier masqué débarque en France. Les méchants rentrent à trois pieds sous terre, les salles qui ne programment pas l'homme chauve-souris tremblent de voir se vider leurs fauteuils et les petits films gentils imaginés sur

nos rivages attendent, pour réapparaître, que la déferlante *Batman*, le défi ait cessé de laminer la France.
Car, une fois de plus, le réalisateur Tim Burton a frapper très fort : des décors impressionnants, un scénario au chronomètre, truffé d'effets spéciaux, d'actions et de gags, et une distribution éblouissante.

Un personnage repoussant

Michael Keaton tout à fait à l'aise dans le rôle énigmatique du gentil fils de famille qui se transforme en Batman, Michelle Pfeiffer en petite secrétaire godiche devenue l'étourdissante Catwoman et l'inimitable Danny de Vito, un mètre cinquante de talent, de drôlerie et de tonus, dans le rôle du machiavélique Pingouin. Un personnage si repoussant que ses

Catwoman a taillé et assemblé elle-même à gros points sa seconde peau de cuir noir et son masque de chat.

propres parents ont tenté de le noyer alors qu'il était encore bébé. Mais son berceau d'osier filant au gré du courant, le nouveau-né s'est échoué au zoo de Gotham, chez les pingouins qui l'ont élevé comme l'un des leurs.
Devenu adulte, le Pingouin qui a une sacrée revanche à prendre sur le monde, décide de vooter sa vie au mal et les rues de Gotham City alors tremblent à son nom. Il s'associe à Max Shreck, le milliardaire le plus véreux de la ré-



66 Voici

Après sondage deux films en vedette vont être commentés par les auditeurs: "La Guerre du feu" et "Batman, le défi".

a) Un auditeur intervient:

Canevas de jeu de rôle.

- A demande à un auditeur d'expliquer ses raisons de préférence.
- B argumente son choix.
- A interroge son interlocuteur sur le scénario du film.
- B résume l'histoire et propose à l'auditoire d'aller le voir.

b) Deux auditeurs donnent leurs avis et discutent.

- Présentateur: (prénom) et (prénom), vous avez voté pour des films différents. Vous ne semblez pas d'accord! Exprimez vos points de vue.

Moi, je pense que... / je crois que... / à mon avis

Je suis tout à fait d'accord avec... / Bien sûr! / C'est évident!

Oui, peut-être, je ne sais pas, moi... / Je ne sais pas si / Bof! Tu sais...

Tu sais bien que... / Je te répète que...

Ça dépend! / Oui, mais...

Ce n'est pas vrai! / C'est faux! / Je ne suis absolument pas d'accord

Effectivement ... / En effet ... / Si tu veux ...

Pourrais-tu m'expliquer...? / Qu'est-ce que tu veux dire par...?

2.5. Menu de l'émission radiophonique

On suggère de travailler sur ce canevas. On a veillé à insérer des pauses publicitaires ou musicales pour mieux organiser les différentes interventions des participants et pour créer des instants de détente. A cet effet *les documents de publicité et de musique seront enregistrés à l'avance*. Le responsable du groupe B pourra les fournir et déterminera sur le champ les variations globales du menu.

Le minutage indiqué est approximatif, la durée totale de l'émission dépend du nombre d'interventions proposées par les élèves. De toutes façons, on ne devrait jamais dépasser le temps d'une séance de travail.

I. OUVERTURE DE L'ÉMISSION (4')

<ul style="list-style-type: none"> — Indicatif musical: Localisation. Fréquence d'onde Nom de l'émission — Salutations: Présentations variées des propres animateurs — Jingle. 	<p>Cf. Stratégies d'interaction 2.2.2 Présenter / se présenter</p>
---	--

II. CORPUS DE L'ÉMISSION (25')

<p>— Trois Infoflashes d'actualité:</p> <p>— Potins sur de faits divers:</p> <p>— Musique: Salut le tub'!</p> <p>— Appels téléphoniques des auditeurs. Renseignements pratiques. Conseils:</p> <p>— Jingle.</p> <p>— Jeux, charades, devinettes:</p> <p>— Publicité. Émission sponsorisée par...</p> <p>— Reprise d'émission après pause publicitaire:</p> <p>— Interview: Présenter le personnage invité pour parler de la problématique de l'environnement et répondre aux questions des auditeurs:</p> <p>— Double jingle.</p> <p>— Annonce du menu pour la prochaine émission. Thème conducteur: le Bac. Sondage: "Faut-il supprimer le Bac?". Collecte de réponses.</p>	<p>Réutilisation des connaissances thématiques acquises.</p> <p>Contraintes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durée maximum 1' chacun. • Motif sonore pour séparer les différents flashes. • Présence des cinq éléments d'information: qui?, quoi?, où?, quand? et pourquoi? <p>Cf. 2.4 Amorce d'exploitation.</p> <p>"Vous avez entendu (nom de la chanson, du chanteur) qui monte et monte dans les Top's 50.</p> <p>Cf. 2.4. Cf. 2.4.</p> <p>Cf. 2.4.</p> <p>Cf. 2.4.</p> <p>Cf. Stratégies d'interaction pour annoncer un thème 2.2.2 "En effet, l'environnement, c'est un sujet qui nous concerne et voilà (nom) ...</p> <p>Cf. Stratégies d'interaction dans la radio à échange langagier. 2.2.2.</p> <p>Contraintes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durée maximum 5'. • Questions courtes et variées. <p>Cf. Stratégies d'interaction:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pour énumérer, • pour se faire contacter, • pour raccrocher l'auditoire.
--	---

III. CLÔTURE DE L'ÉMISSION (1')

<p>— Indicatif de l'émission:</p>	<p>Cf. Stratégies d'interaction:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pour prendre congé, • pour contacter.
-----------------------------------	---

III. Évaluation de l'unité didactique

A) GRILLE D'ÉVALUATION POUR LE PROFESSEUR

1. Respect des consignes:

L'élève ne les comprend pas toujours.

Il les comprend mais s'en écarte.

Il les comprend et les respecte.

2. Lexique:

Il possède un lexique assez varié et précis.

Il déduit correctement le sens des termes nouveaux.

Il les emploie d'une façon adéquate dans chaque contexte.

3. Morphosyntaxe:

Il réutilise spontanément les nouveaux concepts grammaticaux.

Il les réutilise spontanément et correctement.

Ses erreurs ne gênent pas la compréhension des énoncés.

4. Actes de parole:

Il utilise dans chaque situation de communication des recours variés et précis pour:

— Se présenter et présenter quelqu'un.

— Donner un renseignement et demander de l'aide.

— Donner des conseils/des consignes.

— Donner une opinion.

— ...

5. Traits d'oralité:

Il reconnaît la valeur des intonations / de l'accent d'insistance sur un terme / de l'allongement syllabique / des pauses.

Il réemploie correctement ces éléments.

Il réutilise d'autres procédés de syntaxe orale:

— La mise en relief avec le relatif.

— C.O.D antéposé + pr. pers. de reprise

Sa prononciation ne gêne pas la compréhension de ses énoncés.

6. Cohérence du discours:

Il reconnaît les éléments d'enchaînement discursifs propres du média radiophonique.

Il se sert avec aisance des stratégies d'interaction.

Il se sert avec aisance de stratégies de communication pour éviter les blancs radiophoniques.

B) AUTOÉVALUATION DE L'EXPÉRIENCE

Que pensez-vous sur ces aspects?:

1. La collaboration des **élèves**: grand groupe/petit groupe
 - Toi par rapport au groupe.
 - Le groupe par rapport à toi.
 - Autonomie.

2. **Le matériel** choisi (vidéos, presse, enregistrements...): (+) (-)
 - Il était motivant
 - Il était facile à utiliser
 - Je l'ai trouvé trop complexe

3. **Le temps** donné pour la préparation:
 - Bien distribué pour chaque étape de travail
 - Il a été suffisant

4. Les fonctions jouées par **le professeur**:
 - Il t'a donné des orientations utiles
 - Il t'a aidé à résoudre des problèmes techniques
 - Il a contribué à créer un climat de détente
 - Il t'a motivé avec ses appréciations

5. **Difficultés** survenues au cours de l'expérience:
 - En rapport avec le savoir-faire communicatif.
 - En rapport avec le savoir linguistique (lexique, grammaire, phonétique).
 - Malaise à l'égard de la résolution de ce type de tâche.

6. **Résultats**:
 - L'exécution de cette expérience a-t-elle amélioré ces facteurs?
 - tes connaissances sur les recours propres de la radio,
 - tes propres recours dans la communication orale,
 - ton écoute pour les productions d'autrui.
 - ton intégration dans la classe

C) Évaluation professeur/élève de la tâche finale

Dans la séance de mise en commun après l'enregistrement de l'émission radiophonique, les élèves indiquent oralement et à tour de rôle leurs avis qui vont être classés sur le tableau (ou le rétroprojecteur) dans les trois catégories indiquées ci-dessous.

Une fois qu'ils ont rempli la première colonne le professeur ajoute, ou par contre élimine, nuance et manifeste son accord par rapport à ces opinions. On suit le même procédé pour les deux autres classements.

CE QUI VA		CE QUI NE VA PAS		CE QU'IL FAUT AMÉLIORER	
Élèves	Professeur	Élèves	Professeur	Élèves	Professeur

Evaluación

Evaluación de los alumnos

La evaluación de los alumnos tiene como función informarnos sobre el grado de la adquisición de los objetivos didácticos propuestos, en relación con los objetivos generales del curso. Nos indicará el nivel de apropiación de los contenidos en sus tres aspectos (conceptos, procedimientos y actitudes) referidos a habilidades y estrategias en actividades de producción y recepción.

A lo largo de esta unidad didáctica se han utilizado diferentes técnicas para comprobar el avance de los alumnos, observando sus actitudes, métodos de trabajo, etc., en el aula y a través de las anotaciones del alumno en su *cahier de bord*. Los medios utilizados para evaluar las capacidades puestas en juego se adecúan al objetivo perseguido en cada actividad.

Al enfocar prioritariamente esta unidad, tal y como ya hemos expuesto, desde una perspectiva de comunicación oral, la evaluación formativa adquiere un rango preferencial que podríamos detallar, según el tipo de instrumento empleado, de la forma siguiente:

- A) Ejercicios individuales o colectivos:
 - Cuestionarios.
 - Encuestas.
 - Pruebas orales de conceptualización fonética.
 - Pruebas escritas gramaticales y léxicas.
- B) Problemas:
 - Grabación de intercambios conversacionales para comprobar la integración de conocimientos y estrategias.
 - Textos informativos en los que se identifican informaciones precisas.
 - Creación de pastiches publicitarios orales.
 - Visionado de documentos orales informativos y argumentativos para analizar la obtención de datos y opiniones, así como la intencionalidad comunicativa subyacente.
 - Grabación en magnétopo (vídeo) de la tarea globalizadora final.

Evaluación de la unidad

Para evaluar el funcionamiento de la unidad didáctica se tendrán en cuenta estos parámetros:

- Análisis por parte del profesor de la adecuación de las actividades. Se trata de comprobar si se han propuesto en el momento preciso con una gama suficientemente amplia y si están adaptadas a las necesidades de comunicación en cada situación. Además, conviene determinar si los resultados obtenidos mantienen una proporción correcta respecto al tiempo empleado y al grado de dificultad, si ha habido una respuesta positiva que evidencie el interés por parte de los alumnos y favorezca la colaboración y cohesión en el grupo. A su vez, se evalúan los documentos utilizados por el profesor y los alumnos.
- Análisis por parte de los alumnos. Se distribuye un cuestionario en el que expresen sus opiniones, precisando aspectos positivos y negativos respecto al método de trabajo, dificultades no solventadas, sugerencias sobre la organización, los materiales didácticos y el trabajo en grupo. Indicarán el número de horas aproximado empleado en las tareas desarrolladas fuera del aula, dato que puede ser interpretado para valorar la motivación y/o el esfuerzo requerido.
- Análisis por parte de personas ajenas al proceso, miembros del mismo seminario, profesores de otra lengua extranjera o de materias relacionadas con el tema transversal de la unidad, que pueden aportar nuevos datos para reconducir estrategias didácticas.

Estas informaciones servirán para que el profesor pueda replantear la unidad.

Bibliografía y recursos adicionales

Revistas didácticas y pedagógicas

- *Le Français dans le Monde*. Éd. Hachette.
- *Reflét*. Alliance Française. Crédif. Hatier.
- *Ici & Là. Idiomas*. Éd. Association Ici et là.
- *Études de Linguistique Appliquée*. Éd. Didier.

Prensa

- *L'Évènement du Jeudi*
- *Ça m'intéresse*
- *L'Express*
- *Le Nouvel Observateur*
- *Le Point*
- *Paris Match*
- *Quotidiens. Le Monde, Libération, le Figaro, etc...*

Colecciones de editoriales

- Collection F. Éd. Hachette.
- Collection F / *Le Français dans le Monde*. Éd. Hachette.
- Collection F / *Références*. Éd. Hachette.
- Collection Didactique des Langues Étrangères. Éd. Clé International
- Collection L. A. L. Éd. Hatier/ Crédif.

Organismos oficiales

- Office de Tourisme à Paris. 127, Champs Élysées. 75008 - Paris
- BEAUBOURG. Musée d'Art Moderne. Cellule animation-pédagogique. Centre Georges Pompidou. 75191 - Paris
- Bureau pour l'Enseignement de la Langue et la Civilisation. (B. E. L. C.) et Réseau de vidéo-correspondance. 9, rue Lhomond. 75005 - Paris
- Centre International d'Études Pédagogiques (C. I. E. P.). 1, avenue Léon Journault 92310 - Sèvres
- Centre de Liaison de l'Enseignement et des Moyens de l'Information (C. L. E. M. I.). 391, rue de Vaugirard. 75015 - Paris
- Centre National de Documentation Pédagogique (C. N. D. P.). 29, rue Ulm. 75230 - Paris
- Centre de Recherche et d'Études pour la Difusion du Français (C. R. É. D. I. F.). 11, avenue Pozzo-di-Borgo. 92211 - Saint Cloud
- La Villette. Cité des Sciences et de l'Industrie. Département de communication. 21, avenue Jean Jaurès. 75019 - Paris
- SOS. DOC. Service d'orientation vers les sources d'information et de documentation scientifique et techniques. 19, rue Blanche. 75009 - Paris

Material didáctico

- Acquisition et utilisation d'une langue étrangère. L'approche cognitive.* Coordonné par D. Gaonac'h. Collection F/ Le Français dans le Monde. Recherches et applications. Ed. Hachette, 1990.
- "À l'écoute de ... l'entretien et l'interview". M. Lebre Peytard. Clé International, 1984.
- "A L'Écoute de ... l'information radio et la publicité". B. Job Clé International, 1982.
- "L'approche communicative" Théorie et Pratiques. E. Bérard. Didactique des Langues étrangères. Collection dirigée par R. Galisson. Ed. Clé International, 1991.
- Conferencias y actividades realizadas en el marco del Curso de Actualización Científica y Didáctica, realizado en Madrid durante el curso 1988-89, coordinado por C. Mata.
- "Le document vidéo" Thierry Lancien. Techniques de classe. Clé International, 1986.
- "L'évaluation". Christine Tagliante. Techniques de classe. Clé International, 1991.
- "Écrire en français" Cohésion textuelle et apprentissage de l'expression écrite. Techniques et Méthodes pédagogiques. M. J. Reichler-Beguelin. Ed. Delachaux-Niestle, 1990.

DIRECCIÓN GENERAL DE RENOVACIÓN PEDAGÓGICA

Subdirección GENERAL
DE PROGRAMAS EXPERIMENTALES